

**The Castelo Group**  
 ERA Castelo Real Estate, Inc.  
 Castelo Insurance Agency, Inc.  
 Castle Mortgage Brokerage, Inc.  
 MA Broker Lic. MB1271  
**508-995-6291 (ext. 22)**



José S. Castelo  
presidente



Joseph Castelo  
NMLS 19243

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
 Taunton 508-824-9112  
 N.Bedford 508-991-3311  
 F. River 508-676-1700



**MONIZ Insurance**  
 Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos  
**995-8789**



**BARTON GILMAN**  
**RUI P. ALVES**  
 Attorney At Law  
 ralves@bartongilman.com  
 401-273-7171 (Providence)  
 617-654-8200 (Boston)



**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
 Heating • Air Conditioning  
 a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
 tudo o que precisa p/o aquec. de casa



# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
**SEGUROS**  
 (401) 438-0111 Joseph Paiva



**SOCIAL SECURITY DISABILITY**  
 Falamos Português • Hablamos Español  
 • No ta fala Creole de Cabo Verde  
**508-588-9490**  
**JOEL H. SCHWARTZ, P.C.**  
 Advogados

Ano XLIV • Nº 2283 • quarta-feira, 25 de março de 2015 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## Legisladores lusodescendentes de Mass. escrevem a Obama por causa da Base das Lajes

Legisladores de origem portuguesa da Assembleia Legislativa de Massachusetts decidiram escrever ao Presidente Barack Obama dando conta das suas preocupações pela redução dos efetivos no destacamento americano na Base das Lajes e o impacto negativo que terá na economia da ilha Terceira.

Apesar destas e outras diligências, a decisão do Pentágono de reduzir as suas operações nas Lajes parece irreversível e, segundo o ministro português da Defesa, os EUA já entregaram a Portugal um “mapa indicativo” das instalações que pretendem continuar a usar nas Lajes após a diminuição do contingente que ali têm.

• 04

## Romarias quaresmais



Na foto, o rancho deromeiros da igreja de Santo António, Taunton, que saiu sábado. O ciclo das romarias quaresmais na nossa região prossegue Sábado de Ramos, 28 de março, com a saída dosromeiros de New Bedford e no Domingo de Ramos, 29, sairão osromeiros de Pawtucket e Bristol.

• 08



**Bispo D. Edgar da Cunha**  
 preside às cerimónias da Semana Santa na Sé de Fall River

• 03

### Convívio serrano em Newark



José Cesário, secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, com Alexandrino Costa, presidente do Centro Cultural Os Serranos, de Newark, que celebrou o 30.º aniversário no passado fim de semana.

• 15

## Gala dos Prémios Lusíada



Sam Sutter, mayor de Fall River, entrega as chaves da cidade a Marc Dennis. O popular cantor está a celebrar 40 anos de carreira e foi homenageado sábado durante a oitava Gala dos Prémios Lusíada, promovida pela Artistas Unidos da América.

• 10

**New Bedford poderá vir a ter um casino, mas Somerset e Brockton também estão na corrida**

• 03

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —

Taunton Providence  
 508-828-2992 401-861-2444

Escritórios de Advocacia de  
**GONÇALO M. REGO**  
 508-678-3400



Escritórios em:  
 Fall River  
 New Bedford  
 Cambridge  
 E. Providence

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

508-992-1800  
 617-234-4446  
 401-431-6111

**CARDOSO TRAVEL**  
 120 Ives St., Providence, RI 02906  
**SANTO CRISTO FÁTIMA**  
**401-421-0111**  
 EXCURSÕES DE 1 DIA

- Cruzeiros • Passagens aéreas
- Excursões • Viagens de núpcias

[www.cardosotravel.com](http://www.cardosotravel.com)

**Axis Advisors**  
 Wealth Management  
 Financial Planning  
 Insurance Planning



**Daniel da Ponte**  
 President & Chief Compliance Officer  
**401-441-5111**

**GOLD STAR REALTY**



**Guiomar Silveira**  
**508-998-1888**

**LISBOA ou PORTO DE NEWARK**

**\$901**

IDA E VOLTA

Para Lisboa ou Porto em voos directos à partida de Newark Liberty International Airport entre 26 de Fevereiro de 2015 a 31 de Março de 2015 e 07 de Abril de 2015 a 31 de Maio de 2015. Estadia mínima de Sábado e máxima de 3 meses. Sujeita a disponibilidade e outras restrições. Todas as taxas incluídas mas sujeitas a alterações de câmbio. Vendas até 31 de Março de 2015.




flytap.com

# AMARAL CENTRAL MARKET

872 Globe Street, Fall River, MA — Tel. 508-674-8042



*Os melhores preços*  
*A melhor variedade de produtos*  
*Espaço moderno, funcional e higiênico*  
*Amplo parque de estacionamento*

Aberto diariamente das 8:00 da manhã às 7:30 da noite.  
 As sextas-feiras, das 8:00 da manhã às 8:30 da noite.  
 Sábado, 8:00 AM às 7:30 PM.  
 Domingos, das 7:00 da manhã à 1:00 da tarde.



**QUARTOS DE GALINHA**  
**59¢** LB.



**CARNE DE GUIJAR c/osso**  
**\$3.99** LB.



**LOMBO DE PORCO**  
**\$1.99** LB.



**AZEITONA (SWEETLIFE)**  
**99¢** frasco 7 oz



**POLVO**  
**\$2.29** LB.



**VINHO Flor da Vinha**  
3 garrafas  
**\$8.99**



**VINHO AVELEDA**  
1.5 L  
**\$8.99**

**Vendemos  
cerveja  
e vinho  
aos  
Domingos  
a partir  
das  
10 horas  
da manhã**



**CERVEJA SUPER BOCK**  
**\$16.99**

caixa de 24  
+ depósito



**VINHO MATEUS**  
3 garrafas por  
**\$8.99**



**COCOA PUFFS**  
Cereal 2 por  
**\$5**



**AZEITE ANDORINHA**  
lata  
**\$5.39**



**QUEIJO CASTELINHOS**  
**\$4.99** LB.

**BOLACHA MARIA MOAÇOR**  
**69¢**



**POWERADE**  
**¢79** 32 oz.



**FARINHA 5 ROSAS**  
**\$3.49**

## Bispo Edgar da Cunha preside às cerimónias da Semana Santa na catedral de Santa Maria

A Páscoa é a festa em que os católicos e todos os cristãos celebram a ressuscitação de Jesus Cristo. É a maior e mais alegre festa da Igreja Católica e que o novo bispo de Fall River, o brasileiro D. Edgar da Cunha, quer assinalar com particular devoção na sua catedral, Santa Maria da Assunção, 327 Second Street, Fall River.

Abaixo publicamos os vários eventos que decorrerão durante a época pascal.

**No sábado, 28 de março, vigília às 16h00.**

**Domingo de Ramos, 29 de março, 10h00 missa para a comunidade brasileira e às 12h30 missa em espanhol.**

**Missa crismal, 31 de março, 16h00, celebrada pelo bispo Cunha e com os sacerdotes da diocese concelebrando a ordenação sacerdotal.**

**Quarta, 1 de abril, 07h30, oração ecuménica Tenebra e presidida pelo bispo Cunha.**

**Quinta-Feira Santa, 02 de abril, 19h30, D. Edgar da Cunha será o celebrante principal e homilista da missa da Ceia do Senhor.**

**Sexta-feira Santa, 03 de abril, 18h30, celebração da Paixão do Senhor pelo prelado.**

**Sábado Santo, 4 de abril, 19h30, o bispo celebra a vigília pascal.**

**Domingo de Páscoa, 5 de abril, D. Edgar da Cunha celebrará a missa da Páscoa, que será transmitida pelo canal 6, de Providence, às 12h30.**

## Programação da Páscoa no Portuguese Channel

Durante a quadra da Páscoa, Portuguese Channel transmitirá os seguintes programas especiais:

- "Caminhos da Páscoa", 23 a 26 de março (segunda a quinta), às 9:30 pm.
- Missa da Ceia do Senhor, 02 de abril, 9:30 pm na igreja da Imaculada Conceição, New Bedford.
- Celebração da Paixão do Senhor (Sexta-feira Santa), 03 de abril, 9:30 pm, igreja de Santo Cristo, Fall River.
- "Boa Nova da Vida", 1 a 15 de abril, 9:30 pm.

## Empregos de verão nas praias e parques de New Bedford

Estão abertas as inscrições no Departamento de Parques e Praias de New Bedford para empregos de verão e os residentes na cidade são convidados a candidatar-se. Há mais de 70 vagas, muitas apropriadas para jovens dos 16 aos 24 anos, enquanto outras exigem experiência profissional.

A maioria dos empregos são de 8 a 10 semanas, e vão desde condutores a salva-vidas. As inscrições estão abertas até 24 de abril e as candidaturas devem ser entregues em 181 Hillman St., edifício 3, de segunda a sexta-feira no horário das 13h00 às 16h00.

Para mais informações os interessados podem entrar em contato com o Departamento de Parques e Praias pelo telefone (508) 961-3015 ou visitar o escritório em 181 Hillman Street.

**COLDWELL BANKER**  
RESIDENTIAL BROKERAGE  
**Zeza DaCosta**  
Corretora  
Para comprar, vender ou arrendar na área de Cambridge, Somerville, Medford, Arlington, etc.  
**617-470-1820**  
zeza.dacosta@nemoves.com

## PERITOS DE SEGURO SOCIAL EM ASSUNTOS DE INVALIDEZ



Maiza Silva • Timothy Pope, Esq. • Kelly Sousa

Falamos Português  
No ta fala Creole de Cabo Verde  
Hablamos Español

Fall River • Taunton • New Bedford • Brockton  
• Providence • Lawrence

**Joel H. Schwartz, P.C.**

**508-588-9490**  
Advogados

**EU VIVO NUM PAÍS TROPICAL**  
No Sudoeste da Flórida, entre St. Petersburg e Fort Myers.  
**VOCÊ PODE VIVER NO PARAÍSO**  
Contacte:  
**CARLOS SARAMAGO**  
941-400-6552  
**EXIT**  
EXIT KING REALTY  
Email: saramago.realtor@gmail.com  
Website: Carlos.exitkingrealty.com  
Venha conhecer Sarasota, Clearwater, Port Charlotte, Venice, Cape Coral!  
Invista no paraíso! Os preços estão a subir! Reserve o seu cantinho no paraíso! Chame ou mande email!

## New Bedford poderá vir a ter um casino mas Somerset e Brockton também estão na corrida

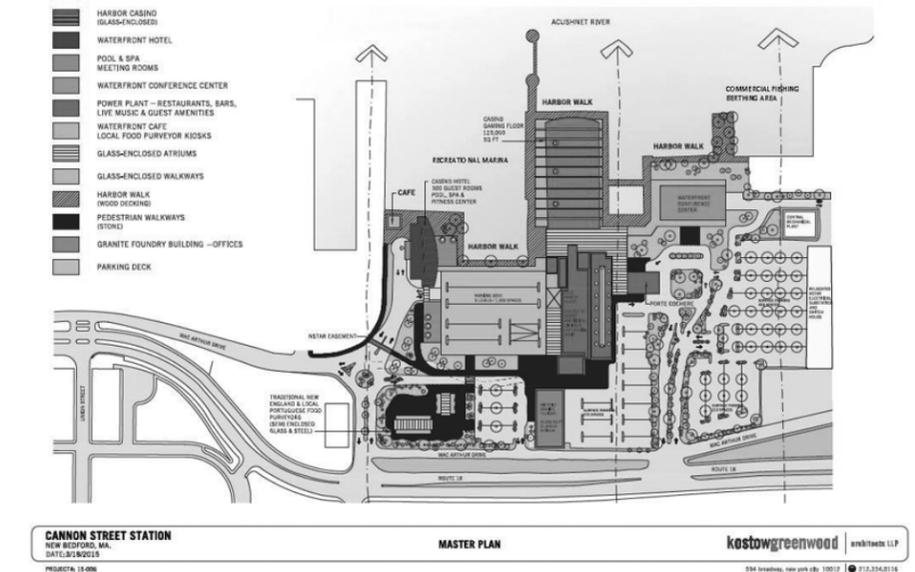
A Massachusetts Gaming Commission aprovou a prorrogação dos prazos para apresentação de pedidos de licença para construção de casinos por forma a que dois grupos empresariais possam apresentar as suas propostas para o Sudeste de Massachusetts. O prazo, que já foi prolongado três vezes, foi agora prorrogado para 6 de maio.

Um dos grupos, KG Urban, de New York, propõe a construção de um casino à beira-mar, na área do porto de New Bedford, num investimento de 650 milhões de dólares. O casino proposto será gerido pelo grupo Foxwoods, baseado em Connecticut.

O outro grupo, Crossroads Massachusetts, pretende construir um casino em Somerset, num lote de 100 acres de terreno propriedade da autarquia junto à estrada 103 e à autoestrada 195. Os representantes da autarquia pediram o prolongamento do prazo para permitir-lhes chegar a acordo com os investidores.

Além de New Bedford e Somerset, Brockton também está na corrida para ter o seu casino, no Brockton Fairgrounds, uma proposta de George Carney, dono do antigo parque de corridas de cães de Raynham, associado ao grupo Rush Street Gaming, com sede em Chicago e que opera casinos em Des Plaines (Illinois), Schenectady (New York) e Philadelphia (Pensilvânia).

Para o mayor de New Bedford, Jon Mitchell, o casino complementar outros planos de desenvol-



vimento económico de uma região atormentada pela elevada taxa de desemprego.

Nos termos do acordo anunciado dia 19 de março, a KG Urban pagará a New Bedford 12,5 milhões de dólares por ano, mais um adiantamento de 4,5 milhões e 10 milhões para construção de uma artéria no porto e limpeza ambiental do local.

O projeto, que representará um investimento de 650 milhões de dólares, inclui um hotel com 300 quartos e uma área tradicional da Nova Inglaterra, com restaurantes portugueses.

Está previsto o investimento de 50 milhões na reabilitação de instalações

comerciais e industriais existentes na área e 100 milhões na preservação do porto de pesca e construção de uma marina.

O casino deverá criar 2.000 postos de trabalho permanentes.

Em Massachusetts já foram aprovados dois casinos: em Springfield

(MGM Resorts) e Everet (Wynn Resorts). A terceira licença está reservada para o Sudeste de Massachusetts e poderá ser o casino de New Bedford de que se fala há mais de 30 anos. Além destes, claro, continua a falar-se no potencial casino Mashpee Wampanoag em Taunton.

**FÉRIAS OU LUA-DE-MEL EM S. MIGUEL, AÇORES**  
Aluga-se em qualquer mês do ano, confortável e moderno apartamento em Ponta Garça, Vila Franca do Campo, com vistas lindíssimas para o mar e montanhas. Com 2 qts. cama, 2 qts. banho, salas de jantar e visitas, cozinha, lavandaria e TV cabo. Fornecemos também roupas de cama, louças, etc..  
**508-336-8432**  
**401-480-0374**

**MORNING STAR BAKERY**  
de Carlos Bolarinho

*Feliz Páscoa* Nova gerência com novas ideias *Feliz Páscoa*

- Pão fresco diariamente • Bolos lêvedos
- Biscoitos, etc... • Pastelaria variada
- Variedade de bolos para ocasiões festivas
- Tartes • FOLARES PARA A PÁScoa

Às quartas e domingos: MASSA SOVADA  
Aos domingos: MALASSADAS  
Aos sábados e domingos: ARROZ DOCE

**EXPRESSO BUY ONE GET ONE FREE**

DE SEGUNDA A SÁBADO  
**Refeições quentes**  
Sopa à portuguesa todos os dias  
ÀS QUARTAS-FEIRAS  
**Chicharros com cebolada e batata**  
ÀS SEXTAS-FEIRAS  
**Fish and Chips • Clam Chowder**

**FOLARES COM 5 OVOS \$5**

VARIÉDADE DE PRATOS  
• Polvo • Atum • Albacora • Pastéis de Bacalhau • Favas  
• Rissóis de Camarão • Galinha • Caçoila • Entrecosto, etc....

Venha tomar o seu café em ambiente convidativo com os seus amigos  
(Café Regular, Espresso, Capuccino, Galão, etc...)  
Variedade de sumos, refrigerantes e águas  
Variedade de queijos importados de Portugal

**MINI MERCADO com toda a qualidade de produtos portugueses**

**1106 S. Broadway, East Providence, RI**  
**Tel. 401-434-1970**

### Legisladores lusodescendentes de Massachusetts escrevem a Obama por causa da Base das Lajes

Legisladores de origem portuguesa da Assembleia Legislativa de Massachusetts decidiram escrever ao Presidente Barack Obama dando conta das suas preocupações pela redução dos efetivos no destacamento americano na Base das Lajes e “os impactos negativos que terá na ilha Terceira, incluindo problemas financeiros para o seu povo e para os Açores como um todo” e nas “relações históricas compartilhadas entre Portugal e os Estados Unidos, que é o lar de um número significativo de imigrantes portugueses e seus descendentes que vivem, trabalham e votam na América”.

Referindo declarações do presidente do Governo Regional dos Açores, Vasco Cordeiro, de que a Terceira irá “sofrer mais do que qualquer outra jurisdição na Europa” com a redução dos efetivos na base e que o conseqüente despedimento dos empregados açorianos aumentará o desemprego na ilha em 55 por cento, os legisladores consideram que

“deve haver uma maneira melhor de lidar com esta questão”.

“As mudanças que já ocorreram nas Lajes estão começando a prejudicar a economia da ilha. Para os açorianos, a geografia é um obstáculo para superar quando procuram emprego alternativo. Soluções viáveis devem ser implementadas ao longo do tempo, se a base vier a ser progressivamente reduzida. Na verdade, dada a localização geográfica dos Açores, os Estados Unidos devem abordar esta questão de uma forma muito mais estratégica. Devemos compartilhar uma agenda conjunta com a União Europeia e os nossos aliados da NATO sobre uma série de questões de segurança internacionais, incluindo a segurança cibernética, a interceptação de drogas e as alterações climáticas. As ilhas dos Açores estão localizados no meio do Oceano Atlântico, colocando-os em uma posição vantajosa para monitorar o que está acontecendo com os nossos

oceanos e as alterações climáticas. Além do mais, dado o estado do comércio marítimo no Oceano Atlântico, e do aumento das trocas comerciais através do Canal do Panamá, os Estados Unidos deveriam aproveitar a oportunidade de aumentar o comércio transatlântico através de um centro de comércio marítimo nos Açores.

Há muitas possibilidades para ajudar os Açores com esta transição. Como americanos, nós acreditamos em ajudar a restaurar as nações, não destruí-las. Como americanos de ascendência portuguesa, temos a responsabilidade de fazer a coisa certa para um povo e um governo que tem sido nosso amigo e aliado há décadas”.

A carta é assinada pelos senadores Marc R. Pacheco, de Taunton e Viriato M. De Macedo, de Sandwich, e pelos deputados António F.D. Cabral, de New Bedford, John V. Fernandes, de Milford, Alan Silvia, de Fall River e David T. Vieira, de Falmouth.

### Ratos obrigam ao fecho de padaria em Lowell

A Portuguese Bakery, na Gorham St., em Lowell, foi fechada temporariamente dia 11 de março devido a uma infestação de ratos, de acordo com o inspetor sanitário municipal, David Ouellette.

Durante uma inspeção de rotina, foram vistos dois ratos mortos e evidências de excrementos em vários lugares.

A padaria foi fechada para um programa de extermínio e reabrirá depois de nova inspeção.

### Permanência Consular dia 02 de abril em Fall River

O Consulado de Portugal em New Bedford realiza uma permanência consular na cidade de Fall River na quinta-feira, 02 de abril, na instituição Ser Jobs for Progress – 164 Bedford Street, a partir das 9h30 da manhã.

Os atos consulares que poderão ser praticados incluem inscrições consulares, a recolha de dados para a emissão de Cartão de Cidadão e de Passaporte, a prática de alguns atos de registo civil e notariado, recenseamento eleitoral, para além da recolha e entrega de documentos aos utentes.

Os interessados, em usufruir deste serviço, deverão fazer uma marcação antes do dia 02 de abril junto do Consulado em New Bedford, telefonando para (508) 997 6151 ou (508) 993 5741 e indicar o nome, data de nascimento, telefone de contacto e o assunto que pretendem tratar durante a permanência consular.

Por cada ato consular, praticado no âmbito da permanência consular, serão cobrados os emolumentos consulares previstos na respetiva tabela em vigor, acrescidos de 15%. O pagamento deverá ser feito no momento, através de Money Order ou em dinheiro.

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO E METAIS  
Canos de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
**999-6711**

**deMello's FURNITURE**  
149 County St., New Bedford  
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30  
Aberto aos domingos, meio-dia às 5:00 PM  
**508-994-1550**

**AP ALEXION PEREIRA Insurance Agency, Inc.**  
Tudo o que precisa em seguros  
SERVIÇO PESSOAL  
**(508) 992-3130**  
Manuel C. Pereira Presidente  
**135 Alden Road Fairhaven, MA**

**Sachem's Path**  
**Nantucket Home Ownership Lottery**  
**Phase One—15 Single Family Homes**  
**Attend Either Information Session**  
Nantucket High School Auditorium, 10 Surfside Road, Nantucket  
Saturday, March 28th 1:00-3:00 PM  
Thursday, April 2nd 5:30-7:30PM

Learn About:  
Income & Eligibility Requirements  
House pricing, styles & BR sizes  
Mortgage Application  
Lottery Application  
Mortgage Products  
Deed Restrictions  
Home Owners Association

Applications available at:  
• Information Sessions  
• Housing Assistance Corporation  
• Nantucket Town Hall  
• Nantucket Athenaeum  
• Housing Nantucket, 75 Old South Rd.  
• Nantucket Housing Authority  
• www.haconcapecod.org

Applications can be sent to you.  
• Call: 508-771-5400, ext. 285  
• E-mail: ccre@haconcapecod.org

Home prices range from \$224,000 to \$515,000. Household income will determine purchase price. Visit website at www.sachemspath.org

An applicant(s) total household gross income cannot exceed the following limits:

Household size	1 Person	2 Person	3 Person	4 Person	5 Person	6 Person
80% of AMI	\$ 58,750	\$ 67,150	\$ 75,550	\$ 83,900	\$ 90,650	\$ 97,350
100% of AMI	\$ 64,960	\$ 74,240	\$ 83,520	\$ 92,800	\$ 100,224	\$107,648
150% of AMI	\$104,700	\$119,700	\$ 134,700	\$ 149,550	\$ 161,550	\$ 173,550

**Application Deadline**  
**5:00 PM, Thursday, May 21, 2015**  
All applications must be returned to  
Housing Assistance Corporation  
460 W. Main St., Hyannis, MA 02601

**Housing Assistance Corporation**  
Cape Cod

HOUSING ASSISTANCE CORPORATION WILL PROVIDE REASONABLE ACCOMMODATION AND/OR LANGUAGE ASSISTANCE IF NEEDED. PERSONS WITH DISABILITIES MAY ASK FOR THIS APPLICATION IN LARGE PRINT TYPE OR OTHER ALTERNATE FORMATS.  
Este documento é importante, por favor, tê-lo traduzido  
Este documento es importante, por favor, haz que se tradujo

RECEBA O PORTUGUESE TIMES EM SUA CASA TODAS AS SEMANAS FAZENDO UMA ASSINATURA ANUAL. PREENCHA O CUPÃO AO LADO HOJE MESMO E PASSA A RECEBER O

Serviço da LUSA



**CUPÃO DE ASSINATURA**

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_ Apt Nº \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Junto envio cheque ou "money order".\*  Agradeço que me enviem a conta.

Favor debitar ao meu cartão de crédito:

Recortar e enviar para : Portuguese Times  
P.O. Box 61288  
New Bedford, MA 02746

Exp. Date \_\_\_\_\_

\* Preço de assinatura anual: \$25.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$30.00 para o resto do país.

**Tem um novo endereço?**

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

**Endereço antigo**

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

**Endereço novo**

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Enviar para: Portuguese Times  
P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

**PORTUGUESE TIMES**  
USPS 868100  
1501 Acushnet Avenue  
P.O. Box 61288  
New Bedford, Mass. 02746-0288  
Telephone: (508) 997-3118/9  
Fax: (508) 990-1231  
e-mail: ptimes@aol.com  
www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., 1501 Acushnet Avenue, New Bedford, Massachusetts 02746-0288, New Bedford, MA. 02746.  
Frequency: Weekly.  
Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$25:00; rest of the country: \$30:00 (Regular Mail). US Air Mail: 155:00. Canada: \$75:00 (Regular Mail) \$165:00 (Air Mail). Payable in US funds. Overseas: \$80:00 (Regular Mail), \$310:00 (Air Mail). Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.  
POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

• Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor: Francisco Resendes  
• Redação: Eurico Mendes e Alda M. Freitas • Repórter at Large: Augusto Pessoa  
• Contabilidade: Linda Lima • Publicidade: Linda Lima e Augusto Pessoa  
• Desporto: Afonso Costa • Secretária: Maria Novo  
• Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Diniz Borges, José Brites, Manuel Calado, Caetano Valadão Serpa, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Lélia Nunes, Eduardo Bettencourt Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, António S. Cordeiro, Osvaldo Cabral, António Silva, Edmundo Macedo, João Gago Câmara, Rogério Oliveira, Fernando Pádua, José António Afonso, Paula Cabral, Mário Moura.  
As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.

**Jovem lusodescendente morto a tiro em Fall River**

A polícia de Fall River, polícia estadual de Massachusetts e a unidade de homicídios do gabinete do promotor de justiça do Condado de Bristol está a investigar a morte de um homem ocorrida dia 20 de março em Fall River.

Às 19h45, a polícia de Fall River recebeu uma chamada para o 911 alertando para o disparo de tiros na área das ruas Whipple e Osborne. No local, a polícia encontrou um homem ferido a tiro.



A vítima, mais tarde identificada como Anthony Carvalho, 20 anos, de Fall

River, deu entrada no Hospital de St. Anne, mas não resistiu aos ferimentos e foi declarado morto às 21h00.

A polícia agradece a colaboração do público no esclarecimento deste homicídio. Se alguém tiver informações sobre esta ocorrência ou estava na área das ruas Whipple e Osborne sexta-feira à noite entre as 7 e 8 horas, poderá telefonar para a polícia de Fall River pelo número 508-324-2796.

**Cathy A. Viveiros candidata a administradora de Swansea**

A cidade de Fall River pode perder a sua administradora, Cathy Ann Viveiros, para a vila de Swansea.

O atual administrador de Swansea, James Kern, deixou o cargo em novembro de 2014 para se tornar administrador de Dedham, com salário de \$126.500.

Para além de Cathy Viveiros concorrem ainda John F. McAuliffe e Michael J. Abruzzi.

Viveiros foi nomeada administradora de Fall River em janeiro de 2014, quando o ex-mayor Will Flanagan decidiu não renovar o contrato de Sean Cadime, agora administrador de Seekonk.

Em Fall River, Viveiros ganha \$110.000 e Swansea paga ao administrador um salário inicial de \$130.000 a \$150.000.

**Homem acusado de tentar sequestrar criança em Lowell**

John da Silva, 21 anos, foi detido a 17 de março no YMCA de Lowell e acusado de tentar sequestrar uma criança de dois anos de idade. Ana, uma imigrante brasileira, estava à espera do filho de nove anos que tinha ido à lição de natação, quando se apercebeu que um homem olhava para a filha que ela tinha ao colo. "Foi tudo muito rápido, mas vi que não era pessoa normal e que havia algo errado com ele", disse a mulher.

De repente, Silva aproximou-se e disse "esse é o meu filho" e tentou arrancar a menina dos braços da mãe. A mulher lutou, gritou e funcionários do YMCA vieram em seu auxílio e o suspeito afastou-se. Quando a polícia chegou, Silva estava num canto do ginásio a assistir a um jogo de basquete infantil e, quando viu a mulher, terá voltado a insistir que a criança era dele e foi algemado e levado para a esquadra.

No dia seguinte, o suspeito compareceu no Tribunal Distrital de Lowell, acusado de tentativa de sequestro, assalto e agressão. A advogada de defesa, Keren Goldenberg, disse que já representa Silva há mais de um ano e que ele tem problemas mentais. O juiz Thomas Brennan fixou-lhe uma fianca de \$25.000 e ordenou o internamento de Silva num hospital para avaliações psiquiátricas.

**RI proíbe uso de telemóveis ao volante**

O Senado estadual de Rhode Island aprovou a proibição do uso de telemóveis ao volante ou qualquer outro dispositivo de comunicação que não deixe as mãos livres durante a condução. A lei entrará em vigor a 01 de junho de 2017.

**Falecimento Clodomiro Sardinha Botelho**

Após prolongada doença, faleceu domingo, 22 de março, no Brigham & Women's Hospital, em Boston, Clodomiro Sardinha Botelho, 64 anos. Natural de Ponta Delgada, S. Miguel, era filho de Manuel e Maria Sardinha Botelho, ambos já falecidos e residiu durante quase toda a sua vida em Fall River, tendo trabalhado na antiga fábrica Plymouth Rubber. Foi futebolista da Associação Académica de Fall River e do Fall River Atlético. Deixa as irmãs Aida M. Botelho e Maria O. Botelho, ambas em Fall River. Era irmão de Duarte Botelho, já falecido.

O seu funeral realiza-se amanhã, quinta-feira, com missa de corpo presente na igreja de Santo António de Pádua, em Fall River, pelas 10h00 de manhã. O seu corpo será sepultado no St. Patrick Cemetery, em Fall River. A visita à câmara ardente é hoje, na Silva-Faria Funeral Home, em Fall River (730 Bedford Street), entre as 5h00 e as 8h00 da noite.

**Testemunhas de Jeová realizam assembleia regional em Natick**

A próxima assembleia regional das Testemunhas de Jeová, denominada "Busque a Paz e empenhe-se por ela", realiza-se dia 18 de abril, no salão de Assembleias das Testemunhas de Jeová, em 85 Bacon Street, Natick, Mass..

O programa tem início pelas 9h40 da manhã e termina pelas 4h00 da tarde.

"Será um dia inesquecível, repleto de informações úteis e práticas para se obter a paz de que tanto precisamos", afirmou fonte das Testemunhas de Jeová, para adiantar em seguida: "Palestras como Jeová, a fonte da verdadeira paz" e "Continue a procurar os amigos da paz", antecederão à cerimónia do batismo dos que estão colocando em prática o exemplo do príncipe da paz, Jesus Cristo, promovendo assim paz entre si e Deus".

O tema do discurso conclusivo é: "Os que se empenham pela paz obtêm a aprovação de Jeová".

A comunidade de expressão portuguesa é convidada a tomar parte. Entrada gratuita e não se fazem coletas. Para mais informações ligar para Nelson Pina (617-407-7720).

***Knight's Quality Auto Repair, Inc.***

260 Linden St. (esquina das ruas Locust e Linden)  
Fall River, MA 02720

Consertos eléctricos completos em automóveis e camiões e ar condicionado

John H. Knight Jr. e a sua equipa de técnicos estão completamente treinados e aprovados pela ASE & AAA Auto Repair and Road Service

**508-676-9609 • 508-676-9826**  
MASS. INSPECTION STATION #4840

**SÓ NA FLÓRIDA...**

Se a Flórida está nos seus planos para viver ou investir **CONTATE-NOS HOJE:**

**Maria e Adelino Almeida**  
**Maria: 856-364-8652**  
**Adelino: 856-718-6065**

Temos casas a preços nunca vistos!!! Prometemos honestidade e profissionalismo!

**EXIT KING REALTY**

1804 Tamiami Trail, Venice, FL 34293  
email: mbalmeida@comcast.net

**SILVEIRA TRAVEL SM**

**AZORES 9-ISLAND TOUR**

SEPT. 02, 2015  
www.silveiratavel.com  
(508) 822-2433

**Advogado Joseph F. deMello**

- Acidentes de trabalho\*
- Acidentes de automóvel\*
- Protecção de bens-"Nursing Home"
- Testamentos
- Divórcio

\* Consulta inicial grátis

*O advogado que luta pelos seus direitos*

71 Main St., Taunton 508-824-9112 | 1592 Acushnet Ave., New Bedford\*\* 508-991-3311 | 171 Pleasant St., Fall River 508-676-1700

\*\* Aberto aos sábados

**VENDEDOR DE PUBLICIDADE PRECISA-SE**

*Full ou part-time*

**Interessado(a)s devem ligar para:**

**508-997-3118**

**RADIO VOZ DO EMIGRANTE**

WHTB 1400AM  
www.radiovozdoemigrante.com

SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

Helena Silva	Fatima Moniz	John Carrasco
Ricardo Farias	Alvaro Antonio	Armanda Arruda
Eduardo Rodrigues	Mario Sousa	Antonio David
Maria De Lurdes	Arnaldo Feliciano	Luis Santos
Lenny Gervasio	Jose Aguiar	

**Frank P. Baptista**  
Founder/Producer/Director

News ~ Talk ~ Sports ~ Weather ~ Music ~ Interviews ~ Roundtables

P.O Box 9813 Fall River, MA 02720 Tel: 508-207-9727 ext. 38 & 39 Fax: 508-677-3737  
Email: fjbaptista@apol.net

Reunião do Dia de Portugal/RI/2015

## A luso-descendência foi tema de uma curiosa abertura, na voz dos alunos da escola do Clube Juventude Lusitana

• A reunião teve a presença de três vice-consules a atual e os dois anteriores

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Prosseguiram na passada quinta-feira as reuniões preparativas para as celebrações do Dia de Portugal/RI/2015. Se são únicas em termos de atividades, não são menos em termos de surpresas e estas tendentes a manter as segundas e terceiras gerações interessadas na sua etnia.

A reunião teve lugar no Cranston Portuguese Club, um dos relevantes pilares da presença lusa nos EUA.

A luso-descendência foi tema de uma curiosa abertura, na voz dos alunos da



Nicole Fernandes, Max Caetano e Alex Borges durante uma intervenção artística no âmbito da reunião da comissão das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island e que teve lugar na passada quinta-feira no Cranston Portuguese Club.

escola do Clube Juventude Lusitana.

Mas as surpresas não se ficaram por aqui. Os mais atentos aperceberam-se da presença de três vice-cônsules. Rogério Medina, Leonel Teixeira e a atual detentora do cargo, Márcia Sousa. Daqui se depreende que em Rhode Island, quer se esteja no ativo, quer se esteja na reforma, as entidades consulares são eméritos. Mas não estavam ali só para fazer número. Interferiram na reunião, com opiniões, baseadas na sua longa experiência.

É assim que se organizam as celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island. Nunca é demais realçar que o atual e meritório programa e local das celebrações se deve à ação de Rogério Medina, quando vice-cônsul em Providence. Houve na verdade casos pontuais de cele-

brações, como foi o caso do professor Casanova Fernandes, mas seria Rogério Medina, mais tarde com o apoio do subcomité da Herança Portuguesa, que daria início ao atual programa das celebrações e diga-se revestido do maior êxito. E são estes êxitos que se repetem anualmente, num programa ímpar e em local de eleição.

**A Luso descendência, num trabalho de Max Caetano, Alex Borges e com o apoio musical de Nicole Fernandes, alunos da escola do Clube Juventude Lusitana**

- Hoje eu e o meu amigo Max vamos falar sobre a nossa lusodescendência.

- Olá, Max, estás pronto?  
- Olá, Alex... Em que vamos reflectir hoje?

- Vamos pensar neste assunto da lusodescendência.

- Pronto vamos a isso.  
- Muito bem. Olha sabes o que significa a palavra lusodescendência ou lusodescendente?

- Eu não. E tu sabes?  
- Até sei. Luso, quer dizer português e descendente, que veio de Portugal ou de português.

- Já entendo. No meu caso eu sou um lusodescendente, porque nasci na América mas o meu pai nasceu em Portugal. Portanto eu venho de pai português.

- É isso mesmo, Max. Olha, eu também sou um luso descendente. Eu, a minha mãe e a avó nascemos na América, mas o meu pai nasceu em Portugal.

- Que complicação, mas entendo. Então o que significa isto para ti?

- Lembras-te quando a professora nos disse que para sermos um lusodescendente temos que ter 7 Fs.

- Lembro-me de alguns.  
- O primeiro F é para Futebol e viva o Sporting!  
- O segundo F é para Fé somos pessoas com fé.

- O terceiro F é para Família. Depois de irmos à missa vamos para casa fazer o jantar para os avós, tios, primos.

E já não me lembro de mais nada.

- Max, o quarto F é para o nosso Folclore... Sabias que eu já danço num rancho há

10 anos?  
- Sabia. Já te vi dançar em vários lugares. Mas diz lá quais são os outros três Fs.

- O quinto F é para o Fado. A professora também disse que o Fado é a canção nacional dos portugueses. Eu gosto muito do ouvir o Fado e da guitarra portuguesa. E tu?

- Eu não.  
- Então porquê?  
- Não o entendo, e também porque tem um timbre muito alto. Não gosto de vozes altas.

- Então não és lusodescendente. Não gostas de Fado!

- Talvez porque ainda não ouvi muito fado!  
- Talvez! Mas olha o sexto F é para Festa. Os luso descendentes gostam das festas do S. João, do Espírito Santo, do Carnaval, da Nossa Senhora de Fátima e do Dia de Portugal.  
- Já me lembro do último

F. Os lusodescendentes são fantásticos trabalhadores.  
- Muito bem, Max. Achas que és um lusodescendente?  
- Eh pá, eu cá não tenho dúvida nenhuma que sou.

E tu?

- Acho que sou mais lusodescendente do que tu porque tenho todos os Fs, e a ti falta-te o F de FADO.

- Posso não gostar de FADO mas gosto de ouvir e cantar canções portuguesas.

- Então, vamos aproveitar e cantar três cantiguinhas que tu saibas, e assim tanto tu como eu somos lusodescendentes completos e orgulhosos.

- Vamos a isso, Alex. E olha assim não só falamos da nossa lusodescendência como também a cantamos.  
- Max, tu és um génio!!!!

As canções foram acompanhadas ao cavaquinho, pelas mãos abeis de Alex Borges e Nicole Fernandes. E aqui temos de deixar o nosso elogio a Henrique Craveiro, presidente do Clube Juventude Lusitana, que lançou junto daquela ativa organização de Rhode Island a febre do cavaquinho que promete continuidade.

Se isto só por si já é importante em termos de manter uma identidade, não deixa de ser menos relevante o facto de levar à reunião os pais dos alunos.

No prosseguimento da reunião foi informado que o busto de João Teixeira de Medeiros, da autoria do escultor José Carlos Medeiros, ficará na Galeria de Arte do Centro Cultural Amigos da Terceira, dado ser a única organização que dispõe de uma galeria de arte permanente.

Victoria Cabral continua com a jornada das

pulseiras, que têm somado êxito de vendas desde a primeira edição e que pelos vistos se vai manter este ano e já com um novo desenho de medalha. Isto é um exemplo da ex-miss Dia de Portugal, de como uma segunda geração consegue ser ativa junto das celebrações do Dia de Portugal.

Por sua vez, Paulo Teves, diretor regional das Comunidades do Governo Regional dos Açores, confirmou a sua presença após um convite efetuado pela comissão das celebrações.

Como já foi informado, Nuno Brito, embaixador de Portugal nos EUA, também já confirmou a sua presença.

Foi ainda informado que o início do programa das celebrações está para breve. Sendo assim, a 28 de março pela 1:00 da tarde, terá lugar o Torneio de Sueca no Centro Comunitário Amigos da Terceira, com o almoço a ser oferecido gratuitamente.

No dia 29 de março, a partir das 8:30 da manhã, terá lugar o Pequeno-Almoço do Dia de Portugal, que terá lugar no salão da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland.

No dia 12 de abril o Clube Sport União Madeirense, Central Falls, recebe o Festival de Gastronomia e Folclore, que se prevê atrair os especialistas das cozinhas regionais das organizações.

O torneio de golfe acontece a 18 de maio no Pawtucket Country Club em Pawtucket, no que se prevê um grandioso êxito, quer de presenças, quer financeiro.

Sendo o torneio de Tiro aos Pratos da responsabilidade do Cranston Portuguese Rod & Gun Club, 425 Gardner Road em Exeter, RI, este terá a sua realização no dia 3 de maio, com início pelas 10:00 da manhã.

Jorge Ferreira, no dia 6 de junho e Eratoxica, no dia 7 de junho, são as cabeças de cartaz dos arraiais, das celebrações, respetivamente, sábado e domingo.

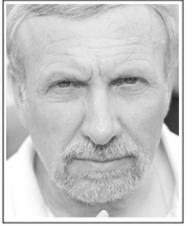
Como se depreende, vai ser um programa feito para todos os gostos, de onde se depreende uma grande adesão da comunidade, nos arraiais, que tal como já referimos têm lugar em local de excelência.

COMUNIDADES

Augusto Pessoa

Repórter

T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170



# 16.º Convívio Praiense

## O SEU A SEU DONO. É PRAIA DA VITÓRIA E NÃO ANGRA

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

**Por vezes acontece. Uma troca de nomes é natural, quando têm de se fazer dez páginas, num limitado período de tempo. Mas deixem que vos diga, que é a melhor forma de saber se leram ou não.**

Os naturais do concelho da Praia da Vitória reuniram no Centro Cultural Português, na cidade de Fall River, para o seu encontro anual e que se revestiu do maior êxito.

Vieram de todas as partes da Nova Inglaterra para o encontro amigo e familiar, sim, porque à medida que o tempo passa criam-se amizades que se vão estreitando e que acabam por se transportar à origem. São estas manifestações vividas pela diáspora que imortalizam uma comunidade, que não esqueceu as origens, mas sem as choradeiras da distância, hoje encurtada pelas novas tecnologias, onde um acontecimento surgido na Praia da Vitória é capaz de se saber aqui mais rápido nos EUA do que numa freguesia do concelho.

É esta velocidade vertiginosa das notícias que nos dão oportunidade de ver o cortejo de abertura na hora real do seu desfile na Praia da Vitória.

Uma Praia que se veste de festa para receber quem daqui se desloca, para reviver as origens e ao mesmo tempo relembrar um passado que não esquece da memória dos seus naturais.



Roberto Monteiro, presidente da Câmara Municipal da Praia da Vitória, ladeado por Hélio Melo, Daniel Melo, Tony Rodrigues, Paul Rodrigues, Hélio Vieira, Marco Monteiro, Tibério Dinis, Leo Silva e João Correia durante o 16.º convívio praiense, Terceira, realizado no passado sábado no Centro Cultural em Fall River.



Hélio Melo e Roberto Monteiro, presidente da Câmara Municipal da Praia da Vitória.

### PROGRAMA DAS FESTAS PRAIA DA VITÓRIA 2015

<p><b>Dia 31 de julho (6ª feira)</b>                  4:00 - Inauguração da feira de Artesanato no largo Silvestre Ribeiro                  6:00 - Abertura da XV Feira de Gastronomia do Atlântico                  12:00 - Concerto ERATOXICA, na Marina</p>	<p><b>Dia 2 de agosto (domingo)</b>                  12:00 - Missa seguida de coroação dos Impérios de Santa Cruz                  1:00 - Bodo do Espírito Santo                  5:00 - Missa solene                  9:30 - Noite de cantoria                  12:00 - Concerto de Romeu Bairros</p>	<p><b>Dia 5 de agosto (4ª feira)</b>                  6:00 - Tourada à corda                  9:30 - Desfile de marchas populares                  11:00 - Blue Music Resort</p>	<p><b>Dia 8 de agosto (sábado)</b>                  2:00 - Inauguração do monumento ao Emigrante                  6:00 - Tourada à corda                  9:30 - Desfile folclórico                  12:00 - Concerto Myrica Faya</p>
<p><b>Dia 1 de agosto (sábado)</b>                  9:00 - Abertura oficial das Festas da Praia 2015, com discurso de Roberto Monteiro.                  9:30 - Desfile da Banda União Praiense                  10:00 - Cortejo de Abertura "Ao Ritmo da Música"                  11:00 - Grupo de dança de Sacramento                  12:00 Trio Alcatifa</p>	<p><b>Dia 3 de agosto (2ª feira)</b>                  6:00 - Vacada (Juncal)                  6:00 - Tourada de Praça                  11:00 - Noite de Fados</p>	<p><b>Dia 6 de agosto (5ª feira)</b>                  6:00 - Tourada à corda                  9:30 - Desfile de Bandas Filarmónicas                  11:00 - Concerto de Bandas Filarmónicas                  12:00 - Concerto BANDA REGGAE</p>	<p><b>Dia 9 de agosto (domingo)</b>                  11:00 - Procissão dos Marítimos                  6:00 - Tourada à corda                  9:30 - Desfile de grupos participantes no Festival Internacional de Folclore dos Açores                  12:00 - Encerramento das Festas da Praia 2015</p>
	<p><b>Dia 4 de agosto (3ª feira)</b>                  6:00 - Tourada à corda                  9:30 - Danças de Carnaval                  12:00 - Concerto GAPURA</p>	<p><b>Dia 7 de agosto (6ª feira)</b>                  6:00 - Tourada à corda                  9:30 - Desfile Infantil                  11:00 - Blue Music Resort</p>	



**Temos os melhores pratos, a melhor cozinha regional, os melhores vinhos o melhor ambiente, a amabilidade e serviço cortês do nosso pessoal**



*Saudamos os naturais do concelho da Praia da Vitória pelo sucesso do 16.º convívio realizado dia 14 de março em Fall River!*



**990 Pleasant Street, Fall River, MA  
 Tel. 508-673-0026**

## Romarias Quaresmais

# Romeiros percorreram os caminhos de Taunton no segundo dia da Primavera ainda com neve

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Eram 5:30 da manhã do segundo dia de Primavera, quando demos por nós a limpar o carro de mais um nevão. A vizinhança estava calma. Tudo dormia. Mas para nós a realidade era diferente. A romaria da igreja de Santo António de Taunton, saía pelas 7:00 da manhã. Quando chegámos, o salão já estava repleto de irmãos.

José Correia, que seria o guia, coordenava o rancho que gradualmente ia aumentando. Conjuntamente com



José Correia, estava Daniel Almas. O procurador das almas foi Manuel Arruda.

“Esta romaria conta com romeiros de Taunton, Fall River, New Bedford, Boston e Somerville. Fazemos uma caminhada de oração pelas ruas de Taunton rezando ao Senhor e pedindo pela paz do mundo”, disse José Correia, que temos visto anualmente a coordenar aquela romaria.

Os residentes de Taunton foram acordados pelo som arrastado de um Pai Nosso ou uma Avé Maria, ao amanhecer do passado sábado quando um grupo de



romeiros percorreu as artérias daquela cidade ladeadas por moradias propriedade de portugueses.

Reuniram-se no salão da igreja de Santo António quando a neve ainda caía.

Pedindo por bens do Céu ou agradecendo um bem concedido homens e mulheres (estas pareceram-nos mais) percorreram o trajecto salão/igreja onde as portas se abriram daquele sumptuoso templo, obra dos portugueses que ao “descobrir” novos mundos aí ergueram estes testemunhos de fé.

São estas gentes que vingaram em terras de língua e costumes diferentes, onde se integraram, sem esquecer tudo aquilo que lhes serviu de berço e que dispensa princípios filosóficos para justificar o seus actos. Basta resumir tudo aquilo em que foram criados e que gostam de dar continuidade na esperança de contaminar as novas gerações.

E por estranho que pareça, vimos jovens nascidos em terras americanas integrados na romaria.

São estes romeiros, os componentes das bandas de música, professores das escolas comunitárias, dos ranchos folclóricos, dos grupos regionais, que mantêm viva a chama lusa como pilares de sustento de uma comunidade.

O que vimos em Taunton é um exemplo da realidade, tal como outros que aqui vimos retratando, sem os quais a nossa presença por estas paragens já teria desaparecido.

E assim como também teriam desaparecido iniciativas comerciais e industriais, que têm nos elementos acima referidos os seus consumidores.

Graças a Deus que temos quem se sinta na obrigação de se curvar em forma de respeito e apoiar estas e outras iniciativas que mantêm viva a nossa presença por estas paragens.

(Continua na página seguinte)

**JORGE MELO** Central Vacuums & Vacuum Cleaners  
Over 30 years of Clean Living

Sales • Service • Supplies  
**774.930.1697**  
Carpet Shampooing  
"Free Estimates, Pickup & Delivery...Always"

Advogada  
**GAYLE A. deMELLO MADEIRA**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis  
Taunton **508-828-2992**  
Providence **401-861-2444**

RE/MAX River's Edge  
SERVING RI AND MA

**Cecilia Duarte**  
(ex-Mateus Realty)  
é agora parte de  
RE/MAX River's Edge  
CONTACTE-ME PARA TUDO  
O QUE NECESSITA NA  
COMPRA E VENDA DE  
PROPRIEDADES  
Falo Português!  
Hablo Español!

**Cecilia Duarte**  
(401) 450.9044  
ceciliaduarte@remax.net

# Romaria quaresmal em Taunton

(Continuação da página seguinte)

Continuamos a enaltecer o trabalho dos mais diversos grupos, em primeiro lugar pela consideração que nos merecem e em segundo lugar por termos tido várias responsabilidades organizativas.

O percurso era de cerca de 18 milhas e surge numa tradição iniciada em Vila Franca do Campo.

Contrariamente às romarias da efectuadas na ilha de São Miguel, que leva os romeiros durante uma semana a percorrer caminhos e canadas, aqui resume-se a um dia.

Sairam pelas 7:00 da manhã do passado sábado e regressaram pela 7:00 da noite à igreja de Santo António, de onde saíram e após percorridas todas as igrejas de Taunton. No regresso houve celebração da solene Eucaristia.

“O “Mestre” foi o irmão João Medeiros, que já vem desempenhando estas funções nos 9 anos de romaria.



João Medeiros é o Mestre dos romeiros de Taunton.



José Correia é o Guia e coordenador da Romaria da igreja de Santo António em Taunton, que percorreram sábado as ruas daquela cidade.



## ROMARIAS NA ESTRADA

### New Bedford, Sábado de Ramos, dia 28

Mestre Tobias Baptista; Contra mestre Alfredo; Procurador das almas Manuel Sousa e Guia Artur Matos

#### Itinerário

- 6:00 AM — Concentração no salão da igreja do Monte Carmo
- 7:00 AM — Missa com a presença dos romeiros
- 8:00 AM — Início da romaria
- 8:10 AM — Igreja de São Tiago
- 9:00 AM — Igreja de Nossa Senhora da Assunção
- 9:15 AM — Our Lady Chapel
- 10:00 AM — Igreja de S. Lourenço (pequeno almoço)
- 11:00 AM — Igreja Perpetual Help
- 11:30 AM — Igreja de Santo António
- 12:00 PM — Igreja da Imaculada Conceição (almoço)
- 1:30 PM — Igreja de São José
- 2:00 PM — Igreja de Santa Maria
- 2:30 PM — Igreja de Santo Aquilino
- 3:15 PM — Igreja do Santo Nome
- 5:00 PM — Cemitério de São João
- 7:00 PM — Igreja do Monte Carmo (Missa celebrada com a presença dos romeiros)

### Bristol, Domingo de Ramos, dia 29

Fundador/responsável: Luís Silva  
Mestre: Álvaro Rego

#### Itinerário

- 6:00 AM — Concentração no salão paroquial da igreja de Santa Isabel.
- 7:00 AM — Cerimónias que antecedem a romaria na igreja de Santa Isabel
- 8:00 AM — Igreja de Santa Maria
- 9:15 AM — Igreja do Monte Carmo
- 10:30 AM — Columbus Fathers
- 11:00 AM — Santa Maria
- 12:00 PM — Regresso à igreja de Santa Isabel

### Pawtucket, Domingo de Ramos, dia 29

Fundador: José Pimentel; Mestre: Albano Carvalho; Procurador das almas: António Leitão e Coordenadores, Clemente Anastácio, António Andrade

#### Itinerário

- 5:00 AM — Concentração no salão Padre Fernando Freitas da igreja de Santo António
- 6:00 AM — Saída da igreja de Santo António
- 6:30 AM — Visita à igreja de Santo Eduardo
- 7:00 AM — Visita à igreja São João Batista
- 7:30 AM — Visita à igreja de Santa Maria.
- 8:00 AM — Clube Social Português (peq. almoço)
- 10:00 AM — Cemitério de Santa Maria (Cerimónias em honra dos paroquianos ali sepultados)
- 11:30 AM — Igreja de Santo António
- 12:00 AM — Missa pelo padre J. Rocha
- 1:00 PM — Almoço e convívio com os romeiros

### Fall River, Sexta feira Santa, dia 03 abril

Mestre: António Faria; Contra-mestre: Eduardo Ferreira; Procurador das Almas: Manuel Sousa; Guia: João Jacob e Coordenador: João Jacob

#### Itinerário

- 6:00 AM — Concentração no salão da igreja do Espírito Santo
- 6:30 AM — Cerimónias na igreja do Espírito Santo
- 7:00 AM — Início da romaria
- 7:45 AM — Igreja de Santo António
- 9:00 AM — Igreja do Santo Nome
- 10:00 AM — Igreja de São Miguel (almoço rápido)
- 11:00 AM — Igreja de São José
- 12:15 PM — Igreja do Santo Cristo
- 1:30 PM — Catedral de Santa Maria
- 2:15 PM — Igreja de Sant'Anne
- 3:15 PM — Igreja do Bom Pastor
- 5:30 PM — Igreja da Santíssima Trindade
- 6:15 PM — Igreja do Espírito Santo
- 8:00 PM — Enterro do Senhor na igreja do Espírito Santo

## Sessão de esclarecimento sobre assuntos legais em Portugal

A Casa dos Açores da Nova Inglaterra, com sede em 232 South Main Street, Fall River, leva a efeito dia 27 de março, pelas 7h00 da tarde, uma sessão de esclarecimento pela advogada Judite Teodoro (colaboradora do Portuguese Times), vinda dos Açores, sobre assuntos legais em Portugal, como heranças, legalização de propriedades, divórcio, pagamentos do EMI, pedido do número fiscal de contribuinte, entre outros.

Convida-se a comunidade a tomar parte em mais este evento promovido pela CANI.

# ATENÇÃO

**O dr. Belarmino A. Nunes vai reformar-se dia 15 de abril de 2015**

**O seu consultório continuará ativo agora com os serviços médicos do doutor Amir Alizadeh e da enfermeira Ashley Baldwin (N.P.) dois profissionais competentes e honestos!**

**As funcionárias Ana e Margarida continuarão ao vosso dispor!**

**— Belarmino A. Nunes, M.D.**

# Gala dos Prémios Lusíada dos Artistas Unidos da América revestiu-se de grande sucesso

• Maurício Morais foi o vencedor da noite, arrecadando três prémios

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

A Gala dos Artistas Unidos da América enalteceu o valor das vozes lusas, a quem atribuiu os Prémios Lusíada, num espetáculo cheio de cor, alegria e bom nível, realizado no passado sábado no auditorio do Durfee High School em Fall River.

A organização apostou em dar visibilidade perante mais de 700 pessoas, não só a gente que canta, mas também a quem se encontra ligado às cantigas.

interpretações em inglês, o que até nem é de estranhar, dado que estamos na maior nação do mundo onde se dá abertura a outras línguas, entre as quais o português, mas em que tudo se rege pelo inglês.

Luís Pires, que andou por estas paragens da Nova Inglaterra ligado às lides jornalísticas, jornais e rádio e que mais tarde foi para Newark, NJ, onde passou pela televisão e agora regressou ao jornal, assumiu

as funções de mestre de cerimónias com Diana Garcia.

Com o público a dar mostras que estava ali para estabelecer uma corrente de ligação com os artistas em palco, teve a sua primeira experiência, quando o Coral Herança Portuguesa pisou o palco, com aquele orgulho de se manter a cantar Portugal na letra das canções. Criado pelo bicentenário dos Estados Unidos, não deixa por mãos alheias os louros

(Continua na página seguinte)



O Coral Herança Portuguesa abriu o espetáculo promovido pela Artistas Unidos da América no passado sábado no Durfee High School, em Fall River.



Tânia da Silva, de Rhode Island, foi a primeira fadista a entrar em palco.



Na foto acima, a fadista Anita Guerreiro e na foto ao lado Dinis Paiva, ambos acompanhados por Abel e Tony Lima.



Um écran gigante dava visibilidade aos trabalhos dos artistas nomeados, que lhes viam deste modo fazer justiça a um esforço de manter a língua portuguesa na letra das canções. Houve



O trompetista Luís Cabral ganhou um prémio na categoria de "Instrumental".



Alcides Machado num momento da sua atuação.

**FALCON ELECTRIC INC.**

*Electric Refrigeration*

*Air Conditioning Heating*

**Manny Soares**  
Lic. A3401-RMI6233

125 Sisson Ave  
Pawtucket, RI 02860

**(401) 722-2040**

# Gala dos Prémios Lusíada em Fall River

(Continuação da página anterior)

conquistados, que uma vez mais mostrou ao ter honras de abrir um grande espetáculo de música do mundo luso dos EUA.

Se o aperitivo tinha sido de bom sabor e qualidade, o que se seguiu não foi de menor agrado. E como tal surgiu o fado. O acompanhamento esteve a cargo dos irmãos Tony e Abel Lima, que tiveram oportunidade de demonstrar os seus reconhecidos talentos no desdilhar da viola e da guitarra.

Tânia, uma jovem promessa do fado, foi a primeira a vir a palco. Seguiu-se, vejam só quem, Dinis Paiva. Já faz parte dos veteranos desta interpretação tão do agrado das nossas gentes. O “home” de Porto Formoso, que andou embarcado nas caravelas, não do Gama ou dos Cabrais, mas nas corvetas da Marinha, continua a cantar com a alma que lhe é reconhecida ao longo dos anos.

Anita Guerreiro surge aos 17 anos no fado. Entre a canção, televisão e fado, soma 60 anos de carreira. Andou pelos EUA, ali pelo restaurante Estrela do Mar, em East Providence, quando propriedade de Dinis Paiva, pelos restaurantes Sagres e Lusitano em Fall River.

Maria José apresentou Anita Guerreiro e a plateia foi ao rubro. São 77 anos de idade e 60 de carreira de música em diversas vertentes musicais. Foi Anita Guerreiro a arrebatá-la para si a plateia que não regateou aplausos.” Este foi sem dúvida um momento

muito especial”, sublinhou Luís Pires.

Mas as homenagens a Anita Guerreiro não se ficaram por aqui e pela tarde do dia seguinte, domingo, recebeu a medalha dos 30 anos do Centro Cultural Os Serranos, em Newark, NJ, em que estivemos presentes e cuja reportagem apresentaremos na próxima semana.

Mas a noite dos AUA tinha por finalidade distinguir os melhores entre os melhores.

E sendo assim começou-se pela categoria de DESGARRADA. Para entregar o prémio subiu ao palco Tiffany Bairos. E o vencedor foi: **Joey Medeiros**.

A gala da AUA, não só distinguiu os galardoados das diversas categorias, como teve em palco nomes mais diversos estilos musicais. E sendo assim, após a atribuição da primeira categoria, subiu ao palco Chico Ávila e uma vez mais a plateia vibrou com aquele reconhecido intérprete natural da ilha do Pico, vindo da Califórnia. Iniciou-se em 1980. Interpretou “Não há palavras” seguindo-se o seu sucesso “Chegou o fim de semana”.



José Nazário

Tem 24 trabalhos gravados e tem como grande atuação a sua passagem pela Semana do Mar na ilha do Faial, que movimentava anualmente mais de 20 mil pessoas. Austrália, Portugal, Brasil, Venezuela são alguns dos países que já receberam e aplaudiram Chico Ávila.

Olhando para a plateia destacava-se a presença do senador Daniel da Ponte; deputado estadual de Massachusetts, António Cabral; cônsul de Portugal em New Bedford, Pedro Carneiro e vice-cônsul de Portugal em Providence, Márcia Sousa.

Mas a noite era de música e homenagens. E dentro desta categoria foi apresentado a **Marc Dennis** o prémio CIDADE DE FALL RIVER, na passagem dos 40 anos de carreira. O prémio foi entregue por Sam Sutter, mayor de Fall River. Marc Dennis é sem dúvida um dos nomes mais conhecidos no mundo musical luso, pelo inédito das suas interpretações e que até se chega a transformar em “superman”.

(Continua na página seguinte)



José Augusto



Yvette Marie



Nuno Capataz num momento da sua atuação.



As fotos acima e abaixo documentam os momentos finais do espetáculo da Associação Artistas Unidos da América (AUA).



Um momento da atuação do grupo Ilhas de Bruma.



O grupo de rock Great Escape, cujo vocalista é descendente de marienses, recebeu também um prémio na categoria Balada Inglesa.

## CARDOSO TRAVEL

ROMA • O MELHOR DE ITÁLIA E FÁTIMA

**11 a 24 de Setembro (14 dias)**  
**Peregrinação da igreja de S. Francisco Xavier de East Providence (celebração dos 100 anos)**

FLORENÇA, SAN GIMIGNANO-SIENA, ASSISI, POMPEII, VENEZA



PADOVA, ROMA  
 FÁTIMA, LISBOA  
 ÓBIDOS, NAZARÉ  
 etc...



29 refeições  
 Excursão com guias bilingues

## NOROESTE: CANADÁ & CALIFÓRNIA

**25 de Agosto a 4 de Setembro (11 dias)**

• 2 noites em San José, Califórnia, 2 noites em Newport  
 1 noite em Victoria, Canadá, 2 noites em Vancouver  
 1 noite em Seattle

San Francisco, Butchart Gardens, Portland, etc...



**120 IVES STREET, PROVIDENCE, RI**  
**TEL. 401-421-0111 — Grátis: 1-888-874-7006**

Para informações ou reservas:  
 E-mail: cardosotravel@aol.com www.cardosotravel.com

# Gala da AUA

(Continuação da página anterior)

Mas as nomeações prosseguiram noite fora, ou não fosse a noite dos Prémios Lusíada. E sendo assim, foi atribuída a categoria de BAILINHO. E pela mão de Brian Vieira foi contemplado **José Nazário**.

De New York veio Alberto Ipanema. Tem três discos gravados. Tem atuado em New York e New Jersey. Canções como (Mãe Querida) e (Noiva Linda), fazem parte dos seus álbuns de sucesso. Regista atuações nos casinos de Atlantic City.

E no decorrer dos Prémios Lusíada chegou-se à categoria de BALADA INGLESA, sendo o

vencedor o conjunto Great Escape, cujo vocalista, Jason Justino é descendente de marienses. Este prémio foi entregue por Maria Laudalina.

Nuno Capataz foi mais uma atuação em palco. Tem gravado um CD e dois singles. “Já não sei quem és” e “Como consegues ser tão bom”, foram os temas que interpretou.

E no decorrer dos Prémios Lusíada surgia a categoria de BALADA PORTUGUESA. Era a categoria das que apresentava maior número de nomeações. E o vencedor da categoria de Balada Portuguesa foi **Maurício Morais**, com



Luís Pires e Diana Garcia foram os mestres de cerimónia da Oitava Gala dos Prémios Lusíada da AUA.

Arlindo Andrade a fazer a entrega do troféu.

Passando à categoria de NATAL acontece ter aparecido um único concorrente, a quem seria atribuído certificado, em vez de troféu. E o vencedor desta categoria seria **New World Productions**, cujo prémio foi entregue por Fátima Fernandes, da Sagres Vacations, de Fall River.

E entre atribuição dos prémios iam surgindo as atuações, na sua quase totalidade, por nomes da música da diáspora.

E sendo assim subiu ao palco Nélia, com uma carreira de mais de 20 anos e com cinco trabalhos discográficos. Interpretou dois temas, o último dos

quais “Sangria”, mais recente sucesso desta artista natural de São Bartolomeu, Terceira. Regista atuações por Cabo Verde, Canadá, Venezuela, Portugal Continental e Açores. É uma das artistas mais solicitadas na diáspora.

E pela noite fora as categorias iam-se sucedendo, no meio de um público entusiasta e muito participativo.

A categoria que se seguiu foi DANCE. Sendo o vencedor **Steve Araújo**, que recebeu o galardão das mãos de Mia.

Alcides Machado é um dos artistas com grande popularidade na Califórnia. Compositor e autor de



Tony Cabral, deputado estadual de Massachusetts, fez entrega de um diploma à WJFD.



Marc Dennis no momento em que era homenageado por algumas artistas.



Chico Ávila



Martinho Batista



Uma jovem do grupo Ilhas de Bruma.



Joey Medeiros com o seu tio Manny Soares.



Ricky Andrade



Maurício Morais foi o artista que mais prémios recebeu na gala da AUA.



Nélia num momento da sua atuação na gala da AUA em Fall River.



Paulina Arruda agradecendo a distinção “Prémio Carreira” por parte da AUA à WJFD, vendo-se ainda na foto o seu marido Henry Arruda.

todas as suas canções. É também produtor de vários artistas. Com 10 trabalhos gravados e muitos sucessos, entre os quais Chapéu de Palha, que serve de cartão de visita, tem atuado pelo Canadá, Austrália, Portugal, México e muitas vezes pela



Alberto, de New Jersey.

(Continua na página 14)

## LISTA DE NOMEADOS E VENCEDORES

INTERPRETAÇÃO EM PORTUGUÊS  
José Nazário, Joey Medeiros, José Augusto  
Maurício Morais  
Vencedor:  
**MAURÍCIO MORAIS (“É p’rà manhã”)**

BAILINHO  
José Augusto, Maurício Morais, José Nazário  
Vencedor:  
**JOSÉ NAZÁRIO (“Olhos Verdes”)**

BALADA EM INGLÊS  
Vana, Great Escape, Joey Medeiros  
Vencedor:  
**GREAT ESCAPE (“Closer”)**

BALADA EM PORTUGUÊS  
Sombras, Banda Faith, David Melo, Vana  
José Nazário, Maurício Morais, José Augusto  
Joey Medeiros  
Vencedor:  
**MAURÍCIO MORAIS (“Dizer que te amo”)**

DANCE  
Steve Araújo e Vana  
Vencedor:  
**STEVE ARAÚJO (“Fresh Like a Malassada”)**

DESGARRADA  
Joey Medeiros e José Nazário  
Vencedor:  
**JOEY MEDEIROS (“O DESPORTO”)**

INSTRUMENTAL  
John V e Luís Cabral  
Vencedor:  
**LÚIS CABRAL (“Rosa”)**

NATAL  
Vencedor:  
**NEW WORLD PRODUCTIONS (“Jesus é Natal”)**

INTERPRETAÇÃO A EM INGLÊS  
José Augusto, Ricky Andrade  
Vencedor:  
**RICKY ANDRADE (“One Night With You”)**

MARCHA  
Joey Medeiros, Maurício Morais, José Nazário  
David Melo, Mário Rodrigues, Kenny Real  
Vencedor:  
**MAURÍCIO MORAIS (“Bonita Portuguesa”)**

RITMO LATINO  
Maurício Morais, Banda Faith, José Augusto  
Joey Medeiros, José Nazário  
Vencedor:  
**BANDA FAITH (“Só quero trabalhar”)**

ROCK EM INGLÊS  
Vencedor:  
**GREAT ESCAPE (“Little Heart Breaker”)**

ROCK EM PORTUGUÊS  
Sombras, Joey Medeiros, José Augusto  
Vencedor:  
**JOSÉ AUGUSTO (“Eras Tu”)**

AGORA  
FADOS NA TERCEIRA SEXTA-FEIRA DO MÊS  
**CARLOS FURTADO**  
**JOSEFINA COUTO E JOSÉ RIBEIRO**



**Lusitano Restaurant**  
**Royal Gardens**

822 King Phillips St., Fall River, MA  
Tel. 508-672-9104

# Sagres Vacation oferece programas ao gosto de toda a gente

A Sagres Vacation, de Marco e Fátima Fernandes, tem um programa de viagens ao seu gosto e para os mais diversos destinos.

## LISBOA

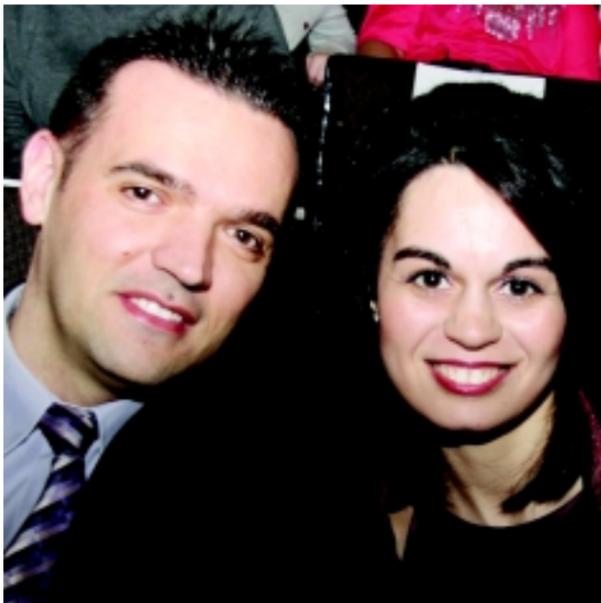
Oferecemos a ligação aérea Boston-Lisboa na Sata Air Azores.

Seis noites em hotel de cinco estrelas no Palácio Estoril Hotel, com direito a pequeno almoço.

Meio dia de passeio por Sintra com visita ao Palácio da Pena e Cascais.

Tem ainda uma viagem pelos pontos turísticos de Lisboa.

Desde 1.799 dólares.



O casal Marco e Fátima Fernandes, proprietários da Sagres Vacation.

## JOGO BENFICA-PORTO

29 DE ABRIL DE 2015

Incluiu viagem de ida e volta Boston-Lisboa. Três noites em hotel com pequeno almoço. Bilhete para o jogo.

## PENSÕES DO SANTO CRISTO

Envie a sua pensão do Santo Cristo, com entrega nas ilhas de São Miguel, Santa Maria, Terceira, Faial, Pico, São Jorge e Graciosa. Aceitam-se ordens até ao dia 8 de maio.



A Sagres Vacation tem, ao longo dos anos, apoiado diversas iniciativas comunitárias, como foi o caso da gala dos Artistas Unidos da América, realizada em Fall River, no passado sábado. Na foto, Milton Frizado, da New World Productions recebe o prémio na categoria Música de Natal, das mãos de Fátima Fernandes.

## PEREGRINAÇÃO A FÁTIMA

Setembro 10 a 19 de 2015

Inclui viagem de ida e volta Boston-Lisboa 8 noites num hotel em Fátima, próximo do Santuário

Visita ao santuário, vigília noturna, visita a Valinhos, assim como ao local da 4.ª aparição de Nossa Senhora. Visita a Obidos, Nazaré. Todos os transportes incluídos.

1.975.00 dólares por pessoa.

## PASSAGEM DE ANO NA MADEIRA DE 2016

De 27 de dezembro de 2015 a janeiro 3 de 2016

Incluiu viagem de ida e volta Boston-Funchal. A estadia será no hotel de cinco estrelas, Casino Park Hotel, onde se desenrola a gala de passagem de ano.

Estão ainda incluídos vários passeios pela ilha, sem esquecer a tradicional carne de espeto.



761 Bedford Street, Fall River, MA – Tel. 508-679-0053

SagresVacations@gmail.com

# ANO NOVO NA MADEIRA

27 de Dezembro 2015 — 3 de Janeiro 2016

- Inclui viagem de avião ida e volta de Boston ao Funchal
- 6 noites no Hotel Pestana Casino Park (5 estrelas) com gala de Ano Novo
- Muitas viagens incluindo jantar de boas vindas e jantar de despedida com folclore e a tradicional carne de espeto



## PEREGRINAÇÃO A FÁTIMA

Desde **\$1.975** p/pessoa

10 a 19 de Setembro 2015

- Viagem de avião ida e volta Boston-Lisboa • 8 noites em hotel em Fátima, perto do santuário
- Visita ao Santuário de Fátima • Procissão de velas • Visita a Valinhos, local da 4.ª aparição de Nossa Senhora
- Visita a Óbidos, Nazaré • Todos os transportes incluídos



## LISBOA

Desde **\$1.799** p/pessoa



- Viagem de avião ida e volta Boston-Lisboa na SATA Air Azores (classe económica) • 6 noites no Palácio Estoril Hotel (5 estrelas) • Pequeno-almoço incluído • Excursão de meio-dia a Sintra, Palácio da Pena e Cascais • Excursão à cidade de Lisboa

## PENSÕES DE SANTO CRISTO

Envie a sua pensão para as festas do Santo Cristo em S. Miguel. Entrega nas ilhas de S. Miguel, Santa Maria, Terceira, Faial, Pico, S. Jorge e Graciosa. Aceitamos encomendas até 08 de Maio

## BENFICA-FC PORTO 29 de Abril 2015

Boston-Lisboa (ida e volta), 3 noites em hotel em Lisboa c/pequeno almoço, transfers aeroporto/hotel e bilhete para o jogo no Estádio da Luz

## Gala da AUA

(Continuação da página 12)

Nova Inglaterra.

E após mais uma atuação surgiam mais uma vez os Prémios Lusíada e desta vez com a categoria de INSTRUMENTAL. O vencedor foi **Luís Cabral** com o prémio a ser entregue por José Augusto.

De Boston veio Yvette Marie, para uma brilhante participação na Oitava Gala dos Prémios Lusíada. Iniciou a sua carreira musical aos 12 anos de idade, fazendo parte de um famoso grupo feminino em Boston. Revelava um enorme talento, com carreira muito promissora. Já gravou dois CD's, o primeiro produção do saudoso Jack Sebastião e o segundo gravado e lançado em Portugal, numa produção de José Cid. Os momentos marcantes da sua carreira foram as atuações no Teatro Micaelense em São Miguel e no Teatro São Luís no Porto.

E a atribuição dos Prémios Lusíada prosseguia noite fora. O público não regateava aplausos, reve-

lando o seu apoio à iniciativa e aos artistas em palco.

Todos os anos a Associação Artistas Unidos da América, atribui o Prémio Carreira, a um artista, entidade ou individualidade.

Este ano decidiu atribuir à **WJFD-FM** na passagem dos seus 40 anos de existência. Joe Aguiar, presidente da AUA, entregou a Henry Arruda e Paulina Arruda, proprietários daquela estação de rádio. Tony Cabral, deputado estadual de Mass., entregou uma menção honrosa da Assembleia Estadual de Massachusetts a Henry e Paulina.

E no regresso à música, razão primordial dos Prémios Lusíada, prosseguiu-se com a apresentação das categorias concorrentes e desta de Rock Português, do qual saiu vencedor José Augusto.

Maurício Morais, o artista que mais troféus conquistou (3), brindou os presentes com uma das suas boas atuações. Iniciou a carreira nos anos 70, atuando mais para o

público americano. Mais tarde decidiu atuar para a comunidade portuguesa. Já conta com dez trabalhos discográficos gravados e com atuações pelas diversas comunidades lusas pelo mundo. Cantor, compositor e muito bem aceite, com êxitos sucessivos, tais com "Mariazinha dá-me uma pinguinha", "Baila Maria", Maurício Morais é um dos grandes do mundo musical luso dos EUA.

E no prosseguimento dos prémios, surge a categoria de Interpretação Inglesa. A atribuição do prémio foi efetuada por Joe Oliveira a **Ricky Andrade**.

E a música enchia o auditorio do Durfee High School em Fall River. E desta vez com os que ainda de encontram entre nós do conjunto Os Sombras. E são eles precisamente os seus fundadores, Martinho Baptista e Manuel Costa. Durou 15 anos, tendo finalizado em 1995. Com um single e um LP gravado, há a registar "Saltinho a Portugal" e "Corridinho". Martinho Baptista mostrou o que restava de Os Sombras com a interpretação Sara.

E voltamos às categorias



Manny Soares e esposa.



Joey Medeiros



Milton Frizado, da New World Productions.



Sónia Bettencourt, vocalista do grupo Faith.

e desta vez com Interpretação Portuguesa. O vencedor foi **Maurício Morais**, troféu entregue por Sónia Bettencourt.

Na categoria de Rock Inglês, apenas se registou uma candidatura. Foi o grupo **Great Escape**, que recebeu um certificado.

E com a música a ser o prato forte da noite, o tom mudou para subir ao palco o grupo ilhas de Bruma. Têm dois CD's gravados. O grupo regista atuações no dia de Portugal na State House em Boston, assim como na festa de home-

nagem ao então presidente do Governo Regional dos Açores, Carlos César. Tem sido uma marco na divulgação da música tradicional portuguesa.

E após os Ilhas de Bruma, regressamos aos prémios. E sendo assim temos a categoria de Marcha. O vencedor foi **Maurício Morais** com Sandy Batista a entregar o prémio àquele artista português de Milford.

E quando a gala se aproximava do fim surgiu a categoria de Ritmo Latino.

O vencedor foi a **Band Faith** e o prémio foi entregue por Suzy Fagundes.

E como o que é bom sempre acaba, a Gala dos Prémios Lusíada não foi exceção e terminou em beleza musical com o conjunto Great Escape.

A despedida triunfal foi com todos os artistas em palco, cantando todos numa só voz. "Obrigado pela presença de todos vós e cá os esperamos para o ano, para mais uma gala dos Prémios Lusíada da AUA."

### Temos os Melhores Sabores de Portugal

Productos de Qualidade,  
Frescos e Saborosos

## VISITE-NOS NA

ASIMIA

PORTUGALIA  
MARKETPLACE

NORGE  
BACALHAU DA NORUEGA

489 Bedford Street,  
Fall River, MA 02720  
508.679.9307  
PORTUGALIAMARKETPLACE.COM  
EXPERIENCE A WORLD OF DIFFERENCE

### Ponto de encontro

Espresso - Cappuccino - Sandwiches - Pastries

O Lugar ideal para beber a bica e se... encontrar com os amigos

BOM

Quinta Frio

ESPORÃO

Preços especiais para Igrejas, restaurantes e organizações sociais. Fazemos entregas.



**Tel. 401-438-8771**

Os nossos trabalhos  
espelham-se  
nas sofisticadas  
moradias  
da área  
do East Side  
em Providence



**Saudamos a direção da Associação Artistas Unidos da América (AUA) pelo estrondoso sucesso da 8.ª Gala dos Prémios Lusíada no passado sábado em Fall River!**

# Centro Cultural “Os Serranos” festejou 30.º aniversário com missa e banquete em Newark, NJ

*“Quando os homens se erguem pelas suas obras são as suas raízes que os sustentam”*

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA  
(Reportagem completa na próxima edição)

O Centro Cultural “Os Serranos” festejou no passado domingo os seus 30 anos de vida em prol da projeção de um produto que se chama queijo da serra, de uma região que dá pelo nome de Serra da Estrela.

Mas uma região também rica em enchidos e mel, que os organizadores tiveram o cuidado de expor no átrio do Medeterian Manor em Newark, NJ, restaurante onde teve lugar o banquete serrano. A par de tudo isto promove-se o turismo, o artesanato, assim como a cultura.

Alexandrino Costa, natural de Vila Cortês da Serra, concelho de Gouveia, foi o presidente do encontro serrano, que faz história, ao trazer a maior comitiva de todos os tempos, a mais este encontro onde o queijo é rei e senhor.

Como forma de imortalizar todo este movimento serrano, Alex Costa criou a Confraria Queijo Serra da Estrela que conta com 50 confrades que tiveram entrada reconhecida

perante as 600 pessoas presentes no banquete serrano.

“Nos Estados Unidos a Associação confinou-se, de início, ao estado de New Jersey e, destacadamente às cidades de Newark e Elizabeth. Contudo, ao longo dos sucessivos anos, a associação alargou a sua afirmação e atividade às cidades de Danbury e Hartford, no estado de Connecticut, a cidade de Cumberland, no estado de Rhode Island e mais recentemente Philadelphia, no estado de Pennsylvania, pode ler-se na mensagem de Albino Leitão no livro comemorativo resumindo o abrir em leque de uma organização que se vai ramificando para outras localidades onde se encontram radicados gentes da serra.

Numa frase arrancada ao livro, resume a ação de gente que “Quando os homens se erguem pelas suas obras são as suas raízes que os sustentam”.

E este encontro bem se pode resumir neste pensamento,

dado que o Centro Cultural os Serranos assentam nas obras dos fundadores e continuadores, alimentados pelas raízes que os sustentam.

Raízes estas que vão alimentando multidões, tal como a que se juntou em torno do queijo da serra, como forma de manter uma identidade em terras de outras gentes, outros costumes, mas onde há sempre lugar para, neste caso, se mostrar aquilo que é nosso, desde a gastronomia ao folclore.

De salientar a presença de José Cesário, secretário de Estado das Comunidades, ele próprio natural de Viseu e que honrou com a sua presença este encontro regional que contou com grande parte dos autarcas daquela região.

Devido à falta de espaço, teremos na próxima edição uma reportagem desenvolvida sobre o 30.º aniversário do Centro Cultural “Os Serranos”.



Albino Leitão, Vítor Pereira, Paulo Langrouva, António Fonseca, Luís Marques e Alexandrino Costa, presidente do Centro Cultural Os Serranos, cortando o bolo.



Elementos da Confraria do Queijo Serra da Estrela.

**Não espere!**

Olá, eu sou Deolinda da Health Care For All – uma organização sem fins lucrativos. Será que a sua cobertura de Commonwealth Care ou de MassHealth temporário acabou recentemente? Se sim, é possível que você possa obter seguro médico a baixo custo de MassHealth ou do Health Connector. Caso você se qualifique, pode obter cobertura médica em qualquer época do ano!

Faça a sua nova aplicação no site: [MAhealthconnector.org](http://MAhealthconnector.org)

Ou ligue: 877-623-6765

HEALTH CONNECTOR HEALTH CARE FOR ALL MassHealth

## Dirigente do Syriza diz que governo de Portugal está contra o povo português

O coordenador político do partido Syriza na região de Atenas e assessor do primeiro-ministro da Grécia afirmou quinta-feira que o governo de Portugal age contra o seu próprio povo quando rejeita as propostas do governo grego na Europa.

“O povo de Portugal, o povo espanhol e os povos do sul da Europa em geral estão do lado do governo grego e os governos de Portugal e de Espanha estão contra o povo grego e contra os povos de Portugal e de Espanha. Porque a política que aplicam é contra os interesses do povo português, espanhol e, em geral, contra o sul da Europa”, disse Stavros Karagkounis à agência Lusa.

Karagkounis, antigo eurodeputado que coordena politicamente o partido de Alexis Tsipras na mais importante região da Grécia, a região da Ática, que engloba a capital grega, sublinhou que o Syriza está interessado “numa aliança do sul da Europa contra a lógica neoliberal da senhora Merkel, do senhor Schauble e dos seus aliados”, em Espanha e em Portugal.

“O êxito do Syriza significa o êxito dos povos de Itália, de Espanha e de Portugal, isso é o que dizemos. No final são os povos que decidem, mas o que dizemos é que se o Sul consegue uma aliança com o mesmo programa político, com a mesma estratégia e uma aliança que tenha na cabeça que deve trabalhar pelo bem do povo e não dos bancos, neste caso então não só o Sul, mas também toda a Europa tem futuro”, afirmou Stavros Karagkounis.

Por outro lado, reforçou o dirigente do Syriza, se os governos europeus seguirem “com a política da senhora Merkel e do senhor Schauble em poucos meses vamos assistir ao final da União Europeia como a conhecemos”.

“O Syriza é uma aliança muito grande, com aliados pequenos, grandes. Da esquerda, da esquerda radical, do socialismo. Mas há limites [não é uma aliança com qualquer um]. A ideia do Syriza pode aplicar-se em cada país como queiram os partidos políticos desse país, mas há uma ideia comum, de aliança. Alianças semelhantes podem governar Portugal, Espanha e, no final, podem governar toda a Europa”, realçou.

## Standard & Poor's mantém notação de Portugal mas sobe perspetiva para positiva

A agência de notação financeira Standard & Poor's manteve sexta-feira o ‘rating’ de Portugal em BB, mas elevou a perspetiva de estável para positiva em virtude da esperada recuperação da economia no país, segundo nota de imprensa.

A agência diz projetar para os próximos 12 meses uma subida do ‘rating’ de Portugal, daí elevar a perspetiva nesta fase.

Tal subida deverá verificar-se se se concretizar uma subida real da economia e uma maior consolidação das contas públicas da parte do Governo, prossegue a Standard & Poor's.

A dívida pública portuguesa, acredita a entidade, deverá cair para 113% do Produto Interno Bruto (PIB) em 2018.

“Acreditamos que a melhoria do desempenho económico, apoiado na recuperação da procura interna e redução gradual nos [números de] subsídios de desemprego, contribuem para a redução do défice em 2015”, frisa ainda a agência de ‘rating’.

Segundo a Standard & Poor's, na informação divulgada na página da agência na Internet, o ‘rating’ ‘BB’ indica que a entidade avaliada é “menos vulnerável no curto prazo mas enfrenta grandes incertezas em curso ligadas a condições económicas e financeiras e a negócios adversos”.

## Novo largo no Porto

Um antigo parque de estacionamento da Refer, pouco maior do que um campo de futebol foi transformado no mais novo largo da cidade do Porto.

O novo largo, inaugurado sábado, na Rua da Madeira, batizado de “Largo da Estação”, por estar mesmo ao lado da histórica estação ferroviária de São Bento, considerada uma das mais belas do mundo, vai ter uma desconversadeira (um tipo de banco), uma zona de esplanada coberta para eventos, um jardim vertical com 20 metros de comprimento e mil vasos de flores e plantas, uma peça de mobiliário urbano de betão e cortiça da autoria da designer industrial austro-alemã Irena Übler e uma torre construída com 2.260 latas.

## Portuguesa morre em queda de avião no Uruguai

Uma portuguesa, que vivia na Argentina, e nove argentinos morreram na sequência da queda de um avião, - Beechcraft B90 King Air, após a descolagem no leste do Uruguai.

O avião caiu à água na Laguna del Sauce, a um metro de profundidade, tendo-se incendiado de seguida.

O acidente ocorreu perto de Punta del Este.

## Crise chegou às esmolas e aos peditórios nas igrejas

A crise económica chegou às caixas de esmolas e peditórios nas igrejas portuguesas, que adotaram medidas de “contenção” e “redução de despesas”, havendo até párocos a “congelar” os seus salários nos Açores e no Alentejo.

Este é o retrato feito à agência Lusa por responsáveis de dez dioceses, onde, apesar das dificuldades, a população mantém o “espírito de missão”, na descrição do cónego Fernando Monteiro, da diocese de Braga.

Se é um facto que as paróquias se adaptaram à crise, os termos “contenção” e “redução de despesas” também entraram no discurso de quem administra as dioceses, como acontece na de Coimbra, nas palavras do seu administrador, diácono Luís Loulé.

Valores anuais de recolha de donativos, contributos, peditórios ou esmolas não existem, mas são várias as dioceses a fazer estimativas — quebras de 5% a 10% em Braga, 10% em Coimbra. Em Lisboa, na paróquia de Campo Grande, por exemplo, a diminuição das receitas rondará 30%.

Os salários não são considerados abertamente um problema pela hierarquia da Igreja e as respostas são cuidadosas, mas as paróquias adaptam-se aos novos tempos.

Em Braga, e apesar da queda de receitas, não há casos de paróquias com necessidade de recorrer ao fundo diocesano para o pagamento de salários a párocos.

“Recorrem sim, principalmente, para obras nas igrejas”, afirmou à Lusa o cónego Fernando Monteiro, um dos responsáveis pela diocese.

Uma fonte da diocese de Portalegre e Castelo Branco disse à Lusa que, naquela área, “não tem havido particular problema” quanto à remuneração dos padres, mas admitem alguns casos.

“Cada sacerdote vê a sua remuneração ser composta com a comparticipação de várias paróquias que, em razão da sua baixa população, começam a ter dificuldade em contribuir regularmente com a sua parte na dita remuneração”, afirmou a mesma fonte.

E os próprios contributos dos fiéis na diocese têm vindo a diminuir nos últimos dois anos, embora seja uma situação “pouco acentuada” nas zonas rurais e “mais acentuada” nas zonas urbanas, acrescentou a mesma fonte.

No Alentejo, a arquidiocese de Évora regista, desde a entrada em vigor do euro, em 2002, uma diminuição das “esmolas” nas missas dominicais, mas os anos de austeridade “não significaram necessariamente um agravamento”, disse o vigário-geral, Eduardo Pereira da Silva.

Nos últimos anos, “os contributos não acompanharam o aumento do custo de vida”, o que faz com que as despesas da arquidiocese tenham aumentado e as receitas diminuído ou mantido o mesmo nível, disse.

A redução de projetos diocesanos e o congelamento dos vencimentos dos sacerdotes foram duas das medidas

tomadas para “evitar a rutura do sistema”, uma vez que “os contributos das paróquias para o fundo diocesano de sustentação do clero têm diminuído”, referiu.

Já em Beja, segundo o bispo António Vitalino Dantas, “nos últimos três anos, tem havido uma pequena diminuição nas coletas das missas”, que “sempre foram pequenas”, porque “a maioria das pessoas sempre colocou uma pequena moeda no prato das esmolas” e são “poucas” as que colocam uma nota e “quase sempre apenas de cinco euros”.

Entre as esmolas anteriores e as atuais “a diferença é pouca” e a coleta das missas “nunca deu para o sustento do pároco, nem para outros encargos das paróquias”, frisou.

A diminuição das esmolas não tem posto em causa projetos ou obras sociais da Diocese de Beja, porque “não provém das coletas nas missas, mas de outros apelos à generosidade das pessoas e há vários ofertórios anuais para determinados fins da Igreja”, como a Caritas, explicou.

Mais a Norte, em Braga, sentiu-se a diminuição dos donativos. “É transversal. As pessoas têm menos dinheiro, logo não conseguem dar o mesmo que davam antes”, explicou o cónego Fernando Monteiro, dando como exemplo a quebra da receita com os casamentos, cada vez menos.

Em Trás-os-Montes, o cenário é o mesmo e a culpa é também da perda de população, como admitiu à Lusa o bispo de Bragança-Miranda, José Cordeiro. “Nos últimos cinquenta anos perdemos quase metade da população. É confrangedor olhar a realidade e aquilo que acontece em cada ano aqui no nosso território”, disse o bispo.

Nos Açores, a diocese de Angra admite “uma diminuição” das ofertas dos fiéis devido à crise.

Segundo uma fonte da diocese, nos últimos tempos foram revistas “algumas situações que apresentavam despesa, na tentativa de controlar custos e ter como prioridade o que é essencial”, garantindo a execução dos “projetos mais importantes”.

E foi nos Açores que, “em algumas situações, o pároco optou por baixar o seu vencimento e outros optaram por prescindir na totalidade”, segundo a mesma fonte.

Em Coimbra, só se começou a notar a diminuição nos contributos dos fiéis a partir de 2013, afirmou o administrador da diocese, diácono Luís Loulé, estimando que a quebra se situe nos 10%.

Luís Loulé admite “alguma contenção” e “redução nas despesas”, mas garantiu que nada disto vai “desfigurar o objetivo da diocese e a sua função”.

A crise é notada também em Viseu, onde o bispo, Ilídio Leandro, confessou à Lusa sentir isso mesmo. “Sentem os párocos e sinto eu e é perfeitamente justificável que isso aconteça, porque as pessoas têm menos possibilidades e muitas estão desempregadas”, disse.

## Neto de Humberto Delgado considera que julgamento de 1981 visou ilibar Salazar

Frederico Delgado, neto do general Humberto Delgado, assassinado em 1965 pela polícia política do regime de Salazar, em Badajoz, Espanha, acredita que o julgamento dos implicados, em 1981, teve a intenção “política” de “ilibar” Salazar.

Em declarações à agência espanhola Efe, durante o congresso internacional dedicado à figura do seu avô, em

Badajoz, Frederico Delgado sublinhou que este julgamento, nos primeiros anos de democracia, após a revolução de 1974, serviu para que Salazar “não ficasse com o sangue de Delgado nas mãos”.

Para Frederico Delgado, a memória do seu avô foi reconhecida após a revolução, mas a democracia contribuiu para absolver os agentes da PIDE — polícia política da ditadura — acusados do crime, afirmando ainda que, no julgamento, em 1981, foi encontrado um “bode expiatório” — Casimiro Monteiro.

Os juizes, militares, só condenaram o autor material do crime e ilibaram os demais implicados, acrescentou.

Por isso, “não se fez justiça”, porque se “distorceu deliberadamente a verdade material do crime”, afirmou.

A 13 de fevereiro de 1965, Humberto Delgado e a sua secretária Arajary Campos foram assassinados perto de Badajoz, por uma brigada da polícia política (PIDE - Polícia Internacional de Defesa do Estado) chefiada por Rosa Casaco, que o atraiu a este local convencido de que se ia encontrar com militares oposicionistas.

Perante a Justiça, e após o julgamento em tribunal militar no ano de 1981, “o verdadeiro objetivo da Operação Outono [nome de código da armadilha da PIDE] era apenas o rapto e prisão do general” e o seu homicídio, às mãos de Casimiro Monteiro (elemento da brigada de Rosa Casaco), foi uma derrapagem aos planos estabelecidos.

Na opinião do neto de Delgado, a decisão do tribunal preserva a hierarquia da PIDE e a figura do ditador, uma denúncia que fez na biografia, publicada em 2008, do “general sem medo”.

## Centro Português de Caracas



O Centro Português em Macaracuay (na foto sala de bowling) em Caracas, é cada vez mais frequentado pelos portugueses residentes na capital da Venezuela, cada vez mais assustada com o aumento da criminalidade e a incerteza. O centro oferece atividades desportivas, culturais e de lazer a cerca de 2000 sócios

## 14ª romaria quaresmal junta 200 crianças da pré primária e do primeiro ciclo do Colégio de São Francisco Xavier



Cerca de 200 alunos do Colégio de São Francisco Xavier, em Ponta Delgada, participaram na manhã de terça-feira na 14ª romaria quaresmal, percorrendo as ruas de Ponta Delgada entre o Colégio e a Igreja de São José, parando em três igrejas de Nossa Senhora da Conceição, Nossa Senhora do Carmo e Senhor Santo Cristo dos Milagres. Os romeiros por um dia, frequentam as salas dos cinco anos e dos segundo e quarto anos do primeiro ciclo. Os alunos saíram do Colégio pelas 9h30, acompanhados de cinco romeiros do Rancho de São Roque, trajando a indumentária própria do romeiro: o lenço, o xaille, o bordão, a saca e o terço. Atrás seguiam as meninas que levavam um lanche para oferecer aos “irmãos romeiros” a chegada a São José e depois da celebração da palavra, com o Pe Norberto Brum.

Texto e foto: <http://www.igrejaacores.pt>

## Bispo de Angra preside às celebrações da Semana Santa na Sé de Angra

O Bispo de Angra vai presidir à Missa Crismal, com a Renovação das Promessas sacerdotais, na Sé de Angra, dia 31 de março, segundo nota do porta voz da Diocese, Cónego Hélder Fonseca Mendes e publicada no site Igreja dos Açores (<http://www.igrejaacores.pt>).

Nesta celebração eucarística o prelado diocesano será acompanhado, entre outros, pelo Cabido Catedralício, o que acontecerá pela primeira vez em 15 anos.

Esta celebração marca igualmente o regresso de D. António de Sousa Braga à Diocese de Angra depois da intervenção cirúrgica a que foi submetido com sucesso no passado dia 9 de março.

A Missa Crismal, é uma Missa celebrada na Semana Santa e tem como momento essencial a Bênção dos Santos Óleos, que são os óleos do Crisma, dos Enfermos e do Batismo e a Renovação das Promessas Sacerdotais por parte dos sacerdotes diante do Bispo.

O Bispo de Angra vai presidir, também, às celebrações da Semana Santa na Catedral e que incluem, quinta feira, dia 2 de abril, a celebração penitencial e a cerminónia de Lava-Pés, seguindo-se a adoração eucarística na Sé até à meia noite. Na Sexta feira Santa, à celebração da Paixão segue-se a Via Sacra e a procissão entre a Igreja do Colégio e a Sé, em Angra do Heroísmo. No Sábado realiza-se a Vigília Pascal e no domingo a Missa de Páscoa.

## Igreja de Água Retorta com novo sino e relógio



A Paróquia de Nossa Senhora Penha de França, em Água Retorta, esteve em festa no dia 17 de março, data em que foi celebrada a Eucaristia do Aniversário da Colocação do Santíssimo Sacramento nesta localidade, 1833 – 2015, seguindo-se a bênção do sino e a inauguração do relógio, pelo novo Ouvidor da Povoação, Padre Ricardo Pimentel.

Esta ocasião solene contou com a participação especial da Sociedade Musical Nossa Senhora da Penha de França, que se associou ao ato cerimonial, assim como muitos dos paroquianos da freguesia.

Foto: Milton Vieira

## Rodrigo Oliveira destaca papel da Associação de Emigrantes Açorianos

O subsecretário regional da Presidência para as Relações Externas destacou sexta-feira, a importância do trabalho desenvolvido pela Associação de Emigrantes Açorianos, “como representantes e porta-vozes dos interesses e dos anseios das nossas comunidades, também aqui nos Açores”, segundo nota do Gabinete de apoio à Comunicação Social.

Rodrigo Oliveira, que falava no final de uma audiência concedida a esta associação, realçou a importância do encontro, salientando a crescente atividade desenvolvida pela Associação de Emigrantes Açorianos, nas comunidades da diáspora e na Região.

“Foi feito um ponto de situação das diversas atividades já desenvolvidas e daquelas que estão a decor-



Rodrigo Oliveira, subsecretário da Presidência para as Relações Externas, com Paulo Teves, diretor regional das Comunidades, recebeu, em Ponta Delgada, membros da Associação de Emigrantes Açorianos.

rer este ano - como a Taça de Golfe do Emigrante - que, pela sua importância e relevância, merecem o apoio e parceria do Governo consubstanciado através de um protocolo, já renovado para este ano”, salientou o governante.

“O Executivo e a Associação dos Emigrantes Açorianos têm comungado das mesmas prioridades,

designadamente na divulgação dos Açores junto das segundas e terceiras gerações”, acrescentou.

Segundo Rodrigo Oliveira, “é também função da Associação de Emigrantes Açorianos trazer junto do Governo diversos temas de interesse para as nossas comunidades e para aqueles que agora cá residem após

um percurso emigratório”, referindo, ainda, que, “foram abordados as ligações entre os Açores e a América do Norte, sendo que, neste aspeto em particular, foi transmitida pelo Governo a garantia do seu total empenhamento para que possa ser prestado, cada vez mais, um bom e melhor serviço às nossas comunidades emigradas”.

## EUA já entregaram a Portugal “mapa indicativo” de instalações que vão manter nas Lajes

O ministro da Defesa informou dia 19 os deputados do parlamento açoriano de que os EUA já entregaram a Portugal um “mapa indicativo” das instalações que pretendem continuar a usar nas Lajes após a diminuição do contingente que ali têm.

Esta informação foi dada à Lusa por Francisco Coelho, presidente da comissão de Assuntos Parlamentares, Ambiente e Trabalho da Assembleia Legislativa dos Açores, que se reuniu em Lisboa com os ministros da Defesa, Aguiar Branco, e dos Negócios Estrangeiros, Rui Machete, para abordar temas relacionados com a base das Lajes.

Segundo Francisco Coelho, o ministro Aguiar Branco informou os deputados açorianos de que os militares dos Estados Unidos já entregaram às autoridades portuguesas um “mapa indicativo” das instalações que pretendem continuar a usar na ilha Terceira e das que estão dispostos a ceder a Portugal.

A Força Aérea Portuguesa está agora a analisar esse mapa, para emitir um parecer, disse ainda Aguiar Branco, segundo Francisco Coelho, que acrescentou que os deputados foram também informados de que não há ainda uma data concreta para a próxima reunião bilateral entre os dois países, mas que, à partida, deverá ser agendada para junho.

O deputado açoriano disse que a comissão parlamentar reiterou junto dos dois ministros a necessidade de a utilização de instalações nas Lajes pelos EUA não inviabilizar o aumento da utilização de infraestruturas da Terceira para fins civis, solicitando que isso seja levado em conta nas negociações com Washington.

Os deputados dos Açores pediram também que nas negociações seja enfatizada a importância de serem garantidas compensações para a Terceira por causa da redução norte-americana, atendendo ao impacto socioeconómico e ambiental que tem na ilha.

Além disso, a comissão parlamentar açoriana pediu para o grupo de trabalho criado pelo Governo da República com o objetivo de pensar medidas que atenuem o impacto da decisão norte-americana na Terceira produzir resultados com rapidez.

A Comissão de Assuntos Parlamentares, Ambiente e Trabalho da Assembleia Legislativa dos Açores pediu esta reunião aos dois ministros no âmbito da apreciação de uma proposta do BE relacionada com o processo de descontaminação de aquíferos e terrenos no concelho da Praia da Vitória, por parte dos EUA, que são os responsáveis pelo problema, que está associado ao armazenamento e transporte de combustíveis da base das Lajes.

Os trabalhos de descontaminação foram iniciados em setembro de 2012 pela Força Aérea dos Estados Unidos da América.

Segundo Francisco Coelho, a reunião de hoje serviu para fazer um “ponto de situação” sobre esta questão e “chamar a atenção” dos ministros para “a necessidade” de este ser um “processo longo e moroso” e de ser garantido o cumprimento do “princípio do poluidor/pagador”.

Os deputados dos Açores vincaram ainda a importância de a questão ser um dossiê importante nas negociações com os EUA, que deixam na Terceira uma pegada ambiental com mais de sessenta anos que tem de ser recuperada.

## Eduardo Lourenço classifica medalha de honra do Funchal uma “gentileza excessiva”

O ensaísta Eduardo Lourenço, 91 anos, que foi homenageado no Funchal com a atribuição da Medalha de Honra da Cidade, considerou a homenagem como uma “gentileza excessiva”, afirmando não saber porque a estava a receber. “Não vejo bem qual é a razão [a homenagem], não tive a sorte de nascer nesta ilha maravilhosa - nessa altura, perceberia que, por efeitos de idade, se lembrassem de um sujeito que está em fim de carreira - mas assim, considero como uma gentileza excessiva esta homenagem que me é feita”, dis-



se o pensador, no átrio do Teatro Municipal Baltazar Dias, onde o presidente da câmara do Funchal, Paulo

Cafôfo, lhe entregou a distinção. “Espero que alguma coisa que eu escrevi, ou coisa parecida, possa justificar que a Madeira se lembre de um provinciano do Portugal profundo”, acrescentou Eduardo Lourenço, convidado da 5.ª edição do Festival Literário da Madeira (FLM), que decorreu no Funchal, subordinada ao tema “Beleza: Corpo, Palavra e Imagem”. Sobre o tema, o ensaísta disse que “a beleza foi sempre um valor, é dos raros valores da humanidade que, em geral, não se discutem, embora a beleza seja subjetiva”.

“Umás coisas são belas,

outras não, consoante as culturas mas, na verdade, a beleza é aquilo que congrega mais a humanidade: quem é que não acha que um dia de sol é mais bonito que um dia de chuva, em geral? Mas se tivermos necessidade da chuva, então a chuva passa também a ser bela, nessa altura”, defendeu.

“A beleza é uma ideia platónica, é uma das propriedades que a realidade tem quando nos toca de uma maneira profunda e nos cria uma espécie de euforia, como se fôssemos nós quem faz o sol e não o sol que nos faz a nós”, observou.

## MELTING POT

Peter Pereira é fotógrafo do ano



Peter Pereira recebeu recentemente o prêmio Fotógrafo do Ano 2014 da Nova Inglaterra da National Press Photographers Association, galardão que já recebeu seis vezes e que distingue o seu trabalho ao longo do ano cobrindo os acontecimentos no sudeste de Massachusetts para o jornal onde trabalha, o Standard-Times, de New Bedford. Pereira tem tido os seus trabalhos publicados em jornais como New York Times, Los Angeles Times, USA Today, Washington Post e Boston Globe, e também já foi premiado sete vezes pela New England Newspaper Press Association. Nasceu há 46 anos na Figueira da Foz e fixou-se em New Bedford, com a família, quando tinha nove anos. Sempre gostou de fotografia como passatempo, mas licenciou-se em engenharia informática na UMass Dartmouth e durante seis anos trabalhou nessa área. Só em 1998 decidiu ser fotógrafo e o seu primeiro serviço pago foi fotografar o navio Gazela. Trata-se de um veleiro construído em 1883, em Setúbal e que andou até 1969 na faina do bacalhau nos mares da Terra Nova. Em 1985, americanos salvaram o velho bacalhoeiro de acabar ingloriamente na sucata, compraram-no, converteram-no em navio museu e está aberto ao público no porto de Philadelphia. A vida de muitos portugueses está ligada ao Gazela. Eu próprio, em miúdo, brinquei algumas vezes no seu convés quando acostava ao cais do Ginjal, em Cacilhas, antes de seguir para a Terra Nova. O Gazela está também ligado à família de Peter Pereira, conforme lembrou numa entrevista à agência Lusa. Os seus dois avós eram pescadores e trabalhavam num bacalhoeiro que naufragou e cuja tripulação foi resgatada pelo Gazela. “O Gazela não me deu apenas vida, porque os meus pais ainda não eram casados quando o naufrágio aconteceu”, lembra Peter Pereira. “Mas deu-me também o começo da minha carreira como fotógrafo e fico emocionado só por pensar nisto”.

### Cristiano Ronaldo na MLS?

Segundo a revista americana Sports Illustrated, Cristiano Ronaldo gostaria de jogar na Major League Soccer (MLS), a principal liga de futebol dos Estados Unidos. No entanto isso só acontecerá em junho de 2018, quando termina o seu contrato com o Real Madrid e terá 33 anos nessa altura. De acordo com a publicação, o seu destino deverá ser uma equipa de New York, Los Angeles ou Miami. Na primeira hipótese, Cristiano poderá alinhar pelos New York Red Bulls ou pelo New York City. Outra opção, menos provável, seria o New York Cosmos, que atualmente disputa a NASL, uma espécie de segunda divisão. Em Los Angeles, a opção mais lógica será o Galaxy, mas em 2018 a cidade terá uma nova equipa, propriedade do ex-jogador de basquete Magic Johnson. A terceira opção, Miami, será a equipa que David Beckham pretende lançar. O britânico e o português têm boas relações. Cristiano herdou o número 7 de Beckham no Manchester United.

## João Coutinho, um português com ideias em New York

Abriu a semana passada em New York uma loja de venda de armas original. Tão original que funcionou apenas dois dias. E não vendia propriamente armas, mas a ideia era maior controlo da venda de armas.

Se o leitor entrasse na The Gun Shop, assim se chamava o estabelecimento, e pedisse para ver um revólver, o empregado, ter-lhe-ia dito: “É um revólver de calibre 22, a arma mais fácil de usar, mas também é uma arma que uma criança de cinco anos encontrou no quarto dos pais e com a qual matou o irmão de nove meses”.



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

A loja falsa (e um site de venda de armas simulado) fazia parte da campanha Guns With History levada a cabo pela organização New Yorkers Against Gun Violence. As armas à venda tinham a sua história associada a dramáticas mortes, fossem homicídios ou acidentais, verificadas nos Estados Unidos num passado recente. No caso da espingarda automática Bushmaster XN-15, por exemplo, o empregado, na realidade um ator, teria dito que era uma arma que a mãe de Adam Lanza tinha na sua coleção e com a qual, antes de se suicidar, ele matou 20 alunos de seis e sete anos de idade da Escola Primária de Sandy Hook em Newton, Connecticut, e oito adultos, incluindo a mãe, no dia 14 de dezembro de 2012.

Segundo Leah Gunn Barrett, diretora executiva dos New Yorkers Against Gun Violence, a ideia da campanha Guns with History surgiu no ano passado, quando uma sondagem Gallup revelou que cerca de metade dos americanos preferem leis de armas mais rígidas para reduzir a violência com as armas de fogo, que matam em média 88 pessoas por dia.

O objetivo da campanha Guns With History era levar as pessoas a pensarem duas vezes antes de comprarem armas e o projeto levou quatro meses a desenvolver e teve direção criativa do português João Coutinho, *associate creative director* da agência Grey Group, da Fifth Avenue, New York.

Coutinho pensou inicialmente ser arquiteto, mas

enveredou pela publicidade, tem trabalhado nas principais agências e para clientes como Canon, Nestlé, Coca Cola e Burger King. Começou pela Ogilvy & Mather de Lisboa, passou depois à Young & Rubicam e no ano seguinte estava na mesma agência em Madrid. Cruzou o Atlântico, mostrou a criatividade na Ogilvy de São Paulo e em fevereiro de 2014 mudou-se para a Grey de New York.

O ano passado, antes de Guns With History, a Grey desenvolveu uma outra campanha também contra o lobby das armas intitulada Unload Your 401K e que foi premiada em todo o mundo. Este ano, a avaliar pela repercussão que já teve na comunicação social e nas redes sociais, é de prever que a campanha Guns With History seja também consagrada internacionalmente e talvez valha a Coutinho o seu segundo Grand Prix Promo and Activation do Cannes Lions, o mais importante festival de publicidade do mundo.

Coutinho recebeu o Grand Prix do Cannes Lions de 2013 por uma campanha criada pela Ogilvy & Mather de São Paulo para o Sport Club do Recife e a Central de Transplantes do Estado de Pernambuco. Num filme de 60 segundos, pacientes à espera de transplantes apelavam à doação de órgãos com o objetivo de criar o primeiro cartão de doação de órgãos de um clube de futebol. O título da campanha era “Pelo Sport tudo. Até depois de morrer”. A ideia era que o coração, o fígado e os rins dos adeptos do Sport Clube do Recife continuassem a vibrar pelo clube depois de morrerem. Será que a ideia resultava no Benfica?



João Coutinho

## Piódão, a aldeia dos Flintstones

O Huffington Post descobriu o Piódão e ficou rendido aos encantos desta aldeia portuguesa de 178 habitantes afirmando que “parece saída diretamente dos “The Flintstones”, desenhos animados que retratam o quotidiano de uma família de classe média da Idade da Pedra.

“Bem-vindo ao Piódão, uma pequena cidade portuguesa feita quase inteiramente de xisto, uma rocha encontrada na região. Situada na encosta de uma montanha exuberante, na Serra do Açor, a aldeia do Piódão é absolutamente de cortar a respiração”, lê-se no artigo, que recomenda uma visita ao local.

No título, adiantam logo que é “adorável”. Mas vão mais longe: “Viver sob uma rocha não é necessariamente uma coisa boa, mas e viver dentro de uma rocha? Isso é completamente normal, caso viva nesta antiga povoação em Portugal.” Assim arranca o texto sobre Piódão, escrito por Carly Ledbetter, editora associada do Huffington Post para temas de Lifestyle. Particularidade: as portas



e janelas das casas do Piódão são todas pintadas de azul, tradição resultante do facto de, noutros tempos, ser a única cor da tinta à venda na loja local.

No pequeno texto, resume-se ainda a terra, uma “popular atração turística (...) quase completamente feita em xisto (...) sendo absolutamente de tirar o fôlego no seu encanto pitoresco”. Em termos de detalhes

históricos, o Huff fica-se por referências como “foi outrora um refúgio para fugitivos”.

Com efeito pensa-se que o fidalgo Diogo Lopes Pacheco, o único dos assassinos de D. Inês de Castro que logrou escapar à fúria de D. Pedro, se terá escondido no Piódão. Também ali se teria refugiado João Brandão, misto de herói e assassino, e outros salteadores como José do

Telhado ou o Oliveirão.

Na sua origem a população pode ter alguns fora-dalei, mas tem também a fidalguia e abastança dos seus senhores, com direito a tribuna própria na Igreja da Lourosa e foi desta memória que ficou uma conhecida quadra popular:

Gente nobre do Piódão  
Gente de grande tesouro  
Vão à missa à Lourosa  
Com as suas esporas de ouro.

## Poupe-nos, por favor...



CRÓNICA DO ATLÂNTICO

Osvaldo Cabral

Há espectáculos tristes na política actual que vão marcar várias gerações. Já nem falo do plano nacional, onde o número de casos nasce todos os dias tão certo como o sol nasce todas as manhãs.

Há políticos que têm o condão de deixar tudo minado por onde passam, descredibilizando todo o resto, até os bens intencionados, que também os há, mas mais raros.

O caso da lista dos candidatos do PSD dos Açores à Assembleia da República é um destes exemplos. Já toda a gente percebeu que Passos Coelho não vai com a cara de Mota Amaral e quer Berta Cabral a substituí-lo na liderança dos candidatos às eleições para o parlamento nacional.

O PSD local, em vez de se afirmar e resolver o assunto de uma penada, prefere arrastá-lo em lume brando, submetendo Mota Amaral a um vexame público de quase pedir “pelo amor de Deus” para continuar na lista e Berta Cabral a dar a imagem de que também quer empurrar o seu antigo mentor pela borda fora...

Há espectáculos tristes que não têm explicação, mas este é de puro amorismo político dos socialistas-democratas açorianos, que empurrando o problema com a barriga para a frente julgam que tudo se resolverá por si mesmo.

Quando Duarte Freitas diz que a decisão só será tomada depois de conhecida a estratégia que o partido tomará a nível nacional, o que é que isto tem a ver com a escolha do cabeça de lista pelos Açores?

Seja qual for a estratégia a adoptar, com coligação ou sem coligação, é sempre ao PSD-Açores que caberá escolher o cabeça de lista, pelo que este assunto já deveria estar decidido há muito.

A hesitação só demonstra que há uma deriva para o partido nos Açores se curvar aos órgãos dirigentes de Lisboa, os mesmos que não tiveram vergonha de propor acções disciplinares a Mota Amaral por ter votado contra as propostas orçamentais que Passos propôs para os Açores.

A retaliação é própria de gente fraca e seja qual for a posição, agora, do PSD-Açores – mesmo que não venha a escolher nem um nem outro – será sempre vista como uma posição fraca.

A paz podre que reinou à volta deste assunto no congresso do passado fim de semana é aflitiva para muita gente e só o bom senso – e uma estratégia laringite – não terá levado alguns congressistas a cerrar fileiras.

Se Passos quer ver Berta Cabral no parlamento já devia tê-la convidado a concorrer por um círculo continental qualquer, à semelhança do que fez com Costa Neves.

Submeter tanta gente a este espectáculo é revelador do carácter que se vive no interior dos partidos.

Não está em causa – atenção – o lugar de ninguém, porque eles não são vitalícios e a renovação é um desejo de cada geração, mas sim o modo como se age em política para as pequenas vingancinhas pessoais ou políticas.

O PSD vai perder as eleições nos Açores, como de resto no todo nacional, mas se quer uma derrota de outra dimensão e desonrosa, pois então que se alie a Artur Lima ou apresente uma lista que não moleste a nomenclatura lisboeta.

Sim, porque uma derrota de 4 contra 1 não é inédita nos Açores.

Aconteceu em 1991, com o PS, e toda gente se recordará do que aconteceu a seguir ao seu líder regional...

\*\*\*\*

Outro espectáculo a que nos deviam poupar são as permanentes declarações de Sérgio Ávila sobre o “paraíso” em que vivemos.

O Vice-Presidente do Governo Regional pode ser um técnico reputadíssimo, insubstituível nas Finanças, mas como político esbarra sempre contra a realidade.

As suas leituras sobre as estatísticas do desemprego, da situação económica e das finanças públicas não batem certo com aquilo que os açorianos sentem no dia a dia.

É um pouco à semelhança de Passos Coelho.

Quem ouve Sérgio Ávila fica quase convencido de que também temos os “cofres cheios”.

E no entanto, depois do descalabro da SATA, com o governo a dever várias dezenas de milhões de euros, mais as da Atlânticoline, e agora, ao que se sabe, as da famigerada ATA (mais 14 milhões por pagar), percebemos bem (ou talvez nem tanto) a verdadeira dimensão do buraco em que estamos mergulhados com as empresas públicas regionais...

## O governo lisboacêntrico



A CONSCIÊNCIA DE UM AÇORIANO

Manuel S. M. Leal

A elite politizada dos Açores carece de uma identidade verdadeiramente açoriana. O bem comum nestes termos é definido ao longo do seu relacionamento com Lisboa. Desta subordinação advêm as suas prerrogativas, o seu modo de vida, e a estatura social e até económica de que goza. Esta comunicação processa-se através da linguagem codificada dos partidos, da burocracia e de instituições lisboacêntricas.\*

A obediência às diretrizes e à disciplina interna destas organizações mantém e perpetua a ideia avoenga do império garantindo à Metrópole a exploração dos Açores numa conjuntura neocolonial. O neocolonialismo expressa-se na realidade política e económica destas ilhas. Este domínio económico e político é responsável pela situação caracterizada pelo lucro e as vantagens políticas internacionais que os Açores têm dado à Metrópole, calculado nas vertentes do comércio e da política fiscal em mais de três biliões de euros anuais. A Metrópole, todavia, faz regressar ao arquipélago menos de 300 milhões de euros no mesmo período de tempo.

Em 2012, por exemplo, Portugal vendeu à Roménia doze aviões do tipo F-16, recebidos dos Estados Unidos como parte das comparticipações pelo uso na Terceira da Base das Lajes. Esta transação teve um valor aproximado de duzentos milhões de euros, dos quais os Açores não receberam um centavo.

Lisboa tentou suprimir ao povo português o conhecimento deste evento. Demorou nada menos de oito meses para responder no ano seguinte à inquirição apresentada pelo deputado açoriano, João Bosco Mota Amaral, confirmando a transação que o Governo da República

pretenderia constituir Segredo de Estado. Se a maior parte daqueles dinheiros fossem devolvidos aos Açores o futuro económico da Terceira poderia ser menos problemático com a criação de emprego sustentável.

Na edição de 30 de janeiro passado do jornal *Correio dos Açores*, a extensão da pobreza que se verifica no arquipélago ficou bem clara numa reportagem reveladora do isolamento da classe política regional em relação aos setores menos protegidos da população. As entrevistas feitas com algumas das vítimas corroboraram esta realidade. Um pescador da Vila Franca do Campo, de 40 anos de idade, Roberto Estrela, resumiu esta situação no lamento “A escravidão acabou, mas hoje todos os pescadores são escravos”.

Por outro lado, quando o governo divulga que “Todas as famílias em dificuldades e sinalizadas têm o apoio da Ação Social” o problema parece relacionar-se com as implicações do processo de “sinalização”. É inadmissível, por exemplo, que um jornalista e a sua família passem fome não obstante estar empregado. A propaganda governamental sugere que há aspetos da política de ação social suscetível de promoção da subjugação social através de um processo de condicionamento psicológico ou habituação. Como escreveu Santos Narciso no *Atlântico Expresso* de 26 de janeiro, com dificuldade se separariam de um objetivo eleitoralista.

Enquanto prosseguir esta relação caracterizada pela dependência em relação à Metrópole das regalias da elite burocrática e administrativa dos responsáveis pela governação regional, a passividade popular serve os interesses neocoloniais. Por isso são precisos mecanismos de contestação, cuja atividade ponha a descoberto as estruturas da classe e das instituições da engrenagem de opressão latente. O sistema atual coíbe aos açorianos o seu próprio governo sem os cordelinhos da partidocracia metropolitana.

É neste contexto que se torna necessário o abandono dos partidos nacionais e dos seus representantes, em atos coletivos e públicos, repetidos, em voz alta e insistente na

repulsa da partidocracia e do neocolonialismo que protege. Os pescadores e todos os trabalhadores naquelas condições humilhantes não têm, necessariamente, que assumir uma postura apática perante as políticas que visam sobretudo o bem-estar da classe política e dos seus apoiantes na burocracia. “O povo unido jamais será vencido”. Nenhum governo poderá sobreviver à prisão de uma multidão.

As manifestações de impugnação da ideia e da prática imperial não surgem, no entanto, sem um trabalho do empoderamento através da libertação psicossocial e política das vontades e do descontentamento que se reflete na abstenção eleitoral em todas as ilhas. Trata-se de uma responsabilidade que cabe aos açorianistas, num movimento de consciencialização das estruturas académicas, políticas e trabalhistas que principia com a participação da juventude escolar. É através das estruturas básicas e sociomentais da memória coletiva que se tece e enraíza a identidade social.

Os 6-de-junho de todos os povos fizeram-se com causas justas em apoio da evolução que as transformaram em movimentos vitoriosos. Cada família empobrecida, cada cidadão desempregado, cada doente carecido de cuidados médicos, cada estudante carecido de apoio financeiro para prosseguir os seus estudos, desde os potenciais atos policiais injustos à insensibilidade dos beneficiados da conjuntura partidocrática e neocolonial constituem uma oportunidade de inquirição popular e justa.

A agitação neste sentido não pode iludir ou falsear, nem estimular a violência. Reafirma, informa e difunde, e persiste na tese de que o sistema opressivo desfigura ou esconde. Os Açores são mantidos numa situação neocolonial, opressiva, através dos agentes coniventes do poder lisboacêntrico que formam a elite do poder regional.

\* Não encontrei esta palavra composta nos vários dicionários da língua portuguesa que consultei. O significado, porém, é óbvio: que tem Lisboa no centro ou que Lisboa é considerada o centro.

# Edmund Wilson na Europa e em Portugal



**NAS DUAS MARGENS**

Vamberto Freitas

*Sempre estive curioso sobre [Eça de] Queiroz, mas o meu preconceito contra as traduções tem impedido até agora que eu o leia.*

Edmund Wilson, *Letters on Literature and Politics 1912-1972*

A citação que vai aqui em epígrafe vem de uma carta que Edmund Wilson, o mais conhecido crítico e ensaísta literário dos EUA durante boa parte do século passado, enviou em Março de 1970 ao escritor britânico V. S. Pritchett, que acabava de lhe enviar um dos seus ensaios, eventualmente publicado em *The Mythmakers* (1979), sobre vários escritores europeus. Creio que será supérfluo dizer que Wilson é pouquíssimo conhecido no nosso país pela classe culta que escreve fora dos estudos anglo-americanos nas universidades portuguesas. Já nos nossos dias, Wilson tem sido mencionado com respeito mas de passagem por alguns críticos literários e culturais, como Clara Ferreira Alves e Paulo Nogueira, ambos no *Expresso*. Eugénio Lisboa, entretanto, é um dos outros mais atentos leitores de Wilson em Portugal, creio que tendo despertado o seu entusiasmo com *The Shores of Light: A Literary Chronicle of the Twenties and Thirties*. Eugénio Lisboa tem citado Wilson de quando em quando em vários contextos, como aliás já aponte noutras páginas, e mencionou especificamente um outro livro intitulado *The Triple Thinkers* num ensaio sobre a revista *presença e presencismo*. Por sua vez, o Professor George Monteiro, hoje jubilado da Brown University e especializado na literatura norte-americana, publicaria no número 75 (1983) da *Colóquio-Letras*, numa secção então chamada “Carta da América”, um breve texto, “Permanência de Edmund Wilson”, onde dava conta do estatuto crítico (à época) de Wilson nas faculdades e entre a classe culta em geral. Que eu saiba, esta foi uma das poucas vezes, durante todos aqueles anos, que a obra de Wilson foi abordada entre nós com algum detalhe e todo o cuidado académico. No entanto, René Wellek diz no seu influente *A History of Modern Criticism 1750-1950* que “Edmund Wilson é o crítico (americano) mais lido e conhecido na Europa”, o que poderá já não ser o caso nos nossos dias. De facto, Wilson apenas concedeu quatro entrevistas à grande imprensa (há a famosa auto-entrevista que Wilson publicou num dos números de *The New York Review of Books*, outra das publicações intelectuais nova-iorquinas a que ele esteve ligado a partir da sua fundação a início da década de 60), e duas delas foram a jornais britânicos, e outra a um periódico italiano. Valerá a pena, pois, especular aqui sobre as razões que poderão explicar, mesmo que só parcialmente, a ausência de Edmund Wilson como referencial crítico norte-americano no nosso país, quando durante

a época em que ele escreveu e era efectivamente conhecido na restante Europa, alguns dos nomes mais proeminentes da literatura do seu país eram lidos atentamente pelos nossos intelectuais e escritores. Alguns desses autores lidos por cá ficaram para sempre ligados à carreira e vida de Edmund Wilson: Ernest Hemingway, F. Scott Fitzgerald, John dos Passos e John Steinbeck, quem Wilson havia arrasado numa crítica sobre escritores californianos nos anos 30 e 40, intitulada precisamente *The Boys in the Backroom*, publicada mais tarde em livro autónomo com o mesmo título. Os grandes momentos de influência internacional de Edmund Wilson coincidiram com a desatenção com que historicamente em Portugal se olhava para a vida cultural das Américas, apesar das leituras aqui apontadas, e seguia como referencial intelectual e literário tudo quanto saía de Paris.

Em português, e segundo *Edmund Wilson: A Bibliography* (1971), de Richard Davis Ramsey, considerada uma das mais completas sobre a obra do mesmo autor, existiam por essa altura duas traduções no Brasil de dois influentes livros seus: *O Castelo de Axle (Axle's Castle)*, de José Paulo Paes e publicado na Editora Cultrix Ltda., de São Paulo, e *Raízes da Literatura (The Wound and the Bow)*, de Edilson Alkmim Cunha, publicado na Lidador, Coleção Mimesis, Rio de Janeiro. Nos anos mais recentes outros trabalhos foram publicados e divulgados no Brasil, como uma tradução de *The Dead Sea Scrolls*, assim como *Rumo à Estação da Finlândia (To The Finland Station: A Study in the Writing and Acting of History)*.

Wilson, paradoxalmente, não se interessava pelas literaturas hispânicas e de língua portuguesa. Dizia não compreender, por exemplo, o que constituía a grandeza de *Dom Quixote*, e que nunca tinha sido capaz de chegar ao fim do romance de Cervantes. Wilson não só era um homem naturalmente de fortes opiniões, como vinha de um certo tempo e imbuído de influências que faziam do “lugar” e da “raça” — sem que isso significasse necessariamente “racismo” da parte dele — conceitos influentes, faziam parte decisiva da sua cosmovisão e sistema de valores. Mas Wilson tinha também uma grande capacidade de emendar a mão, sendo o alargamento de referências intelectuais, literárias e, sim, humanas uma das mais consistentes características da sua pessoa e da sua contínua aprendizagem. Em 1970 (dois anos antes da sua morte) muito provavelmente leu Eça, pois Wilson não resistia nunca a uma oportunidade para um encontro literário com o desconhecido, especialmente quando uma recomendação vinha de um amigo ou figura em que ele depositava toda a confiança nestas avaliações. Wilson poderia — eis outra hipótese — não sentir o mesmo distanciamento ante os portugueses que sentia ante os hispânicos. “Quando me envias livros como este tornas tudo obrigatório”. Pritchett acabava também de publicar um longo ensaio intitulado “Eça de Queiroz: A Portuguese Diplomat”, por ocasião da publicação de *The Illustrious House of Ramires*, a tradução de *A Ilustre Casa de Ramires*. Mais tarde, em *The Mythmakers*, V. S. Pritchett abordava, para além de Eça de Querós, alguns dos mais influentes

escritores da tradição ocidental, desde Chehov e Dostoevsky a Machado de Assis, Gabriel Garcia Márques e Jorge Luís Borges. Entretanto, Wilson era sempre capaz de reconhecer em si próprio o que, numa análise fria, admitia ser as suas lacunas de conhecimentos, como já aqui foi indicado. Wilson escrevera no prefácio a *The Bit Between My Teeth*, ainda em 1952, e precisamente no momento em que se virava para as literaturas e culturas mais ou menos desconhecidas por aquela altura nos Estados Unidos, que sentia algumas graves faltas e falhas no sua visão crítica e literária nesses dois mundos, afinal vizinhos ali a sul.

“Os departamentos de literatura comparada, — escrevia agora num *mea culpa* um tanto tardio, mas sem qualquer medo de se expôr aos seus críticos, particularmente na academia — algo absolutamente desconhecido nos meus tempos de faculdade, têm começado a aparecer nas maiores universidades do país. As minhas piores desqualificações como um crítico de olho sinóptico tem sido o meu desconhecimento do Português e do Espanhol, tal como a minha ignorância total das literaturas latino-americanas; mas um bom número de estudantes, tradutores e professores começaram recentemente a cultivar esta área de estudos, e é indubitavelmente verdade, tal como dizem, que as culturas dos mundos hispânico e anglo-saxónico das Américas do sul e do norte, agora ambas misturadas com outros elementos, irão fertilizar-se umas às outras”.

A literatura europeia esteve sempre no centro das atenções de Wilson, desde o mencionado *Axle's Castle*, para além de outros já também referidos, a *Travel's In Two Democracies* e *Europe Without Baedeker*. Nos países europeus de literaturas maiores, Portugal será o que é menos conhecido, pelo menos até há pouco tempo. Estou em crer que a perduração de estudos anglo-americanos entre nós acabará por convocar a presença de Edmund Wilson em prol de um melhor e muito mais aprofundado conhecimento da literatura modernista americana. Por outro lado, existe ainda alguma ficção e poesia, se bem que seja a parte menor da sua vastíssima obra. Auto-negava o seu estatuto de “crítico”, e insistia em que era um “jornalista” literário. Estas auto-definições faziam parte, é assim que o interpreto, do seu desprezo pelo que, nos anos pós-II Guerra foi a usurpação pelas universidades do discurso literário e “cultural”, com os resultados que hoje são por todos conhecidos — e lamentados. Na verdade, foi por certo um dos últimos verdadeiros homens de letras, mesmo que isso já se tenha tornado um cliché — humanista, renascentista, para quem a arte literária era um modo de vida, na qual a estética e o pensamento estavam sempre interligados, até mesmo na sua própria escrita crítica. Wilson foi um escritor conseqüente, perdura, por direito próprio, no tempo. Para ele, a literatura era a memória dos povos, o sinal maior de civilização e convivência.

Edmund Wilson, *Letters on Literature and Politics 1912-1972* (Selected and Organized by Elena Wilson), New York, NY, Farrar, Straus and Giroux, 1977. Todas as traduções aqui são da minha responsabilidade.

## De Eça aos nossos dias



**AS PALAVRAS DO JOÃO**

João Gago da Câmara

Os anos passam, os tempos sucedem-se e esgotam-se, os homens vivem e morrem deixando rastros do percurso, uns bons, outros menos bons, entre as décadas, entre os séculos. E, para nosso regozijo, a memória vai sendo perpetuada através de registos ciclicamente trazidos por escritores que vão extraordinariamente germinando no mundo das letras, e que, na clareza e na evidência dos factos, vão passando ao

papel verdades sobre as gentes e sobre as coisas do mundo. Defendem os injustiçados, os que sofrem, os que mais precisam, alertam e advertem os responsáveis políticos, apelam à inteligência, contribuem para que as sociedades retomem outros rumos, outros equilíbrios emocionais. E, quantas vezes, inadvertidamente, em escritos absolutamente assombrosos, conseguem profetizar os tempos que vêm! Senão, leiamos Eça, quando, em meados do século XIX, escreve a retratar a sociedade e os políticos de então, e comparemos a prosa deste insigne escritor à sociedade e aos políticos dos nossos dias:

“Estamos perdidos há muito tempo... O país perdeu a inteligência e a consciência moral. Os costumes estão dissolvidos, as consciências em debandada. Os

caracteres corrompidos. A prática da vida tem por única direcção a conveniência. Não há princípio que não seja desmentido. Não há instituição que não seja escarnecida. Ninguém se respeita. Não há nenhuma solidariedade entre os cidadãos. Ninguém crê na honestidade dos homens públicos. Alguns agiotas felizes exploram. A classe média abate-se progressivamente na imbecilidade e na inércia. O povo está na miséria. Os serviços públicos são abandonados a uma rotina dormente. O Estado é considerado na sua acção fiscal como um ladrão e tratado como um inimigo. A certeza deste rebaixamento invadiu todas as consciências. Diz-se por toda a parte, o país está perdido! Algum opositor do actual governo? Não!”

Mais comentários para quê?

# A Saudade e a Memória

■ JOÃO CARLOS TAVARES

Ainda que hesitante face ao convite a escrever este texto de tributo à memória do amigo dos tempos de jovem, José Manuel Medeiros Ferreira — por se tratar de numa iniciativa editorial que conta com a presença de grandes nomes da intelectualidade portuguesa —, vou ousar contribuir com esta modesta prosa onde junto as minhas lembranças do nosso convívio juvenil na Fajã de Cima, São Miguel, Açores.

Entre mim e o José Manuel Medeiros Ferreira existiam apenas três anos de diferença. O futebol fez a nossa amizade quando ainda as balizas eram dois montitos de pedra e o campo, o terreiro das ruas. O Medeiros Ferreira, com 13 ou 14 anos, era um divertido guarda-redes que se ria com os golos sofridos, para zanga dos companheiros. Os jogos na Canada do Além, na nossa Fajã de Cima, levavam muita rapaziada a assistir ao despique. Foi aí que o seu benfiquismo começou a despontar, depois se enraizou na imensa admiração pelo Germano, Coluna, Águas e outras estrelas dos encarnados daquela época.



Medeiros Ferreira

Muito embora tivesse nascido acidentalmente na Madeira, sempre se considerou um fajanense do coração e açoriano de alma inteira. Ali cresceu e passou a sua mocidade e parte da sua juventude. Os seus antepassados eram fajanenses oriundos de família humilde, mas honrada e conceituada. Ainda conheci o avô, o tio Luís Caseiro, como era popularmente conhecido, estufeiro de fama na freguesia. O pai vingou na vida depois do serviço militar, ingressando na Guarda Fiscal, onde foi sargento. A mãe foi sempre considerada uma excelente dona de casa e fora condiscípula da minha progenitora que me dizia que a senhora Ferreira, no seu tempo de escola primária, tinha sido sempre a melhor aluna. O José Manuel reconhecia, a propósito, que possuía “a pertinácia do pai e a inteligência da mãe”.

Os irmãos Arnaldo e Luís seguiram na vida guiados pelo norte do querer do pai e da lucidez da mãe. Foram longe nos seus desempenhos militares nas Forças Armadas Portuguesas.

Lembro-me do Medeiros Ferreira dos seus anos liceais. Aproveitava as horas vagas do dia para um banho na piscina de São Pedro. De Verão e de Inverno. Estou a vê-lo, sempre gentil caminhando nas ruas de Ponta Delgada, de barbas longas e toalha branca debaixo do braço, como me lembro dos seus encontros com condiscípulos liceais no canto do Clube Micaelense, numa cavaqueira alegre e jocosa soltando as suas alegres risadas que contaminavam todos. A ironia foi uma postura que sempre cultivou. Criava situações que convocavam os amigos a ouvi-lo atentamente.

A expulsão das universidades portuguesas fê-lo ir passar férias forçadas na ilha, creio que no princípio dos anos 60. Nessa altura, um encontro casual com o Ferreira, numa entrada junto da Pepe, na rua Machado dos Santos, em Ponta Delgada, fez-me passar momentos de temor, não fosse algum desconhecido e afecto à PIDE pensar que eu estava a ser influenciado pelas ideias políticas do José Manuel e depois passar a ficar sob a mira da temida polícia.

O José Medeiros Ferreira sempre mostrou simpatia pela freguesia de Fajã de Cima e pela sua gente, que já na altura o admirava, pelos seus sofisticados escritos de crítica cinematográfica publicados no Correio dos Açores, no tempo do director doutor Gaspar Read Henriques, também fajanense, de nascimento mesmo.

Medeiros Ferreira disse um dia que, enquanto estudante no Liceu de Ponta Delgada, tomava o autocarro na paragem do Caminho Novo — hoje Avenida Cecília Meireles, outra filha ilustre de uma fajanense, nascida no Brasil e uma das maiores poetisas de língua portuguesa. O trajecto diário entre o Pilar e o velho Caminho Novo dava oportunidade a momentos de meditação de acordo com o que um dia me escreveu em carta.

A morte deste grande fajanense-pelo-coração abalou a população de toda a freguesia que o conhecia desde muito novito. Com o intuito de algum modo captar o sentir dos fajanenses, sugeri à Junta de Freguesia de Fajã de Cima uma homenagem que, felizmente, está a caminho de ser concretizada. A Junta avançou de imediato, apresentando uma proposta para homenagear publicamente aquele filho da terra com a atribuição do seu nome a uma condigna artéria da freguesia. A Câmara Municipal de Ponta Delgada entregou já o processo à Comissão de Toponímia para proceder à aprovação do nome de José Medeiros Ferreira para figurar no traçado urbano da freguesia.

A terminar, gostaria ainda de recordar as visitas amigas do grande político e historiador Medeiros Ferreira aqui aos EUA, a convite da Casa dos Açores da Nova Inglaterra, no tempo em que dela fui presidente, para dissertar sobre temas de interesse para as comunidades emigrantes. Numa dessas visitas, Medeiros Ferreira veio acompanhado da mulher, Maria Emília, e do seu filho Miguel. Dada a sua qualidade de orador e o seu prestígio como figura pública e de democrata lutador, foi fácil encher o auditório, que atentamente o escutou e aplaudiu.

Guardo com esmerado empenho grande parte das suas obras pessoalmente oferecidas, muito particularmente o volume da *História de Portugal*, dirigida por José Mattoso, de que foi coordenador. Um mimo que jamais poderei esquecer. Também não posso esquecer que foi José Manuel Medeiros — teria eu na altura uns 14 ou 15 anos — quem me aconselhou a ler um livro maravilhoso, que depois vim a confirmar a razão das suas palavras: O Vermelho e o Negro, de Stendhal. Mais tarde vim a saber que tinha feito o mesmo a Jaime Gama.

O Medeiros Ferreira, que nunca pareceu ser muito católico, foi porém um vicentino entusiasmado. Passado, porém, algum tempo de actividade na Conferência de São Vicente de Paulo, a organização ao tempo dedicada a minorar as carências dos pobres, a sua frustração cresceu a ponto de um dia me segredar: “A Conferência tem boas intenções, mas infelizmente, nada resolve. As necessidades continuam.”

Poderia recordar outros episódios passados com o saudoso Medeiros Ferreira na nossa juventude, mas incorreria em abuso de espaço. Fica para outra oportunidade.

Decerto que novas homenagens vão surgir. Aguardo, para já, com esperança e entusiasmo sobretudo a projectada homenagem que irá perpetuar o seu nome num topónimo da comunidade onde a sua personalidade foi moldada, com amizade e a admiração de todos.

Jesus foi o facto que eles acreditavam que Jesus era o Messias que eles estavam à espera (João 1:41,45,49). A mulher Samaritana testificou que ela e os Samaritanos estavam à espera do Messias (João 4:26). Jesus virou-se para ela e disse-lhe: “Eu o sou, eu que falo contigo” (João 4:26).

Jesus ao fazer os sinais durante a festa da páscoa, muitos dos judeus “creram nele”. Mas, será que eles tinham uma fé sincera e verdadeira? As aparências exteriores das pessoas nos podem enganar. Os discípulos de Jesus ao verem a reacção da fé de muitos, provavelmente ficaram excitados e contentes da maneira tão rápida como as pessoas aceitaram a Cristo. Todavia, reparem que Jesus não ficou impressionado com as manifestações exteriores das muitas pessoas que diziam que acreditavam nele. Em João 2:24-25 lemos o seguinte: “Mas o mesmo Jesus não confiava neles, porque a todos conhecia; e não necessitava de que alguém testificasse do homem, porque ele bem sabia o que havia no homem.”

A diferença entre Cristo e nós é que Cristo não olha para as aparências exteriores das pessoas, mas para o que vai no coração das pessoas. Ele sabe exactamente quem são aqueles que têm uma fé verdadeira, porque Ele é o Criador do universo (João 1:3). Ele tem Todo o poder e nada está escondido diante dele. Por isso, Jesus não confiava nos elogios que as pessoas lhe davam ao verem os seus milagres. É interessante que a grande multidão de pessoas que diziam ser seus discípulos mais tarde o abandonaram e Jesus ficou só com os doze apóstolos (João 6:24-35,60,65,66). E, até entre os doze apóstolos, um deles não tinha a fé verdadeira. Por isso Jesus disse: “Não vos escolhi a vós, os doze? E um de vós é um diabo” (João 6:70).

Rev. João Duarte — Ontário, Canadá

## Feliz Páscoa

**P**ortuguese Times, nosso jornal  
**O** que tantas notícias nos traz  
**R**ecebemos dos que praticam o mal  
**T**endo outras de alegria e paz.  
**U**mas que não dá para rir  
**G**ente que gosta de se divertir  
**U**nidos em danças do Carnaval.  
**E**ste ano como nunca se viu  
**S**airam com tanta neve e frio  
**E**sem dançarem o normal.

**T**odos os diretores deste jornal  
**I**ncluindo seus colaboradores  
**M**erecem os nossos louvores.  
**E**uma Feliz Páscoa em geral  
**S**endo igualmente para os leitores.

António Mendonça — Salem, Mass.

## Dia Internacional da Mulher celebrado dia 08 de março

Ocorreu no passado dia 08 de março mais um aniversário do Dia Internacional da Mulher. Nesta mesma data também foi celebrado o dia das nossas avós, das nossas mães e das mães dos nossos filhos, assim como as mulheres à escala planetária.

Não há dúvida que uma grande parte através dos séculos tem sido esquecida e ignorada, mesmo desempenhando um papel preponderante como mães e como esposas, bem como preenchendo um lugar muito importante e positivo em prol da sociedade universal.

Mesmo reunindo todos estes dotes cívicos e de cidadania, a maioria das vezes elas ainda continuam a ser consideradas inferiores ao homem, com menos direitos e mais deveres. Neste contexto, a igualdade de direitos em relação ao homem continua a ser uma miragem nos países considerados do “terceiro mundo”, onde são constantemente maltratadas, escravizadas e exploradas sexualmente por traficantes sem carácter, escrupulos e sem qualquer formação moral e cívica, que praticam o crime de lenocídio, traficando-a designadamente para países ricos, movidos pela ganância de adquirirem pela maneira mais fácil muitos milhões de dólares.

Porém, a maioria destes criminosos passeiam-se por toda a parte, impunes, gozando uma vida faustosa à custa das pessoas indefesas. E aqueles que são condenados cumprem apenas alguns meses de prisão, voltando em seguida a cometer os mesmos crimes.

Já por diversas vezes a ONU denunciou esta grave situação em todo o mundo, mas cuja denúncia continua a cair em saco roto, o que não tem sido o suficiente para chamar à atenção dos principais líderes mundiais, que, por falta de empenho ainda não foram capazes de resolver este problema nem tiveram a coragem política de estabelecer novas leis a fim de punirem duramente estes indivíduos.

Assim, por que razão se comemora o dia 08 de março? Porque foi nesta data, em 1857, que as operárias de uma fábrica têxtil, na cidade de New York, entraram em greve, ocupando a mesma pacífica e ordeiramente, com o fim de reivindicarem a redução de 16 para 10 horas de trabalho diário. Por conseguinte, as operárias foram fechadas nessa unidade fabril e em seguida foi ateadado fogo causando a morte de 130 operárias. Na ocasião auferiam cerca de um terço do salário dos homens. Mesmo depois de se ter passado mais de meio século sobre o hediondo acontecimento, em 1910, na Dinamarca, teve lugar uma “Conferência Internacional de Mulheres”, onde ficou estabelecido que no dia 08 de março de cada ano fosse prestada uma honrosa homenagem àquelas mulheres, e não só, que foram vítimas deste crime bárbaro naquela unidade fabril, ficando assim reconhecido como o Dia Internacional da Mulher.

Deste modo, fez-se inteira justiça, embora tardia demais. O assinalar desta data serve para lembrar à sociedade, à escala planetária, que as mulheres merecem mais respeito e consideração, pelo seu valioso desempenho e missão através dos séculos. Desta maneira, elas devem ter os mesmos direitos que os homens. Mas ainda há muito mais a fazer por elas, tomando-se medidas eficazes para prevenir a violência doméstica, quer física quer psicológica, essa chaga da nossa sociedade que vem atingindo injustamente muitas delas, infelizmente...

Refira-se que em Portugal foram assassinadas, o ano passado, 40 mulheres, vítimas dos próprios maridos, companheiros e namorados. Ora isto é intolerável em pleno século XXI e em todo o mundo. Cabe aos políticos resolver o mais depressa possível esta situação, antes que atinja maiores proporções...

Manuel M. Esteves — East Providence, RI

## Deus olha para o coração

No evangelho de João 2:23-25 lemos uma passagem curta com uma lição muito importante: Deus olha para o coração. Nós podemos enganar as pessoas ao nosso redor mas não podemos enganar a Deus porque Ele sabe exactamente o que vai no nosso coração e na nossa mente.

As Sagradas Escrituras, no texto mencionado em cima, nos diz que Jesus estando em Jerusalém no início do seu ministério fez sinais durante a festa da páscoa. O resultado foi que muitos, vendo os sinais que Jesus fazia, “creram no seu nome” (João 2:23). Ao estudarmos os quatro evangelhos do Novo Testamento podemos concluir que os sinais foram os milagres. Muitos, ao verem os milagres de Jesus durante a festa da páscoa ficaram impressionados, e manifestaram pelas suas palavras e acções, que acreditavam que Jesus fosse o Messias que os profetas do Velho Testamento profetizaram que haveria de vir ao mundo (II Samuel 7:12-13; Salmo 89:3-4,34-37; Isaías 9:6-7; 11:1-9; Jeremias 23:5-6; Ezequiel 37:24-28). Ora, ao lermos o Novo Testamento observamos que os judeus estavam à espera da vinda do Messias, o descendente do Rei David, o qual, iria estabelecer justiça e paz na terra. Reparem que o anjo anunciou a Maria que ela iria dar à luz o Filho de Deus, o qual haveria de reinar sobre o trono de David (Lucas 1:31-33). Reparem que ao lermos no evangelho de João 1:19-21,25 observamos que os líderes da religião dos fariseus, ao ouvirem do ministério de João Baptista, mandaram mensageiros a perguntar se ele era o Messias de que estavam à espera. Portanto, uma das coisas que levou os primeiros discípulos a seguirem a

## ZÉ DA CHICA

## GAZETILHA



## Novelas, ou folhetins, com que olhos se devem ver!...

Claro, nós bem sabemos  
Que o título aqui dado,  
É, ver c'os olhos que temos!  
"O sentido, é figurado!"

Mas, ao ver uma novela,  
Nem tudo ali é verdade,  
É o que se escreve nela,  
E não a realidade!

Qualquer ator em questão,  
Tenta fazer sua parte,  
Cumpra o qu'está no guião,  
Mostrando a sua arte!

A novela é uma fita,  
Com uma história contada,  
Que cada qual acredita,  
Ou não acredita em nada!

Os exemplos são diferentes,  
Uns bons e outros, nem tanto,  
Muitos até comoventes,  
Alguns, nos causam espanto!

Há novelas que ocorrem  
E a História me ilude.  
Vendo pessoas que morrem  
E voltam com mais saúde!

As riquezas são fictícias,  
São mentiras, dissabores,  
Como as fingidas delícias,  
Das carícias dos amores!

É a arte de mentir  
Onde há gente endinheirada,  
Rica, bem rica, a fingir,  
Em casa, um quase nada!

O que eu quero alertar,  
A quem vê o folhetim,  
Não os devem imitar,  
Julgando ser tudo assim!

Tudo ali representado,  
Dando a volta a muito tento,  
É um pouco exagerado,  
Até oitenta por cento!...

Aqueles beijos que dão,  
Que a nós todos espanta  
E parece que eles são,  
Dados lá rente à garganta.

Tudo aquilo é somente,  
A maneira de mostrar  
Qu'ali se beija diferente,  
Do uso de se beijar!...

Não mostrava algum anseio  
Beijar nos lábios igual,  
Porqu'este mundo está cheio,  
De beijos ao natural!

Também atenção se chama,  
Nas novelas, a magia  
Com que se leva p'ra cama,  
As moças, ao primeiro dia!...

Sempre a história começa  
Nuns beijinhos como isca,  
E daí nasce uma pressa,  
Loucura que tudo arisca!

Ambos de trunfos na mão,  
Não há tino p'ra protesto,  
Perdem os dois a noção!  
Vocês já sabem o resto!...

Reparem, olhem primeiro,  
Muita atenção é precisa  
Ali mudam de parceiro  
Como quem muda a camisa!

Quer o homem, ou a mulher,  
Na vida real não tem  
A liberdade de ter  
Em seu poder um Arem!...

Por exceção, quem as tem  
São os Árabes, por prazeres  
De possuir um Arem,  
Repleto de mulheres!...

Podem com muitas casar,  
Mas que verdade se diga,  
Muitas é só p'ra mostrar  
A tal dança da barriga!...

*P.S.*  
**Nas novelas...  
Os casamentos!...**

Casamento é só um lance,  
Nada muda, quanto a mim.  
É o findar dum romance,  
Princípio d'um folhetim!...

O casamento habitua  
Ter, pela Lei que Deus deu,  
P'ró homem, mulher só sua,  
P'ra mulher, homem só seu!...

Mas, nem sempre os casados  
Casam nas Leis prometidas.  
Os homens casam safados,  
As mulheres já vêm vividas!...

Casa o homem e bem modesto  
A felicidade goza.  
Por vezes, sendo ele o resto  
Dos amores da sua esposa!

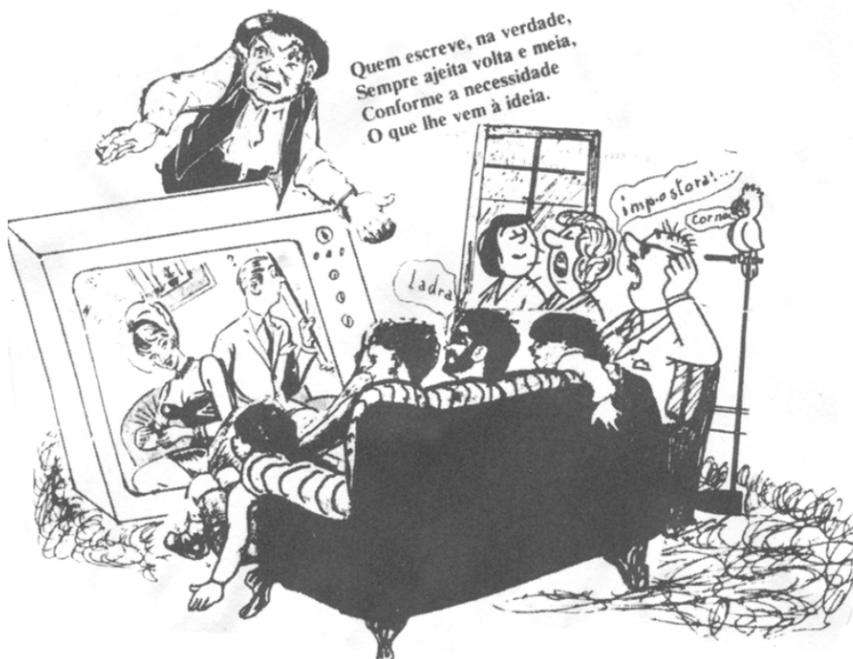
O homem tem um espaço  
E neste espaço da vida,  
No fim, apanha o bagaço  
Da uva já escolhida!...

Quase sempre nos amores,  
Tarde é que vem os revés.  
Primeiro, beijos e flores,  
Depois vem os pontapés!...

Ao casar, é sobre jura  
De se amarem toda a hora.  
Até onde o dinheiro dura,  
Ou um faz o chichi fora!

**Muitos, verdade  
se diga,  
Já casam mal  
da bexiga!...**

## As nossas novelas!...



### Programação do Portuguese Channel



#### QUINTA-FEIRA, 26 MAR

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENOVELA  
19:30 - ESPAÇO MUSICAL  
20:00 - VARIEDADES  
20:30 - INSENSATO CORAÇÃO  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - AGENDA  
22:10 - TELEJORNAL (R)

#### SEXTA-FEIRA, 27 MAR

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENOVELA  
19:30 - VARIEDADES  
20:30 - INSENSATO CORAÇÃO  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - AGENDA  
22:10 - TELEJORNAL

#### SÁBADO, 28 MAR

19:00 - FIM DE SEMANA  
20:00 - TELEDISCO  
21:00 - COMUNIDADE  
EM FOCO  
22:00 - VARIEDADES

#### DOMINGO, 29 MAR

14:00 - INSENSATO CORAÇÃO  
OS EPISÓDIOS DA SEMANA  
19:00 - MISSA DOMINICAL  
20:00 - TELEDSPORTO  
20:45 - VARIEDADES

#### SEGUNDA, 30 MAR

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENOVELA  
20:00 - VARIEDADES  
20:30 - INSENSATO CORAÇÃO  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - TELEJORNAL (R)

#### TERÇA-FEIRA, 31 MAR

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENOVELA  
19:30 - TELEDISCO  
20:30 - INSENSATO CORAÇÃO  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - AGENDA  
22:05 - TELEJORNAL

#### QUARTA-FEIRA, 01 ABRIL

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENOVELA  
19:30 - VOCÊ E A LEI/  
DAQUI E DA GENTE  
20:00 - VARIEDADES  
20:30 - INSENSATO CORAÇÃO  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - AGENDA  
22:10 - TELEJORNAL (R).

*Toda a programação é repetida depois  
da meia-noite e na manhã  
do dia seguinte.*



## Há 40 anos Dossier revolta

A edição n.º161 do Portuguese Times, com data de 28 de março de 1974, foi substancialmente dedicada à sublevação dos oficiais do Regimento de Infantaria 5, das Caldas da Rainha, mas que não receberam apoio de outras unidades e a coluna de dezena e meia de viaturas transportando cerca de 200 homens foi intercedida nas Caldas da Rainha.

Eurico Mendes escreveu um artigo intitulado "Guerra à guerra" e no qual citava o general Holbeche Fino, comandante das tropas portuguesas no início da guerra de Angola em 1961 e que costumava dizer: "A sorte do Ultramar Português jogar-se-á na Metrópole". Não dizia nada de novo. A queda do Império Romano começou em Roma e foi em Paris que os franceses perderam a Argélia. Quanto aos portugueses, a diferença é que se em 1850, contra os espanhóis, tinham Nuno Álvares Pereira, em 1974 ainda esperavam D. Sebastião.

FERNANDO Santos foi entrevistado a propósito da notícia de que assumiria o cargo de representante da comunidade portuguesa de Newark junto do governo estadual e que, segundo voz corrente, ganharia \$20.000. Nunca foi nomeado para quaisquer funções.

NOTÍCIAS das operações militares portuguesas em na Guiné Bissau eram raras na imprensa, mas o PT desta semana dava conta de que um dos principais chefes dos guerrilheiros do PAIGC, de nome Queba, tinha sido abatido pelos portugueses. Dias antes foi abatido um guerrilheiro de nacionalidade cubana.

A FAVA (Fundo de Assistência às Vítimas dos Açores), reuniu em assembleia geral nas instalações do Clube União Faialense, em New Bedford, e acordou enviar 70 mil dólares angariados entre a comunidade portuguesa para os sinistrados dos sismos nas ilhas do Faial e do Pico, além de roupas.

ROQUE Félix Dias, adido na imprensa na embaixada de Portugal em Washington, visitou o Portuguese Times.

RICHARD R. Silva, deputado estadual de Massachusetts por Gloucester, tornou-se defensor do alargamento de limite das águas territoriais de 12 para 200 milhas.

## Rir... Rir... Rir...

Dois embriagados entraram num eléctrico. Confundem um oficial da marinha com o revisor, e apresentam-lhe os bilhetes. E ele diz não ser o Revisor:

- Já lhes disse que não sou o revisor.
  - Não é o revisor?
  - Não. Eu sou oficial da marinha.
- Então dizem um para o outro:
- E agora? Enganámo-nos. Isto é um barco!...

Num jogo do Benfica, Artur Jorge aprontava-se para fazer uma substituição na equipa, sendo a hipótese mais provável, a entrada de Helder no jogo. Diz o comentador: "Dos jogadores que estão a aquecer, Helder foi o que já tirou os calções".

Em directo na RTP, após o jogo, que consagrava o FC Porto, como campeão nacional, e no momento em que passava uma fanfarrinha de Bombeiros, ouve-se o seguinte comentário: "Aqui um rancho folclórico a juntar-se às festividades do FCP..."

Era um homem tão gordo, mas tão gordo que, quando caiu da cama caiu para os dois lados!

Joãozinho está brigando na rua, com um menino que deveria ter a metade da sua idade. Um senhor que passava por eles se aproxima e os separa.

- Você não tem vergonha? - Diz ele se dirigindo ao Joãozinho.

- Bater num menino bem menor do que você? Seu covarde!!

- O senhor queria o quê? - Respondeu ele. - Que eu ficasse esperando ele crescer?



**Doutor Fernando Pádua**  
Cardiologista

Presidente da Fundação Professor Fernando de Pádua e do Instituto Nacional de Cardiologia Preventiva — R. Dr. Nicolau de Betencourt nº 45 - 1050-078 Lisboa - Tel: 21 791 01 66; Fax: 21 791 01 69 • E-mail: geral@fppadua.pt / Site: www.fundacaofernandopadua.pt • www.incp.pt

## CONVERSAS NO MEU CONSULTÓRIO

### IX - Doutor

#### VENHO FAZER UM CHECK-UP AO CORAÇÃO

**Médico (continuação):** E deixe-me acrescentar que, hoje, até já se diz que a tensão verdadeiramente normal varia entre 10 e 12 cm de mercúrio Hg (isto é, 100 a 120 mm). Entre 12 e 13,9 diz-se ser já **pré-hipertensão!** Não é para dizer que tem, ou lhe inventar, uma nova doença, ou fabricar doentes! É para avisar as pessoas de que podem estar a caminho de ter hipertensão! Ter 12,5, 13 ou 13,5, em repouso, quer dizer que a tensão ainda não é alta (isto é, não está elevada acima do normal), mas está a subir e, portanto, comece a ter mais cuidado, pare de fumar já (se ainda não parou), vigie mais proximamente a tensão, controle o peso, faça mais exercício, e reduza a sério o sal da alimentação (já algumas vezes doseou a quantidade de sódio que elimina nas 24 horas? Recordo-lhe que assim pode verificar se ingeriu só os 5 g ou 6 g de cloreto de sódio ou 100 miliequivalentes, como a OMS recomenda). O excesso de sal favorece a subida da tensão e contraria o efeito dos medicamentos hipotensores.

Uma das medidas mais importantes, a ser usada por todos, quando forem papás (como é o seu caso!) é não deitar sal na sopinha dos bebés, quando eles protestam e choram porque querem a maminha e lhes dão sopinha!!! A mamã prova a sopa e diz: coitadinho, não sabe a nada! E deita um pouquinho de sal! Começa aí a hipertensão dos meninos e a sua aprendizagem do gosto pelo sal, que o fará hipertenso na idade adulta (ou ainda sub-20 - como se começa a ver em jovens adolescentes, pré ou mesmo hipertensos, tantas vezes obesos e alguns já diabéticos).

Antes de passar adiante, deixe-me ver o outro braço. A primeira vez que se vê um doente, deve medir-se a tensão arterial nos dois braços, sobretudo se ela estiver alta - para excluir a coarctação da aorta<sup>15</sup>.

Se essa anomalia não for detetada por se medir só no braço esquerdo, pode existir tensão elevada no braço direito e, portanto, também na cabeça, sem se dar por isso, e acontecer um jovem adulto ter inesperadamente um AVC, sem ninguém perceber porquê!

*Paciente: Tantas complicações, senhor Doutor, e eu que pensava que me diria logo de entrada "porreiro pá", perfeito!"*

**Médico:** Está perfeito até aqui! Mas eu é que estaria em falta, se não lhe medisse a tensão também no braco direito.

Diga-me só uma coisa, já fez a inspeção ao seu automóvel? Pagou bom dinheiro e perdeu uma ou duas horas, se a inspeção tiver sido feita corretamente! Mas se a inspeção for mal feita e não lhe descobrirem uma falha que existia (e que depois lhe veio a provocar um acidente), o inspetor teve a culpa e alguém terá de lhe pagar um carro novo. E se você tiver um acidente clínico qualquer, porque o corpo lhe foi mal inspecionado, quem lhe vai arranjar um corpo novo? Ninguém, mesmo que o quisesse, porque já não se fabrica o seu modelo, a fábrica já fechou! Só se o ressuscitassem!

Vamos lá a outras exigências por causa do *check-up* e das doenças silenciosas: sabe "o seu número" da análise do colesterol (o total, mas também o bom e o mau)? E se o número for alto? Há até uma doença familiar, a **hipercolesterolemia familiar**, em que o colesterol muito alto é herda-do de um ou, pior, se for de ambos os pais. A verdade é que todos nós temos o nosso colesterol, que é variável ao nascer (dependendo dos genes), e que, depois, sobe ou desce conforme a alimentação, o exercício, a glândula tiroide<sup>17</sup>, etc., etc. Todos temos, pois, de fazer a análise e se o mau estiver alto, temos de o baixar com dieta e exercício ou mesmo medicamentos, porque é também um agressor silencioso para as nossas artérias, que vão sendo estragadas ao longo dos anos até ao dia em que uma manifestação clínica de aterosclerose aparece, causada pelo colesterol (agravado ou não por pressão arterial elevada, e pior ainda pelo tabaco!!!). Pelo contrário o colesterol "bom" elevado (80-90 mg) é um ótimo fator de longevidade.

Um valor <190 mg/dl é normal para o colesterol total. Se tiver um valor mais alto, ou se o colesterol bom for baixo (<45 para o sexo feminino e <40 no sexo masculino) ou os triglicéridos também estiverem elevados, diremos que tem **dislipidemia**, outro inimigo silencioso<sup>18</sup>.

Muitos dos *Marines* americanos, superatletas, mortos na Coreia e no Vietname, já tinha aterosclerose avançada, quando, na autópsia, lhes estudaram as artérias coronárias: *bacon and eggs* todos os dias aumentava o colesterol e, muitos deles teriam tido enfarte do miocárdio, ou morrido, poucos anos depois

de regressarem à pátria.

**Médico:** E o açúcar? Sabe o valor do seu açúcar no sangue?

*Paciente: Eu não, senhor Doutor, mas não conheço diabéticos na família.*

**Médico:** Pois é, mas nem sempre a diabetes é doença familiar. A diabetes tipo I é uma doença infantil grave, exigindo quase sempre insulina e tratamento por diabetologista (as crianças podem aprender facilmente a auto-injetarem-se sob orientação médica).

A diabetes tipo II pode ter tendência familiar, mas pode aparecer em qualquer um de nós, se tivermos o hábito de abusar do açúcar (ou, de um modo geral, de hidratos de carbono ou de calorias), "conquistando" assim também o excesso de peso e/ou a obesidade. Esta diabetes do adulto pode prevenir-se, ou fazer-se retroceder, se conseguirmos perder peso com dieta adequada e exercício.

A diabetes tipo II é também uma das ameaças modernas, favorecida pelo desenvolvimento dos países e irrefletida hiperalimentação, hipercalórica, e falta de atividade física. É silenciosa como a hipercolesterolemia e é também agressiva para o endotélio das artérias, acelerando o processo de aterosclerose e o aparecimento de doenças cardiocerebrovasculares.

Quando faz análises de glicémia em jejum, se o valor for maior que 126 mg/l teremos de o estudar melhor, pois pode já ter diabetes<sup>19</sup>. E tal como acontece com a pressão arterial ou as dislipidemias, já hoje se diz que se for maior que 100 (100 a 125) se deve falar em **pré-diabetes** - e há que começar a pensar na dieta, no exercício e na vigilância da glicémia, do colesterol, da tensão e... do tabaco! Pois todos os quatro se entrelaçam para "dar cabo de nós".

*Paciente: Eu já não fumo há muito, senhor Doutor!*

**Médico:** Já sei, já sei, mas fuma passivamente quando fumam ao pé de si. E se um dia lhe dão um charuto ou um cigarro (por exemplo, num batizado) pode acontecer-lhe - como a tantos ex-fumadores - ter uma recaída, voltar a ficar fumador e pode levar de novo, meses ou anos, até conseguir deixar de fumar outra vez - fica já prevenido, olhe que o perigo é real!

Peço-lhe desculpa - meu querido amigo - estou com pena de si, porque percebo que o assustei, mas... acredite que tudo o que lhe contei é verdade e vale a pena sabê-lo para seu bem e dos seus. Não sei se tem (espero ainda pelas análises) alguma das alterações de que lhe falei, mas fica a saber que a **pré-diabetes** e a **pré-dislipidemia** existem, e é mais fácil travá-las nessa fase (tal como a **pré-hipertensão**) do que tratá-las mais tarde, só depois de vir a descobrir que já tem doença!!!

Homem prevenido vale por dois - diz o nosso povo. Não precisa de se assustar, se tudo estiver bem ficará tranquilo! Mas fique ciente de que pode ajudar-se a si próprio, de modo a ter uma vida ativa, longa e saudável, mesmo que de momento não esteja tudo bem.

Podia explicar-lhe mais razões ou dar-lhe mais exemplos de como prevenir doenças e complicações mas, por hoje, espero que estes já sobejam. E, concretamente, quando formos ver os exames do seu coração é possível que nada encontremos.

Saiba que, neste momento, todos os países desenvolvidos estão a braços com estas situações em crianças e jovens (a quem chamo os sub-20<sup>20</sup>) - o excesso de peso ou a obesidade, a pré-hipertensão ou a tensão elevada; pré-dislipidemia, ou colesterol e triglicéridos já elevados, pré-diabetes, tolerância reduzida à glicose, e diabetes declarada são ameaças já presentes, que estão a reduzir de novo a esperança média de vida de todos nós. Nos jovens entre os 10 e os 19 anos de idade, infelizmente, mais de 10% já são hipertensos, (eu próprio já tive um doente com enfarte do miocárdio **aos 21 anos!**) Há de concordar que todos devemos ser avisados atempadamente (enquanto somos sub-20!!!).

Então, agora, vamos lá examinar concretamente o próprio coração: **auscultaçã**o cuidadosa, **eletrocardiograma**, **ecocardiograma** e **Rx do tórax**, tudo isto pode estar ótimo e penso que não vou encontrar nenhuma lesão. Contudo - desculpe repetir - pode ainda não ter, mas as artérias já começarem a estar doentes: com alguns estragos e, silenciosamente, ter já um pouco de aterosclerose (que daqui a 10, 20 ou 30 anos o pode matar). Mas ela poderá ser parada a partir de agora se, sabendo tudo isto de que falámos, resolver adotar, para si e para a esposa (e o seu pequenino "sub-vintezinho"), alguns cuidados gerais.

Se, a partir de agora, os três adotarem **um estilo de vida mais saudável**, com alimentação mais inteligente e equilibrada, atividade física diária e alguma prática desportiva para os três em conjunto (o bebé até já pode nadar!) e ainda pouco sal, zero tabaco e pouco álcool (elas só beberem depois dos 18 anos e eles depois dos 16) aumentarão muito as possibilidades de terem uma vida normal, alegre e saudável, ajudando a prevenir também (creio que já o sabe) não só as doenças cardiocerebrovasculares como também muitas outras doenças não contagiosas (ditas "não transmissíveis) com idênticos fatores de risco<sup>21!!!</sup>

Nada disto é perseguição ou a mania das doenças, é **promoção da saúde**, como também não o é, por exemplo, pedir a todos que usem o cinto de segurança no carro (e tantas crianças morrem por negligência dos pais...).

A vossa vida está nas vossas mãos, isto é, na boca e nos pés!!! - nos pés ( para passear ou correr) e na boca (para selecionar bem o que por ela entra: alimentos e bebidas e **não** ao tabaco ou outras drogas!

Parabéns, meu amigo, ganhou mesmo uma medalha! Os seus exames estão todos normais! Leve como recordação

uma folha de receita **em branco** (isto é, não precisa de remédios) e com uma medalha desenhada de "bom coração"!

#### Post scriptum

Deixe-me resumir, à despedida, o que lhe disse sobre o *check-up*.

### CHECK-UP CARDIOLÓGICO (CARDIOVASCULAR)

#### EXAMES MAIS FREQUENTEMENTE REALIZADOS

- **HISTÓRIA CLÍNICA** (o passado pessoal e a doença atual).
- **ANTECEDENTES FAMILIARES** (doenças ou tendências hereditárias).
- **OBSERVAÇÃO GERAL** (incluindo aspeto, peso, altura, IMC e perímetro abdominal).
- **EXAME FÍSICO**

pulsação e tensão arterial (nos dois braços e nos membros inferiores!), artérias e veias do pescoço.

- **AUSCULTAÇÃO DO CORAÇÃO E DAS PRINCIPAIS ARTÉRIAS** (carótidas, aorta torácica e abdominal, artérias renais...<sup>22</sup> membros inferiores).

- **AUSCULTAÇÃO PULMONAR**
- **RADIOGRAFIA DO TÓRAX** (postero-anterior e perfil: coração, pulmões e grandes vasos).

- **ECOCARDIOGRAMA** modo M e 2D (visualização estrutural e todo o coração, morfologia e funcionamento).

Com Doppler cardíaco quando necessário (pulsado e a cores).

- **ECG DE 24 HORAS (HOLTER)** registo da frequência e ritmo de todos os estímulos elétricos que fazem trabalhar o coração, ao longo das 24 horas, e alterações da repolarização.

- **PROVAS DE ESFORÇO, ECO DE ESFORÇO E CINTIGRAFIA** análise das respostas ao esforço: frequência, ritmo, tensão, alterações da repolarização, etc. e para diagnóstico de isquemia (com tapete rolante, ou bicicleta ou com medicação).

- **MAP ou RAPA** Monitorização (ou Registo) Ambulatório da Pressão Arterial: quase uma centena de medições nas 24 horas, para análise dos valores e eventual relação, por exemplo, com atividades e emoções, e variações circadianas.

- **ECOCARDIOGRAMA INTRAVASCULAR** ou com doppler para estudo das coronárias, carótidas, artérias renais, membros inferiores, varizes, etc.

- **CATETERISMO CARDÍACO** para estudo hemodinâmico, oximetria, angiocardio-grafia, coronariografia, etc.

- **ESTUDO ELETROFISIOLÓGICO** estudos pormenorizados da atividade elétrica intracardíaca com recurso a eletrocateretes, e também intervenções terapêuticas.

- **TAC (TOMOGRAFIA AXIAL COMPUTORIZADA)** simples ou com contraste (angio-tac), e multilaminar, em diversas regiões.

- **RESSONÂNCIA MAGNÉTICA** visualização (espetacular) de todas as estruturas sem recurso a radiações.

- **TOMOGRAFIA COM EMISSÃO DE POSITRÕES.**

ETC. ETC. ETC.

*A saúde é por demais importante para estar só na mão dos médicos, cada qual tem de aprender a tomar*

#### conta da sua.

<sup>15</sup>Doença congénita em que a aorta tem um estreitamento no seu arco (crossa da aorta) e, por isso, a tensão será mais alta para cima (cabeça e braço direito) e normal ou mesmo baixa para baixo (braço esquerdo e pernas). Como o estreitamento se faz mais ou menos ao nível da saída da artéria humeral do braço esquerdo, ou um pouco acima, as pessoas podem ter tensão alta no braço direito e normal ou baixa no lado esquerdo, e depois nos membros inferiores.

<sup>16</sup>Anedota política.

<sup>17</sup>Quando funciona demais (hipertiroidismo) o colesterol consome-se e baixa. No hipotiroidismo (ou mixedema) sobe e até por vezes se acumula sob a pele (sob a forma do que chamamos xantelasmas).

<sup>18</sup>Aumentos dos lípidos, isto é, do colesterol total e do colesterol mau, e dos triglicéridos. Se lhe juntarmos hipertensão, obesidade, intolerância à glicose e diabetes, e aumento do perímetro abdominal, teremos a síndrome metabólica já referida. Também aqui se fala em predislipidemia, quando os valores de lípidos são normais-altos.

<sup>19</sup>Às vezes, pode ser por não estar em jejum ou, até, porque ceou tarde, comeu muito e ainda tem alimentos no estômago.

<sup>20</sup>As crianças desde menos que zero (antes da conceção) até aos 19 anos de idade.

<sup>21</sup>Por incrível que pareça, falamos de obesidade, diabetes, hipertensão, doenças pulmonares crónicas, diversos cânceros, osteoporose, cirrose do fígado, reumatismos, doenças mentais ou oftalmológicas e até - acredite - acidentes de trabalho, trânsito, ou lazer. Bem diz o povo: **A vida é bela, nós é que damos cabo dela** (*Diseases made by man*, chamam-lhes com razão os americanos!).

<sup>22</sup>Por exemplo, estenose de uma artéria renal provocando hipertensão.

Conclusão do capítulo IX

# insengato

## coração

150 capítulos

Na edição anterior, o capítulo 85 que foi publicado não corresponde ao capítulo correto e pelo facto pedimos as nossas desculpas. Por motivos alheios ao jornal não é possível publicar esse resumo.

### CAPÍTULO Nº. 086 – 30 de março

Norma vai com Milton até a casa de Teodoro e pega o telefone de Márcio com a desculpa de que está procurando um emprego na área de enfermagem. Eunice fala mal de Pedro para Léo, mas Léo finge não ter gostado. Eunice comenta que Júlio deverá em breve trabalhar no Banco já que Cecília e Rafael irão se casar. Léo fala que não pode tirar Júlio de Marina num momento tão difícil e que Eunice poderia demonstrar seu apoio para ela. Ivone acha estranha a amizade entre Raul e Carol. Júlio entra na agenda de Marina e passa para Eunice o local onde ela fará as unhas. Norma vai com Jandira até um ponto de venda de drogas e compra o produto. Quim e Vinícius montam um plano para separar Rafa e Cecília. Rafa vai até a casa de Gilda e pergunta se Clarice sabia que Cortez estava tendo um caso com Natalie. Gilda confirma as suspeitas de Rafa e ele sai nervoso. Eunice aparece no salão na mesma hora que Marina e fala de Irene. Marina se aborrece e vai embora rapidamente. Rafa comenta com Cecília que Natalie era amante de seu pai e ela fala que já sabia, mas que não teve coragem de contar. Rafa fica decepcionado com Cecília e vai embora. Fabíola apresenta Norma para Zuleica. Norma fica sabendo que Zuleica tem ligação com Pedro. Quim instala uma câmera no quarto de Rafa. Marina chega em casa chateada pela conversa com Eunice. Norma convida Márcio para um chope e coloca droga na mochila do rapaz quando ele sai para ir ao banheiro. Cecília vai até a casa de Rafa e os dois conversam no quarto. Cecília pede perdão e beija Rafa. Os dois transam, mas Rafa fala que não a perdoou e que precisa de um tempo. Vinícius e Quim colocam as imagens da transa de Rafa e Cecília na internet. Natalie convence Cortez a realizar um jantar de noivado. Norma denuncia Marcio para um policial e ele é revistado. Os policiais encontram a droga na mochila do enfermeiro e o levam para a Delegacia. Teodoro pede para Oscar contratar Norma para ser sua acompanhante.

### CAPÍTULO Nº. 087 – 31 de março

Teodoro manda entregar um envelope para Leo no Banco Andrade Cortez. Raul e Carol saem para almoçar juntos e vão para o motel. Raul pede que Carol assine um contrato, mas ela pede para ler depois. Cecília estranha todos olhando para ela na Faculdade. Vinícius mostra o vídeo dela transando com Rafa. Cecília vai embora chorando. Zuleica apresenta Norma para Eunice. Norma convida Zuleica para passear no Pão de Açúcar. Hugo mostra o vídeo para Rafa. Rafa sai nervoso e encontra Quim. Rafa bate em Quim e diz que sabe que o vídeo foi feito por ele. Quim avisa Vinícius que contará a verdade para Rafa, mas Vinícius o ameaça. Zuleica e Norma passeiam pelo Pão de Açúcar. Norma faz perguntas sobre Pedro e Léo. Rafa tenta conversar com Cecília, mas ela não aceita. Rafa fica mais irritado por Cecília não acreditar nele e vai embora. Carol e Raul percebem que esqueceram o contrato no motel. Raul volta para buscar. Dayse dá para Beto uma alimentação específica para a academia. Beto vai para a academia e convida Alice para sair. Raul não encontra o contrato no motel. Ele tenta contato com o empresário da modelo, mas fica sabendo que ela viajou. Amélia comenta com Norma que está com dores nas costas. Léo comenta com Cortez que Teodoro mandou um cartão de agradecimento. Paula comenta com Rafa sobre o jantar para Natalie. Alice marca encontro com Beto no quiosque de Sueli. Natalie chega com Haidê e Douglas na casa de Cortez para o jantar. Cortez anuncia seu casamento e Rafa sai da mesa nervoso. Haidê tenta conversar com Rafa, mas ele pede para ficar sozinho. Teodoro reclama que gostaria de ter uma namorada. Norma escuta a conversa com atenção. Beto conta para Willian que conheceu uma garota, Alice. Hugo avisa Rafa que ele foi suspenso por causa do vídeo. Júlio recebe o email com o vídeo de Cecília e Rafa. Norma comenta com Teodoro que Amélia precisa de ajuda e fala que conhece alguém que pode ocupar o cargo. Léo chega na casa de Teodoro. Norma fica em choque ao ouvir Amélia anunciar a presença de Leo na casa.

### CAPÍTULO Nº. 088 – 01 de abril

Norma empurra um vaso no chão para que Teodoro não atenda Leonardo no escritório. Júlio chega nervoso e discute com Cecília por causa do vídeo que recebeu. Cecília explica que foi vítima de uma armação. Eunice tenta fazer a filha perdoar Rafael e deia Leila irritada. Léo tenta vender um fundo de investimento para Teodoro. Raul e Carol contam para Marina que o contrato com a modelo foi perdido. Léo fala para Cortez que descobriu a forma com que ele ganha dinheiro e oferece um novo investimento falso. Júlio discute com Eunice por ela sempre o chamar de encostado. Júlio faz suas malas e sai de casa. Cecília vai para a Faculdade e encontra Quim e os amigos dele. Os rapazes fazem piadas com Cecília. Vinícius chega e leva Cecília. Norma leva Teodoro para um passeio no jardim Botânico. Norma escuta atentamente Teodoro falar de sua ex mulher. Raul pede para morar com Pedro. Cortez discute com Rafa por causa da suspensão na Faculdade. Rafa fala que descobriu que Natalie já era amante do pai quando Clarice ainda era viva. Raul pede demissão para Vitória e em seguida Carol faz o mesmo. Carol e Raul conversam e acabam se beijando. Vitória flagra o beijo do casal. Beto convida Alice para sair novamente. Teodoro contrata Jandira para trabalhar em sua casa. Jandira encontra bilhetes antigos de ópera.

### CAPÍTULO Nº. 089 – 02 de abril

Teodoro escuta a ópera que Estela gostava tocando na sala e desce. Norma se desculpa por ter mexido nas coisas de Teodoro, mas diz que gosta daquela ópera. Cecília e Leila encontram Vinícius na Boate. André escuta Marina comentando com Pedro que Carol e Raul são um casal. Zuleica escuta Eunice conversando com Léo e acha estranha a amizade dos dois. Ismael sai da prisão e vai até a casa de Teodoro pedir seu emprego de volta. Oscar e Gilda o atendem na porta. Norma segue Ismael e o contrata para seguir Léo. Beto leva Alice para um passeio de lancha e os dois transam. Beto coloca uma aliança e fala para Alice que é casado. Alice fica decepcionada e lhe dá um tapa no rosto. Léo contrata o escritório de Marina para fazer o designer gráfico da empresa de energia eólica. Raul, Léo e Pedro tomam uísque juntos. Léo devolve para Pedro o dinheiro que ele emprestou quando veio para o Rio de Janeiro. Marina confessa para Carol que não confia mais em Pedro. Semanas passam e sai o resultado do exame de DNA do filho de Irene. Pedro não se conforma quando vê que deu positivo. Marina vai embora do apartamento de Pedro. Léo dá mais dinheiro para Pedro fazer outro exame de DNA em outra clínica. Léo marca um encontro com Marina e a abraça. Pedro entra na sala e estranha encontrar Marina nos braços de Léo.

### CAPÍTULO Nº. 090 – 03 de abril

Marina não aceita falar com Pedro e pede para Léo coloca-lo para fora de sua sala. Pedro vai embora. Léo consola Marina e dá a entender que se decepcionou com o irmão. Jandira, a pedido de Norma, vai até o quarto de Teodoro e comenta que Norma recebeu outra proposta de emprego. Norma mente para Teodoro e fala que está confundindo seus sentimentos em relação ao patrão e que por esse motivo era melhor ir embora. Carol aceita viajar com Raul e pede para André ficar com António, mas ele não aceita. Pedro reclama de Léo para Raul. Raul fala que Léo sempre teve inveja de Pedro. Paula pede para Cortez lhe dar um ateliê de presente. Teodoro demite Norma e a pede em casamento. Raul tem pesadela com um acontecimento de afogamento na infância de seus filhos. André procura Carol e fala que irá ficar com António enquanto ela viaja. Raul vai até o apartamento de Léo e fala sobre o pesadela. Raul acusa Léo de sempre tentar prejudicar Pedro. Léo se faz de vítima. Teodoro anuncia para a família o seu casamento com Norma. Dias passam e Irene faz outro teste de DNA, que também dá positivo. Natalie se prepara para o casamento com Cortez. Zuleica comenta com Eunice que ficou confirmada a paternidade de Pedro. Eunice vai até a casa de Marina e se faz de amiga. Marina destrata Eunice. Natalie pede para Rafa não julgá-la e diz que ama Cortez de verdade. Cortez e Natalie se casam. Pedro procura Irene e mente que ficará com ela. Irene confessa tudo que fez pra engravidar, inclusive fala que o plano foi de Léo. Pedro avisa que estava fingindo e que irá lutar pela guarda do filho na Justiça.

## NECROLOGIA

### Março 2015

**Mary Gloria (Medeiros) Rebello**, 91, Fall River; dia 07. Natural dos Arrifes, S. Miguel, era viúva de Leonel S. Rebello. Deixa o filho Leonel M. Rebello.

**José De Barros**, 88, Milford; dia 08. Natural de Moimenta, era viúvo de Adelina (Gomes) De Barros. Deixa os filhos Fatima Afonso, Mario De Barros, José e Joaquim Gomes, Delmina Gonçalves, Ana Ramos, M. Aurora Pinto, Maria Dias; netos; bisnetos; trinetos; irmão e sobrinhos.

**Guilherme M. Lima**, 58, New Bedford; dia 10. Natural da Ribeira Grande, era casado Silvína (Carreiro) Lima. Deixa, ainda, as filhas Brittany e Brianna Lima; irmãos e sobrinhos.

**José L. Lopes**, 78, Hudson; dia 13. Natural de Santa Maria, era viúvo de Maria C. (Figueireido) Lopes. Deixa os filhos David A., Eddie F. e Lisa F. Lopes; netos; irmãos e sobrinhos.

**Maria A. (Pacheco) Vieira**, 83, Taunton; dia 13. Natural de São Miguel, era casada com António S. Vieira. Deixa, ainda, os filhos Arthur e Emmanuel Vieira, Maria Furtado, Margarida Chaves, Maria P. Vieira, Maria A. Almeida, Maria D. Roias e Maria J. Falcão; netos; bisnetos e sobrinhos.

**Joseph A. Rodrigues**, 46, Attleboro; dia 14. Natural de São Miguel, era casado com Lisa (Curtis) Rodrigues. Deixa, ainda, o pai João Rodrigues; irmãos e sobrinhos.

**Alvarina M. (Sousa) Matthews**, 75, Taunton; dia 14. Natural da Terceira, era viúva de Curtis Matthews. Deixa os filhos Frank e Curtis Matthews, Anna Monteforte e Betty Rice; netos; bisnetos; irmãs e sobrinhos.

**José Maria Silva**, 71, Westport; dia 15. Natural da Ajuda da Bretanha, S. Miguel era casado com Maria Teresa (Fernandes) Silva. Deixa, ainda, o filho Steven J. Silva; netos; irmãos e sobrinhos.

**José Pacheco**, 90, East Providence; dia 16. Natural da Lomba do Carro-Povoação, S. Miguel, era casado com Gilberta (Amaral) Pacheco. Deixa, ainda, o filho Joseph M. Pacheco e netos.

**Maria C. Sousa**, 89, New Bedford; dia 16. Natural de São Miguel, era viúva de João Sousa. Deixa o filho David L. Sousa; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

**Francisco Nóia**, 88, Pawtucket; dia 17. Natural das Flores, era viúvo de Maria C (Mello) Nóia. Deixa os filhos Lisa J. Pereira, Lucinda M. Sequeira, Terri Callejas, Maria F. Botelho, Isabel M., Joseph L., Francisco F., David e Al Nóia; netos e bisnetos.

**Olga M. Paiva**, 83, East Providence; dia 18. Natural de São Miguel, era casada com John B. Paiva. Deixa, ainda, os filhos Raymond Paiva, Diana Neves e Lori Ann Paiva; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

**Carlos A. Moniz**, 58, New Bedford; dia 18. Natural de São Miguel, era casado com Grimaneza M. (Costa) Moniz. Deixa, ainda, a filha Cristina Moniz; irmãos e sobrinhos.

**Jeremias de Medeiros Gonçalves**, 77, New Bedford; dia 18. Natural do Nordeste, S. Miguel, era viúvo de Maria S. (Melo) Gonçalves. Deixa os filhos Cláudio, Gilbert, Paul, Nelson e Michael Gonçalves e Victoria G. Aguiar; netos; bisnetos; irmãs e sobrinhos.

### HORÓSCOPO SEMANAL POR MARIA HELENA

LIGUE JÁ (EUA): 1-514-461-7285 / 11-351-213182599

<p><b>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR</b></p> <p> Amor: Despertará atenção daquela pessoa que tem debaixo de olho. Saúde: Dores musculares. Dinheiro: Gastos extra. Números da Sorte: 2, 4, 8, 12, 51, 53</p>	<p><b>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT</b></p> <p> Amor: Esteja com os seus amigos. Saúde: Cuidado com o aparelho digestivo. Dinheiro: Cuidado com as intrigas no local de trabalho. Números da Sorte: 6, 13, 18, 25, 55, 70</p>
<p><b>TOURO - 21 ABR - 20 MAI</b></p> <p> Amor: Exprima os seus sentimentos sem medo de não ser correspondido. Saúde: Proteja a pele. Dinheiro: Modere a tendência para gastar desenfadadamente. Números da Sorte: 3, 6, 21, 38, 44, 70</p>	<p><b>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV</b></p> <p> Amor: Saiba ouvir quem necessita! Saúde: Disciplina e controlo. Dinheiro: Uma pessoa amiga vai precisar da sua ajuda. Números da Sorte: 9, 12, 16, 28, 37, 44</p>
<p><b>GÉMEOS - 21 MAI - 20 JUN</b></p> <p> Amor: Saia e distraia-se mais. Saúde: Problemas de estômago. Dinheiro: Tudo favorável. Números da Sorte: 5, 9, 17, 28, 51, 67</p>	<p><b>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ</b></p> <p> Amor: Não deixe que abusem de si. Saúde: Dores no corpo. Dinheiro: Cuidado com os grandes investimentos. Números da Sorte: 11, 29, 30, 45, 56, 62</p>
<p><b>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL</b></p> <p> Amor: Aproveite onda de romantismo. Saúde: Cuidado com os excessos alimentares. Dinheiro: Controle gastos. Números da Sorte: 15, 21, 29, 32, 55, 66</p>	<p><b>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN</b></p> <p> Amor: Alguém pode desapontá-lo. Saúde: Coma mais fruta e legumes. Dinheiro: Sem preocupações. Números da Sorte: 2, 10, 15, 24, 64, 71</p>
<p><b>LEÃO - 23 JUL - 22 AGO</b></p> <p> Amor: Mais atenção ao seu companheiro! Saúde: Vá ao médico. Dinheiro: Seja mais exigente consigo para atingir o sucesso tão desejado. Números da Sorte: 1, 2, 19, 24, 30, 42</p>	<p><b>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV</b></p> <p> Amor: Isolado dos seus familiares. Saúde: Cuidado com o calor, sistema imunitário frágil. Dinheiro: Prudência como administra a sua conta. Números da Sorte: 4, 8, 14, 21, 35, 68</p>
<p><b>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET</b></p> <p> Amor: Amizade poderá tornar-se mais séria. Saúde: Exames rotina. Dinheiro: Resolverá os seus problemas facilmente. Números da Sorte: 3, 10, 19, 22, 48, 61</p>	<p><b>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR</b></p> <p> Amor: Esqueça o menos positivos! Saúde: Procure o seu oftalmologista. Dinheiro: Segurança financeira. Números da Sorte: 5, 22, 30, 41, 58, 71</p>

Para esclarecer dúvidas ligue-me de qualquer parte do mundo (00 351) 210 929045 ou envie e-mail para mariahelena@mariahelena.pt

Maria Helena

## José Cid regressa com álbum “roqueiro e interventivo”

José Cid definiu o seu novo álbum, “Menino-prodígio”, que é editado a 6 de abril, como “roqueiro, de combate e interventivo”, tendo recuperado alguns temas seus compostos em 1971.

“É um álbum que entra na área da objeção de consciência, mas levada para o rock, e isso é muito o que o [Quarteto] 1111 fez [do qual foi fundador em 1967], com dezenas de canções censuradas pelo regime [de ditadura, anterior ao 25 de Abril de 1974], e uma delas é a ‘Blá! blá! blá!’, que agora inclui neste disco”, disse o músico em declarações à Lusa.

O álbum foi gravado ao longo do ano passado, nos estúdios da ACid Records, em sistema totalmente analógico, e conta com 13 faixas, sendo 12 canções inéditas, entre elas “Rock rural”, composta por Cid na década de 1960, que foi gravada ao vivo no Campo Pequeno, em Lisboa, e uma versão de “Don’t wanna miss a thing”, dos Aerosmith.

Das 13 canções, “De mentirosos está o mundo cheio” é a que José Cid mais gosta, e duas outras, que qualificou como “mais ligeiras”, são “O andar de Marilyn”, uma homenagem à atriz norte-americana que “enlouqueceu” a geração do músico no filme “Cataratas do Niagara” e, de “cariz autobiográfico”, a que dá título ao álbum, “Menino-prodígio”. Neste tema Cid afirma: “O menino-prodígio morreu! E o seu epitáfio sou eu...”.

À Lusa o músico explicou: “‘Menino-prodígio’ é um termo que fui gerindo ao longo da minha existência, era uma coisa que me chamavam os amigos dos meus pais, quando era pequeno, e eu não percebia. Eu, aos três, quatro anos, já cantava e tocava piano”.



“Achei que era uma boa ideia para um tema, que é um bocadinho autobiográfico”, disse, referindo que o “menino-prodígio” morreu em 1957, quando formou a banda Babies. Mais tarde, entre outros projetos, o músico formou o Quarteto 1111.

“O tema de que mais gosto é ‘De mentirosos está o cemitério cheio’, sinto que fui muito feliz a escrevê-lo”, disse, referindo em seguida que recuperou dois temas de 1971, “Blá! Blá! Blá!” e “Monstros sagrados”.

“Há ainda, neste disco, um poema brutal de José Régio, ‘Os poetas (Há certos Reis...)’, que é muito interveniente, que tem tudo a ver com atual situação política, não só do país, como global”, sentenciou, tendo realçado ainda as canções “Aldeia global” e “Chuva ácida”.

“Este é um álbum que vinha a projetar há muito tempo, um álbum muito roqueiro, gravado e remasterizado analogicamente, apenas com três músicos - eu no Hammond e algumas teclas, o Xico Martins, nas guitarras e no contrabaixo, e o Luís Varatojo, na bateria”.

O músico afirmou que nunca gostou de gravar digitalmente. “No analógico seleciona-se logo o que se quer ali, não há retificações, pode haver ‘takes’, mas correções em computador, daquelas que se fazem, nem pensar”, disse.

Para José Cid, as correções que se fazem de forma digital constituem um processo que “não é honesto - uniformiza, em termos conceptuais, a música toda, já ninguém desafina, já ninguém toca assim-assim, e depois soa tudo igual”.

“O analógico é o futuro pela verdade na música, e não o digital como se chegou a pensar”, e acrescentou: “A vanguarda musical inglesa está a pensar no analógico, o Sting e o Peter Gabriel, por exemplo, andam à procura dos gravadores analógicos que eu tenho nos meus estúdios”.

Referindo-se a “Menino-prodígio”, afirmou: “As pessoas vão encontrar um som muito quente, muito humanizado, percebe-se que as pessoas estão ali mesmo, sem quaisquer máquinas”. Para o músico, este disco representa “um corte com o que já fez”, pois precisava de “avançar” e, para tal, muito contribuiu um outro projeto em que participa, o Acid-Jazz que o “faz cantar de outra forma, com mais ‘swing’”.

José Cid tem vários projetos em perspetiva, como o álbum “Clube dos corações solitários do capitão Cid”, a gravação de um disco de fados e fandangos, e um que se intitulará “Fados e Jazz, coincidências”.

Com outros músicos tem previsto o álbum “A guitarra no mundo”, com o guitarrista Luís Petisca, um álbum na área pop/rock com o seu sobrinho Gonçalo Tavares, e relançar a carreira de Paulo Bragança, que “é a história mais estranha de sempre da música portuguesa”.

José Cid afirma que não se vai “arrastar em palco”, garantiu que cantará enquanto “tiver a voz toda”, ao nível do seu critério de exigência. “Costumo dizer que não se pode correr em Fórmula 1, e acabar em ‘rally paper’”, rematou.

## Bia apresenta “Chi-Coração”



A cantora Bia, que lançou recentemente o seu álbum de estreia a solo, “Chi-Coração”, afirmou que “as canções são uma arma” e defendeu que os músicos podem “chamar a atenção para certas coisas”.

Bia fez parte do grupo Xaile, entretanto desativado, mas sentiu vontade de compor e escrever, e foi construindo com o músico e produtor Rui Filipe, que também esteve ligado ao grupo Xaile, este álbum que definiu à Lusa como “um disco autobiográfico, em que uma faixa não é igual à outra, e bebe muito da nossa cultura portuguesa”, notando-se as suas raízes açorianas.

O álbum levou quatro anos a concretizar, durante os quais Bia, de seu nome de registo Beatriz Noronha, foi experimentando músicas, letras e explorando o seu lado interpretativo.

O disco é constituída por 13 faixas mais uma escondida, intitulada “Canto das estrelas”, de autoria, música e letra de Rui Filipe.

“O ‘Canto às estrelas’ é uma canção de embalar, que gostei muito, e não queria deixar fora do projeto, e decidi incluir como faixa escondida mesmo no final, pegada a ‘Carta de despedida’, como uma capacidade de sonhar, e por outro lado é um miminho que dou a quem compra o CD, pois não está disponível na versão digital”, disse Bia.

“Chi-Coração” conta com a participação de outros músicos, além de Rui Filipe, que assegura o acordeão, teclados, programações, vozes, percussões e algumas das guitarras, participam Gustavo Roriz, na viola caipira, que Bia apresenta como (“a prima brasileira da viola da terra”, tradicional dos Açores, a Arquitectuna, grupo fundado pela própria Bia quando era estudante universitária, Cindy Gonçalves (violino), Sandra Martins (violoncelo e clarinete), André Reis (percussões) e Francesco Valente (baixo elétrico).

A parceria Bia/Rui Filipe assina a maioria das canções, mas há um poema de Alexandre Honrado, “Já te disse hoje?”, poemas de Maria Ceia, “Monopólio”, que abre o álbum, “Sou de uma ilha” e “Terelão-tão-tão”, e ainda temas tradicionais açorianos, “Tanchão/Lundum” e “Josézito”, e ainda uma canção de Pedro Osório, “Canção comercial”.

“Uma homenagem nossa ao grande maestro e criador, de quem o Rui Filipe era muito amigo, e que tivemos ainda hipótese de lhe mostrar, antes de ter morrido”, em janeiro de 2012, disse Bia.

## Álbum dos Oquestrada vence Prémio José Afonso

O álbum “Atlantic Beat/Mad’in Portugal”, dos Oquestrada, é o vencedor do Prémio José Afonso 2015, anunciou a Câmara da Amadora, que instituiu o galardão em 1988.

“O disco ‘Atlantic Beat/Mad’in Portugal’, o segundo álbum da banda, editado no ano passado, veio consolidar um percurso que já justifica plenamente, na opinião do júri, um prémio desta natureza e importância”, afirma a edilidade em comunicado.

Os Oquestrada surgiram em 2001, em Almada, por iniciativa de Marta Miranda e de Pablo, que convidaram João Lima.

Até 2009, ano de lança-



mento do seu álbum de estreia, a banda realizou várias atuações em todo o país. Do repertório da banda, fazem parte canções como “Oxalá te veja”, “Creo cariño” e “Se’sta rua

fosse minha”.

Esta banda portuguesa sido uma das escolhidas para atuar na cerimónia de entrega do Prémio Nobel da Paz, em Oslo, em 2012.

Lusa



O avião da companhia aérea Brussels Airlines, com o nome de batismo “Rackham” e com pintura alusiva ao herói da banda desenhada criada por Hegé, Tintin, aterrou no aeroporto de Lisboa, dia 20. O avião, um Airbus A320, recria o submarino em forma de tubarão do livro “O Tesouro Rackham, o Terrível” onde foram utilizados 360 litros de tinta e demorou 10 dias a pintar no âmbito de uma promoção dos talentos belgas.

Foto: João Relvas/Lusa

## Anabela regressa aos discos com “Casa Alegre”

A cantora Anabela, que aos 16 anos, em 1993, venceu o Festival RTP da Canção, após quatro anos ausente dos estúdios, editou novo álbum, “Casa alegre”.

“Este álbum é um regresso aos originais, depois do CD de versões de melodias das décadas de 1950, 1960 e 1970”, disse Anabela à Agência Lusa, realçando que “é um regresso à minha casa, à minha fonte, às minhas origens, à minha forma original de cantar, que é a música tradicional, o fado e a música do mundo”.

O álbum é constituído por doze temas, todos em português, de autores como Tiago Torres da Silva, Miguel Gameiro, Pedro Silva Mar-



tins e Cátia Oliveira, que assina seis temas. Entre os compositores, Walter Rolo assina seis composições, e registam-se ainda as autorias de Manuel Graça Pereira e a recuperação de uma melodia do guitarrista

Amadeu Rami, para um poema de Diogo Clemente. Pedro Silva Martins, dos Deolinda, e Miguel Gameiro, autor de “Fiz dos teus olhos os meus”, assinam a música e letra dos respetivos temas.

## Ricardo Ribeiro finalista de prémios de revista britânica

O fadista Ricardo Ribeiro, com o álbum “Largo da Memória”, é finalista dos prémios da revista britânica Songlines, na categoria de “Melhor Artista”.

O álbum “Largo da Memória” foi editado pela Parlapone, em outubro de 2013 e, em declarações à Lusa, o fadista explicou que o título remete para uma questão pela qual sempre se tem batido - a defesa da memória histórica, quer a nível pessoal quer coletiva - e também para o



bairro da Ajuda (é um “mimo” para o bairro lisboeta, disse), onde se localiza o “Largo da Memória” e onde Ricardo Ribeiro viveu parte da sua infância e adolescência.

A revista britânica tem

estado atenta à carreira de Ricardo Ribeiro. Em 2008 descreveu-o como “uma estrela do fado em ascensão”.

O intérprete de “Porta do coração”, já recebeu os prémios Amália Revelação, em 2005, e Melhor Intérprete, em 2010, e foi condecorado pelo Presidente da República com a comenda da Ordem do Infante.

A cabo-verdiana Neuza, também finalista destes prémios concorre na categoria de “Artista Revelação”.

# Até que enfim!...

O Tribunal Arbitral do Desporto reduziu de oito para dois jogos o castigo aplicado a Fernando Santos, então treinador da selecção da Grécia e agora treinador da selecção nacional do meu "contry".



Afonso Costa  
OPINIÃO

A unanimidade de todos em perceber que o castigo era injustificado e tremendamente imerecido por parte de um homem reconhecidamente educado e correcto, esbarrava no saber-se que o arrogante tratamento da FIFA dificilmente seria alterado. Desta vez, porém, imperou o bom senso e dele a protecção à verdade desportiva, muitas vezes maltratada pelos órgãos superiores de uma

organização debaixo de fogo a nível mundial, tal o desprezo que o seu cabeça de ferro, Joseph Blatter, trata as pessoas e os organismos ramificados à FIFA.

Não é muito frequente os órgãos superiores alterarem decisões assumidas por primeiras ou segundas instâncias, mas desta vez fez-se justiça e talvez tenha ficado um aviso àqueles que julgam ser inatingível o seu opulento pedestal.

A decisão foi conhecida na segunda-feira, três dias depois de a FIFA ter anunciado oficialmente que o campeonato do mundo do Qatar iria decorrer naquele forno infernal nos meses de Novembro e Dezembro.

Para adoçar a boca às federações e clubes grandes que se sentem prejudicados, o arrogante presidente da FIFA anunciou a disponibilidade de 187 milhões de euros que serão distribuídos em doses previamente estudadas, restando saber quanto vão receber os pobres que ficam de parte a ver a banda passar porque não têm estrelas nas respectivas selecções.

Estou no entanto absolutamente convencido que este não é tema morto. Até aqui tem imperado o absolutismo da FIFA mas as confederações terão uma palavra a dizer, nomeadamente a FIFA, sem discussão a mais prejudicada com esta história do petróleo.

## Ele vai eu não

Louis Van Gall, treinador holandês ao serviço do Manchester United, disse a semana passada que terminava a sua carreira como treinador no fim do compromisso que o ligava ao clube inglês. Tem mais dois anos de contrato, o holandês, mas lá foi adiantando que esse compromisso até pode ser alterado para mais dois ou três aninhos, se o Manchester assim o entender.

E sabem para onde vai passar a sua bem endinheirada reforma? Para o Algarve, o tal lugarinho de sol que eu tanto gosto e que conheço tão bem como as canadas do meu velho Santo António. Fiz por ali férias dezoito anos consecutivos, caladinho, para não dar nas vistas, gozando as delícias da cozinha algarvia e um sol de Outubro absolutamente maravilhoso.

Já estou reformado, pronto para gozar férias grandes, mas essa de ir viver para lá não passa de um sonho. O holandês tem palácio, muitos milhões para gastar no golfe e eu, teso que nem um carapau, tenho que me contentar com a Cherry Beach da minha querida Westport Village.

Vai lá que há outros piores do que eu, como por exemplo o falecido João Catrapalha. Sonhava um dia deixar o corisco Santo António, como ele dizia, e o destino preferido era uma cidade muito bonita chamada "Fó Rive". Saiu de Santo António, é verdade, mas o destino estava ali muito próximo. Pegou na camioneta e atracou em Porto Formoso Village, aonde viveu o resto dos seus dias amargurado pela tristeza de não ter conhecido a bela "Fó Rive".

## FC Porto defronta Bayern Munique nos quartos de final da Liga dos Campeões

O FC Porto vai defrontar o Bayern Munique nos quartos de final da Liga dos Campeões de futebol, ditou o sorteio realizado a semana passada na Suíça. Os 'dragões' recebem a formação bávara a 14 ou 15 de abril e jogam em Munique a 21 ou 22 de abril.

O sorteio ditou ainda a reedição da final da 'Champions' de 2013/14, entre o Atlético de Madrid e o Real Madrid e os embates entre Paris Saint-Germain e FC Barcelona e entre Juventus e o Mónaco, treinado por Leonardo Jardim e que conta com Ricardo Carvalho, João Moutinho e Bernardo Silva.

## TAS reduz castigo de Fernando Santos para dois jogos

O Tribunal Arbitral do Desporto (TAS) reduziu de oito para dois jogos de suspensão, mais dois com pena suspensa, o castigo aplicado ao seleccionador português de futebol, Fernando Santos.

Fernando Santos tinha sido suspenso pela FIFA quando era seleccionador da Grécia, depois de ter sido expulso frente à Costa Rica, nos oitavos de final do Mundial2014.

Com esta decisão do TAS, Fernando Santos vai falhar os jogos com a Sérvia, no domingo, e com a Arménia,

a 13 de junho, ambos do Grupo I de apuramento para o Euro2016, regressando na partida com a Albânia, a 07 de setembro.

## RAYNHAM FLEA

Todos os domingos  
7 AM-5 PM

Mais de 700 agentes  
Uma grande selecção  
de mercadoria

Venha cedo 7:30AM-9:30AM  
2 por 1

O maior flea market  
de um só  
piso da Nova Inglaterra  
interior e exterior

Estradas 24 & 44 Oeste  
Saída 13B

1 (508) 823-8923

## ORAÇÃO À CHAGA DO OMBRO DE JESUS

Perguntando, São Bernardo ao Divino Redentor, qual era a dor que sofrera mais, e mais desconhecida dos homens, Jesus lhe respondeu: "Eu tinha uma chaga profunda no ombro sobre o qual carreguei a minha pesada cruz; essa chaga era mais dolorosa que as outras. Os homens não a conhecem. Honra pois essa chaga e farei tudo o que por ela me pedires".

M.O.

## A.R. CARVALHO Grounds Maintenance, Inc. JARDINEIROS PRECISAM-SE

Cortar relva, "mulching", plantações e limpeza. Prefere-se experiência mas treinaremos.

Contactar: Maria  
978-779-6555

Ou Tony  
508-397-2712

## PRECISA-SE CARPINTEIROS E MARCENEIROS

Oferece-se benefícios, seguro de saúde, férias feriadados e 401K.

Requerer a:  
Homeland Builders  
465 Sykes Road  
Fall River, MA 02720

## ARRENDAR-SE

Apartamento, em New Bedford, no 1.º piso, 3 qts. cama e aquecimento central.

Ligar para Luís Batista.  
508-990-7518

## QUINSIGAMOND Community College

Quinsigamond Community College has an immediate need for an:

### LEAD TEACHER-CHILDREN'S SCHOOL

This is a full-time 12 month position, working directly with children in the Child Study Center. The Lead Teacher exercises direct supervision over teachers, volunteers, work study students and students from other QCC departments participating in the Early Childhood Program for observations or field placement. Associate's Degree in Early Childhood Education required, Bachelor's Degree in Early Childhood Education preferred.

Interested candidates should visit our website [www.QCC.edu/human-resources](http://www.QCC.edu/human-resources) for a complete job description, requirements and application procedures. Applicants must apply online by April 12, 2015 for consideration.

QCC is an equal opportunity affirmative action college supporting diversity.

[www.QCC.edu](http://www.QCC.edu)

## QUINSIGAMOND Community College

Quinsigamond Community College has an immediate need for an:

### DIRECTOR OF CAREER & ACADEMIC PLANNING

The Director of Career and Academic Planning provides management, planning, evaluation and overall direction to career and academic planning services at the college, and ensures delivery of high quality career and academic planning to all QCC students within the context of a developmental advising model. Master's Degree and a minimum of 5 years experience in academic advisement and career planning/development required. Master's Degree in Student Personnel Counseling or Administration, Guidance Counseling, or Higher Education Administration preferred.

Interested candidates should visit our website [www.QCC.edu/human-resources](http://www.QCC.edu/human-resources) for a complete job description, requirements and application procedures. Applicants must apply online by April 5, 2015 for consideration.

QCC is an equal opportunity affirmative action college supporting diversity.

[www.QCC.edu](http://www.QCC.edu)

## I LIGA - 26ª JORNADA

### R E S U L T A D O S

Sp. Braga-Académica	0-0
Estoril-Penafiel	3-3 (1-2 ao intervalo)
Rio Ave-Benfica	2-1 (0-1)
Nacional-FC Porto	1-1 (0-1)
Boavista-Belenenses	1-0 (0-0)
Moreirense-Marítimo	1-1 (1-0)
Arouca-Gil Vicente	3-1 (1-0)
Sporting-V. Guimarães	4-1 (3-0)
V. Setúbal-Paços Ferreira	?

### PRÓXIMA JORNADA (27.ª)

Sexta-feira, 03 de abril

Académica-Rio Ave (11:00 AM)

V. Guimarães-Arouca (1:00 PM, SporTV)

Gil Vicente-Sp. Braga (3:30 PM, SporTV)

Sábado, 04 de abril

Penafiel-Boavista (11:00 AM)

Benfica-Nacional (Meio-dia, BTV)

Belenenses-Moreirense (1:00 PM, SporTV)

Paços Ferreira-Sporting (3:15 PM, SporTV)

Segunda-feira, 06 de abril

Marítimo-V. Setúbal (1:00 PM)

FC Porto-Estoril Praia (3:00 PM, SporTV)

### C L A S S I F I C A Ç Ã O

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 BENFICA	26	21	02	03	63-13	65
02 FC PORTO	26	19	05	02	59-11	62
03 SPORTING	26	16	08	02	50-23	56
04 SP. BRAGA	26	14	05	07	39-17	47
05 V. GUIMARÃES	26	11	07	08	38-28	40
06 RIO AVE	26	09	09	08	33-32	36
07 BELENENSES	26	09	09	08	25-27	36
08 P. FERREIRA	25	10	06	09	31-35	36
09 NACIONAL	26	09	06	11	32-36	33
10 MOREIRENSE	26	08	08	10	23-29	32
11 MARÍTIMO	26	09	04	13	32-36	31
12 ESTORIL	26	06	10	10	30-45	28
13 BOAVISTA	26	08	04	14	21-40	28
14 ACADÉMICA	26	04	14	08	19-30	26
15 AROUCA	26	06	05	15	20-40	23
16 V. SETÚBAL	25	06	05	14	18-40	23
17 GIL VICENTE	26	03	10	13	20-43	19
18 PENAFIEL	26	04	05	17	25-52	17

## II LIGA

35.ª JORNADA

(Quarta, 18 março)

Olhanense-Guimarães B . 1-1

Oliveirense-Braga B ..... 1-2

Marítimo B-Leixões ..... 1-1

Benfica B-Portimonense .. 4-1

Freamunde-FC Porto B .... 0-2

Sexta-feira, 27 março

Sp. Braga B-U. Madeira

Sábado, 28 março

Trofense-Oriental

Atlético-Feirense

Domingo, 29 março

Ac. Viseu-Sp. Covilhã

Tondela-Santa Clara

Desp. Aves-Beira Mar

Desp. Chaves-Farense

36.ª JORNADA

(22 março)

Sporting B-Atlético ..... 2-0

Beira Mar-Benfica B ..... 1-2

Farense-Freamunde ..... 2-1

Oriental-Tondela ..... 1-1

Guimarães B-Aves ..... 1-0

Feirense-Ac. Viseu ..... 3-0

FC Porto B-Chaves ..... 2-2

Sp. Covilhã-Marítimo B ..... 2-1

Leixões-Oliveirense ..... 4-1

Santa Clara-Braga B ..... 0-0

U. Madeira-Trofense ..... 1-0

Portimonense-Olhanense .... 1-1

36.ª JORNADA (04 DE ABRIL)

Olhanense-Benfica B

Sporting B-Leixões

Atlético-Sp. Covilhã

Desp. Chaves-V. Guimarães B

Oliveirense-Feirense

Tondela-FC Porto B

Sp. Braga B-Portimonense

Marítimo B-U. Madeira

Desp. Aves-Farense

Freamunde-Santa Clara

Trofense-Beira Mar

Ac. Viseu-Oriental

### C L A S S I F I C A Ç Ã O

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
1 CHAVES	35	15	16	04	48-34	61
2 BENFICA B	36	17	09	10	68-49	60
3 TONDELA	35	15	15	05	47-34	60
4 SPORTING B	36	17	09	10	49-43	60
5 SP. COVILHÃ	35	16	09	10	52-34	57
6 FREAMUNDE	36	15	12	09	37-25	57
7 U. MADEIRA	35	15	11	09	47-29	56
8 FEIRENSE	35	16	08	11	46-38	56
9 FC PORTO B	36	16	07	13	58-46	55
10 GUIMARÃES B	36	16	06	14	60-44	54
11 OLIVEIRENSE	36	14	10	12	40-45	52
12 PORTIMON.	36	12	13	11	41-45	49
13 ORIENTAL	35	11	13	11	35-36	46
14 LEIXÕES	36	13	07	16	42-46	46
15 BEIRA-MAR	35	12	09	14	39-40	45
16 AC. VISEU	35	12	09	14	41-43	45
17 FARENSE	35	10	13	12	33-43	43
18 DESP. AVES	35	08	14	13	38-46	38
19 OLHANENSE	36	08	14	13	38-49	38
20 SP. BRAGA B	35	08	14	13	38-47	36
21 SANTA CLARA	35	06	17	12	26-36	35
22 MARÍTIMO B	36	09	08	19	32-58	35
23 ATLÉTICO	35	07	11	17	43-56	32
24 TROFENSE	35	06	08	21	27-59	26

ESTIMATIVAS DE SEGURO

## CORREIA'S AUTO BODY & GARAGE

OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!

Serviço de reboque de 24 horas



- Afinações
- Bate-chapas
- Restaurações
- Silenciadores
- Travões
- Amortecedores
- Transmissões
- Motores

854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872

**CAMPEONATO NACIONAL DE SÉNIORES**  
**FASE DE SUBIDA — 6ª Jornada**

**ZONA NORTE**

Vildemoinhos-Sousense ... 1-2  
Mirandela-Fafe ..... 1-0  
Varzim-Salgueiros 08 ..... 2-0  
Famalicao-Cesarense ..... 1-0

**CLASSIFICAÇÃO**

1 VARZIM ..... 16  
2 FAMILICÃO ..... 16  
3 FAFE ..... 10  
4 SALGUEIROS 08 ..... 09  
5 SOUSENSE ..... 07  
6 CESARENSE ..... 04  
7 VILDEMOINHOS ..... 03  
8 MIRANDELA ..... 03

**7ª JORNADA**  
**(28 de março)**

Mirandela-Sousense  
Varzim-Fafe  
Famalicao-Salgueiros 08  
Vildemoinhos-Cesarense

**ZONA SUL**

Bf.C. Branco-Louletano ..... 1-0  
Mafrá-Operário ..... 1-0  
Casa Pia-1.º Dezembro ..... 2-0  
Caldas-Nogueirense ..... 1-1

**CLASSIFICAÇÃO**

1 MAFRA ..... 12  
2 OPERÁRIO ..... 11  
3 BF. C. BRANCO ..... 10  
4 CASA PIA ..... 09  
5 1º DEZEMBRO ..... 07  
6 CALDAS ..... 07  
7 NOGUEIRENSE ..... 07  
8 LOULETANO ..... 04

**7ª JORNADA**  
**(28 de março)**

Mafrá-Louletano  
Casa Pia-Operário  
Caldas-1.º Dezembro  
Bf.C. Branco-Nogueirense

**CAMPEONATO NACIONAL DE SÉNIORES**  
**FASE DE MANUTENÇÃO — 6ª Jornada**

**SÉRIE A**

Limianos-Cerveira ..... 2-0  
Vilaverdense-Sta. Maria .. 2-0  
Vianense-P. Salgadas ..... 2-0  
Vieira-Bragança ..... 0-1

**CLASSIFICAÇÃO**

1 BRAGANÇA ..... 26  
2 PEDRAS SALGADAS ... 25  
3 VIANENSE ..... 22  
4 VILAVERDENSE ..... 22  
5 LIMIANOS ..... 17  
6 CERVEIRA ..... 14  
7 VIEIRA ..... 13  
8 SANTA MARIA ..... 13

**7ª JORNADA (28 março)**

Vilaverdense-Cerveira  
Vianense-Santa Maria  
Vieira-Pedras Salgadas  
Limianos-Bragança

**SÉRIE B**

Amarante-Vila Real ..... 2-1  
Oliveirense-Santa Eulália 7-2  
Ribeirão-Tirsense ..... 0-1  
Vizela-Felgueiras ..... 1-1

**CLASSIFICAÇÃO**

1 VIZELA ..... 32  
2 FELGUEIRAS ..... 25  
3 AMARANTE ..... 20  
4 OLIVEIRENSE ..... 20  
5 TIRSENSE ..... 19  
6 SANTA EULÁLIA ..... 15  
7 RIBEIRÃO ..... 09  
8 VILA REAL ..... 07

**7ª JORNADA (28 março)**

Oliveirense-Vila Real  
Ribeirão-Santa Eulália  
Vizela-Tirsense  
Amarante-Felgueiras

**SÉRIE C**

P. Rubras-Cinfães ..... 1-0  
Coimbrões-Espinho ..... 1-1  
Sobrado-Gondomar ..... 0-0  
Lourosa-Moimenta ..... 1-1

**CLASSIFICAÇÃO**

1 GONDOMAR ..... 26  
2 CINFÃES ..... 24  
3 COIMBRÕES ..... 22  
4 SOBRADO ..... 22  
5 PEDRAS RUBRAS ..... 18  
6 L. LOUROSA ..... 15  
7 ESPINHO ..... 12  
8 MOIMENTA DA BEIRA .. 12

**7ª JORNADA (28 março)**

Coimbrões-Cinfães  
Sobrado-Espinho  
Lourosa-Gondomar  
P. Rubras-Moimenta Beira

**SÉRIE D**

S. João Ver-Gouveia ..... 2-0  
Estarreja-Camacha ..... 2-1  
Anadia-Sanjoanense ..... 2-3  
Gafanha-Marítimo C ..... 0-0

**CLASSIFICAÇÃO**

1 SANJOANENSE ..... 28  
2 ESTARREJA ..... 25  
3 ANADIA ..... 24  
4 GAFANHA ..... 20  
5 CAMACHA ..... 17  
6 GOUEIA ..... 16  
7 MARÍTIMO C ..... 13  
8 S. JOÃO VER ..... 12

**7ª JORNADA (28 março)**

Estarreja-Gouveia  
Anadia-Camacha  
Gafanha-Sanjoanense  
S. João Ver-Marítimo C

**SÉRIE E**

Sourense-Naval ..... 2-0  
Mortágua-V. Sernache ... 1-0  
Pombal-Pampilhosa ..... 2-2  
O. Hospital-Tourizense ... 1-1

**CLASSIFICAÇÃO**

1 MORTÁGUA ..... 22  
2 SOURENSE ..... 21  
3 V. SERNACHE ..... 20  
4 O. HOSPITAL ..... 20  
5 PAMPILHOSA ..... 20  
6 TOURIZENSE ..... 18  
7 NAVAL ..... 18  
8 POMBAL ..... 16

**7ª JORNADA (28 março)**

Mortágua-Naval  
Pombal-V. Sernache  
O. Hospital-Pampilhosa  
Sourense-Tourizense

**SÉRIE F**

Torreense-Ouriense ..... 2-2  
Fátima-Sertanense ..... 0-0  
Elétrico-U. Leiria ..... 1-2

**CLASSIFICAÇÃO**

1 U. LEIRIA ..... 30  
2 SERTANENSE ..... 26  
3 ALCANENENSE ..... 21  
4 ELÉTRICO ..... 19  
5 TORREENSE ..... 18  
6 FÁTIMA ..... 14  
7 OURIENSE ..... 07

**7ª JORNADA (28 março)**

Torreense-Alcanenense  
Fátima-Ouriense  
Elétrico-Sertanense  
Folga: U. Leiria

**SÉRIE G**

F. Barreiro-Pinhalnov. .... 0-2  
Malveira-C. Piedade ..... 1-0  
Sacavenense-Montemor . 2-1  
Sintrense-Loures ..... 0-1

**CLASSIFICAÇÃO**

1 LOURES ..... 24  
2 SACAVENENSE ..... 23  
3 MALVEIRA ..... 22  
4 PINHALNOVENSE ..... 20  
5 COVA PIEDADE ..... 20  
6 U. MONTEMOR ..... 18  
7 SINTRENSE ..... 15  
8 FABRIL BARREIRO ..... 13

**7ª JORNADA (28 março)**

Malveira-Pinhalnovense  
Sacavenense-C. Piedade  
Sintrense-U. Montemor  
F. Barreiro-Loures

**SÉRIE H**

Ferreiras-Angrense ..... 1-2  
Aljustrelense-Moura ..... 1-3  
Praiense-A. Reguengos .. 1-1  
Quarteirense-L. VRSA .... 0-1

**CLASSIFICAÇÃO**

1 ANGRENSE ..... 26  
2 MOURA ..... 23  
3 PRAIENSE ..... 23  
4 LUSITANO VRSA ..... 22  
5 ALJUSTRELENSE ..... 17  
6 FERREIRAS ..... 15  
7 QUARTEIRENSE ..... 13  
8 A. MONSARAZ ..... 11

**7ª JORNADA (28 março)**

Aljustrelense-Angrense  
Praiense-Moura  
Quarteirense-A. Reguengos  
Ferreiras-Lusitano VRSA

**Concurso TOTOCHUTO**

**John Couto mantém distância**

John Couto mantém-se destacado no comando, agora com 329 pontos, mais 17 pontos de vantagem sobre o segundo classificado, Luís Lourenço, com 312 pontos, Carlos M. Melo e Pedro Almeida, respetivamente na terceira e quarta posições, ambos com 310 e 309 pontos. Joseph Braga é quinto na tabela, com 107 pontos.

João Batista e Joseph Braga foram os concorrentes que melhor pontuação obtiveram no concurso desta semana, ao conseguirem 13 pontos, cada. Por sorteio, o prémio coube a João Batista, que tem direito a uma refeição gratuita no Inner Bay Restaurant, 1339 Cove Road, NB.

**CLASSIFICAÇÃO**

John Couto ..... 329    Carlos M. Melo ..... 310  
Luís Lourenço ..... 312    Pedro Almeida ..... 309

**CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 43**

I LIGA (27.ª jornada) — II LIGA (36.ª jornada)

**1. Penafiel - Boavista**

Resultado ao intervalo .....    
Resultado final .....    
Total de golos .....

**2. FC Porto - Estoril**

Resultado ao intervalo .....    
Resultado final .....    
Total de golos .....

**3. Académica - Rio Ave**

Resultado ao intervalo .....    
Resultado final .....    
Total de golos .....

**4. Benfica - Nacional**

Resultado ao intervalo .....    
Resultado final .....    
Total de golos .....

**5. Paços Ferreira - Sporting**

Resultado ao intervalo .....    
Resultado final .....    
Total de golos .....

**6. V. Guimarães - Arouca**

Resultado ao intervalo .....    
Resultado final .....    
Total de golos .....

**7. Marítimo - V. Setúbal**

Resultado ao intervalo .....    
Resultado final .....    
Total de golos .....

**8. Gil Vicente - Sp. Braga**

Resultado ao intervalo .....    
Resultado final .....    
Total de golos .....

**9. Belenenses - Moreirense**

Resultado ao intervalo .....    
Resultado final .....    
Total de golos .....

**10. Atlético - Sp. Covilhã**

Resultado ao intervalo .....    
Resultado final .....    
Total de golos .....

**11. Oliveirense - Feirense**

Resultado ao intervalo .....    
Resultado final .....    
Total de golos .....

**12. Freamunde - Santa Clara**

Resultado ao intervalo .....    
Resultado final .....    
Total de golos .....

Nome .....   
Endereço .....   
Localidade .....   
Estado ..... Zip Code ..... Tel .....

Preencha com os seus palpites e envie para:

**Favor cortar pelo tracejado**

Portuguese Times - Totochuto  
P.O. Box 61288  
New Bedford, MA 02746-0288

Prazo de entrega:  
03ABR. 11AM

Joseph Braga ..... 307  
Guilherme Moço ..... 302  
Manuel Cruz ..... 299  
Norberto Braga ..... 299  
Felisberto Pereira .... 299  
Daniel C. Peixoto .... 298  
João Baptista ..... 296  
Mena Braga ..... 292  
Dália Moço ..... 292  
José Leandres ..... 291  
Fernando L. Sousa ... 288  
Alfredo Moniz ..... 287  
José M. Rocha ..... 286  
John Terra ..... 282  
Hilário Fragata ..... 282  
António Oliveira ..... 279  
Odilardo Ferreira ... 274  
Gilda Ferreira ..... 272  
Alex Quirino ..... 270  
Amaro Alves ..... 269  
José C. Ferreira ..... 268  
António de Jesus ..... 268  
Alexandra Ferreira .. 266  
Natacha Ferreira .... 265

José Vasco ..... 256  
Domingos G. Costa ... 255  
António B. Cabral ... 254  
Maria Moniz ..... 254  
Ana Ferreira ..... 252  
José A. Lourenço ..... 251  
Fernando Romano ... 250  
Emanuel Simões ..... 246  
Carlos Serôdeo ..... 241  
Rui Maciel ..... 240  
Mariana Romano .... 238  
António F. Justa ..... 236  
Humberto Soares .... 235  
Dennis Lima ..... 233  
Maria L. Quirino ..... 229  
Tiago Pacheco ..... 225  
Antonino Caldeira ... 212  
Walter Araújo ..... 205  
Ana Costa ..... 163  
Higino Bonito ..... 134  
Élio Raposo ..... 110  
Ildeberto Gaipo ..... 105  
Belmiro Pereira ..... 71  
Paul Ferreira ..... 46

*Palpites da Semana*

**Jornada pouco produtiva**

Foi uma jornada pouco produtiva, com três concorrentes a conseguirem quatro pontos: Terry da Ponte, João Soares e Fernando Benevides. Para apuramento do vencedor semanal realizou-se um sorteio que premiou a concorrente Terry da Ponte, que tem assim direito a uma galinha, oferta da Mr. Chicken, em Fall River. Terry é agora segunda classificada, a quatro pontos do guia, que continua a ser Elísio Castro.

PALPITES - 12ª Edição		Classificação	Portugal x Sérvia	Holanda x Turquia	Albânia X Arménia	Espanha x Ucrânia
I LIGA						
	Elísio Castro Moses Brown	100	2-0	2-0	3-1	2-0
	Terry da Ponte Empregada comercial	94	1-0	2-1	1-1	2-1
	Ermelinda Zito Professora	92	2-1	1-0	2-0	2-1
	João Barbosa Empregado Comercial	92	2-0	2-0	1-1	3-0
	Fernando Benevides Industrial	91	2-0	3-1	1-0	3-1
	José Maria Rego Empresário	89	2-0	1-0	1-0	2-0
	Rui Henriques Mecânico	87	2-0	1-0	1-1	2-0
	Dina Pires Ag. Seguros	86	2-1	3-0	1-0	3-0
	Victor Mendes Detective	84	2-0	2-0	1-1	2-0
	Carlos Morais Emp. bar	84	2-0	2-1	3-1	1-0
	Herman Melo Comerciante	82	2-0	1-0	1-0	3-0
	João Soares Emp. fabril	79	3-1	2-0	1-0	2-0
	Ricardo Farias Locutor	73	2-0	3-1	1-1	4-0

"Palpites da Semana" tem o patrocínio de  
**SAGRES VACATIONS**  
Your Passport to the World!  
761 Bedford Street - Fall River  
• Tel. 508-679-0053  
e  
**MR. CHICKEN**  
656 Bedford Street - Fall River  
• Tel. 508-675-4566

**AZORES Express**  
**A Companhia Com Raízes nos Açores**  
Consulte o seu agente de viagens

**INNER BAY**  
Ambiente requintado  
Os melhores pratos da cozinha portuguesa  
**(508) 984-0489**  
1339 Cove Road, New Bedford

# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

**ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!**

• **Várias casas à venda** • **Preços baixos** • **Juros continuam baixos**



2 famílias

**EAST PROVIDENCE**

**\$189.900**



Ranch

**EAST PROVIDENCE**

**\$189.900**



Cottage

**RIVERSIDE**

**\$159.900**



2 moradias - possibilidades de negócio

**SEEKONK**

**\$325.000**



Ranch

**RUMFORD**

**\$269.900**



Restaurante/casa de 1 familia

**EAST PROVIDENCE**

**\$299.900**



Ranch

**PROVIDENCE**

**\$159.900**



Cape

**RUMFORD**

**\$249.900**



Colonial

**WEST WARWICK**

**\$179.900**



Ranch

**RUMFORD**

**\$209.900**



Colonial

**EAST PROVIDENCE**

**\$169.000**



3 moradias

**EAST PROVIDENCE**

**\$189.900**



Ranch

**EAST PROVIDENCE**

**\$179.900**



Cottage

**EAST PROVIDENCE**

**\$89.900**



Colonial

**PROVIDENCE**

**\$139.900**



1 moradia - possibilidades de negócio

**EAST PROVIDENCE**

**\$149.900**



Condomínio

**WARREN**

**\$82.900**



2 famílias

**EAST PROVIDENCE**

**\$179.900**



Cape

**EAST PROVIDENCE**

**\$219.900**



Ranch

**EAST PROVIDENCE**

**\$199.900**

*Não deixe para amanhã o que pode fazer hoje!*  
**Contacte hoje mesmo a**

*Contacte-nos e verá porque razão a*  
**MATEUS REALTY tem uma excelente reputação**

# MATEUS REALTY

*"O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO"*

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**